

1980

BEASTAIN

FESTIVO
JAIETAN



GIPUZKOAREN SERBITZURAKO

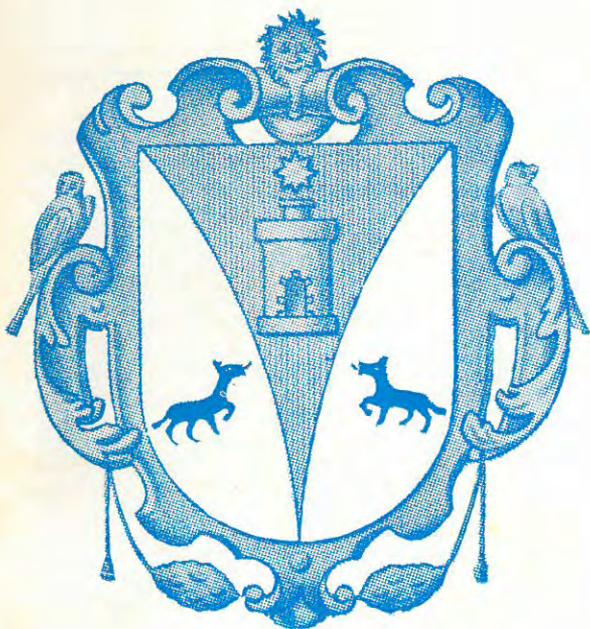
Gipuzkoar guzien serbitzurako dagoen Donosti Aurrezki Kutxa, lanabes teknirik aurreratuenaz eta bere langileen egokitasunaz, nola profesioz ala gizatasunez, baliatzen da. Guztien aurreztearekin Gipuzkoarentzat etorkizun hobe bat eraikitzeko asmoz.

Al servicio de todos los guipuzcoanos, la Caja de Ahorros Municipal, cuenta con los medios técnicos más avanzados y la preparación profesional y humana de su personal, para construir, con el ahorro de todos, un futuro mejor para toda Guipúzcoa.



Caja de Ahorros Municipal
Donosti-Aurrezki-Kutxa





Beasain Festivo

REVISTA ANUAL ILUSTRADA

EDITORIAL

Asomamos nuestras plumas, otra vez, ante esta ventana popular, lugar por donde asoman las inquietudes, costumbres, historia y vivir de nuestro pueblo.

Hemos querido continuar con la labor comenzada el año precedente, pretendiendo desterrar los posibles errores y las siempre presentes «novatadas», así como revalorar aquellas páginas, que por su trascendencia dan valor a una publicación.

Nuestro objetivo es dar una información, lo más veraz posible, de las cosas de nuestro «Txoko».

Reconocemos fallos en la edición anterior y aprovechamos esta página introductora para exponer nuestro punto de vista sobre la forma de publicación de esta revista.

Consideramos que debe ser realizada por el pueblo y que en éste hay personas más cualificadas y notables que nosotros. Dado lo cual opinamos que el «Beasain Festivo» debe ser una publicación del conjunto del pueblo, bajo la patrocinación de la entidad representativa del mismo.

No pretendemos alejarnos de esta ardua pero agradable tarea que hemos realizado, pero ante la vista de una mejor realización de la misma exponemos estas ideas.

Aparte de esta opinión y siguiendo con el motivo fundamental de esta página, diremos que en la edición de 1980 hemos pretendido, al igual que la anterior, el mostrar a un pueblo en fiestas, datos y situaciones sobre su historia, deportes, sociedades y demás entes que componen la «universidad de Beasain».

No hemos querido introducir temas de discordia, ni hemos pretendido dar noticias malas; ya que creemos que esta revista se hace en fiestas y, como todo en estas fechas, debe salirse de la monotonía crítica y preocupante, mirando hacia la despreocupación y alegría que comportan unas fechas deseables por todos.

Deseamos sinceramente a todo el pueblo que en estos días, olvidados de los quehaceres cotidianos, se evadan de las preocupaciones innatas de nuestro tiempo y se abunde a la alegría, aprovechando este espíritu alegre que tenemos dentro y que nos pide unas horas de salida al exterior.

Artesanos beasaindarras

INTRODUCCION

Desde muy remotas épocas han existido en el País Vasco industrias artesanales de muy variada producción, para abastecer las necesidades de aperos, útiles y herramientas, tanto de las poblaciones urbanas como rurales, siendo la base de lo que ha dado en llamarse la tradición industrial vasca.

Hoy trataremos de la fabricación artesanal del cesto «otarraia», que aunque existió en muchas localidades, en la mayoría eran una o dos familias las que se dedicaban o dedican a este menester. Aún en nuestros días se distinguen en algunos pueblos a estas personas con el sobrenombre de «el cesterero». Esto es precisamente porque no había muchos. Y cada vez quedan menos.



Pero en el beasaindarra barrio de Matxinbenta, existen todavía una serie de familias dedicadas a esta industria artesanal que intentaremos describir, al menos para que quede constancia a los «errikosemes» de los años dos mil.

Como ya es sabido, el barrio de Matxinbenta es un núcleo de población rural que, a pesar de ser uno en su contexto social, a efectos administrativos y territoriales está dividido en cuatro municipios, como son Beasain, Azpeitia, Ezkioga-Itxaso y Beizama, a los que pertenecen veinticinco, veinte, diez y una casas respectivamente. El barrio, como tal, pertenece a Beasain, entre otras razones por estar enclavadas en su término municipal la iglesia, la escuela y la posada.

UN POCO DE HISTORIA

En la segunda mitad del pasado siglo estuvo regentada la iglesia de Matxinbenta por el sacerdote don Manuel Igartua, natural de Oñate, de un caserío sito en las proximidades del Santuario de Nuestra Señora de Aránzazu. Dicen que nada más ordenarse fue destinado a Matxinbenta y dedicó a este barrio toda su vida sacerdotal, falleciendo en el mismo.

Fue este sacerdote quien vio la posibilidad de dar trabajo al excedente de mano de obra que existía en los caseríos de Matxinbenta por aquellas fechas, apro-

vechando la exuberancia de castaños que poblaban los montes del barrio, tanto a un lado como a otro del río Ibai-eder que lo atraviesa y divide. Son las largas y derechas varas del castaño, que crecen junto a su pie, la única materia prima necesaria para la fabricación del tipo de cesto que se hace en Matxinbenta.

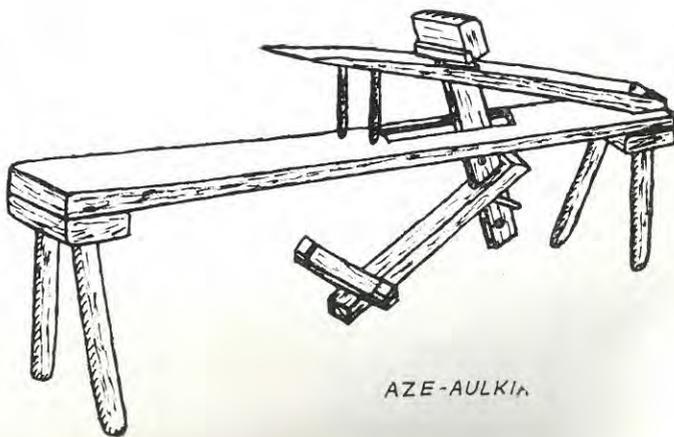
Tras diversas gestiones, consiguió traer a este barrio dos cesteros de Oñate, a quienes acomodó con sus respectivas familias en el caserío Marturio, sito a un kilómetro del barrio, aguas abajo, en el término de Azpeitia. Lo que en realidad hizo fue crear los que hoy llamaríamos una pequeña escuela profesional, a la que iban a aprender los habitantes de los caseríos cercanos que tenían tiempo libre en las distintas épocas estacionales del año, sin abandonar su principal medio de vida, el caserío.

Pronto aprendieron nuestros baserritarras que, teniendo el material preparado, podían en días de lluvia, poco propicios para las labores del campo, hacer en su propia casa algunos cestos para después venderlos en las ferias de Azpeitia, Beasain, Ordizia o Tolosa, al tiempo que llevaban los productos del campo, con lo que veían crecer sus ingresos para poder llevar a casa el aceite, azúcar, vino, café, telas y otros productos que forzosamente debían pagar «tan caros» en las tiendas.

Cuajó tan bien la idea de don Manuel, que durante más de medio siglo hubo en Matxinbenta hasta doce caseríos en los que alguna o algunas personas se dedicaban a la industria artesana de la cestería. Aún hoy son cinco las casas que se dedican a la fabricación de cestos, unos exclusivamente y otros alternando con las labores del caserío o de la taberna. Hay que decir, sin embargo, que al igual que otras industrias artesanales, se halla en decadencia ya que los jóvenes actuales prefieren buscar trabajo en las fábricas de la vecina localidad de Azpeitia, donde el mismo está limitado a un horario establecido.

BREVES APUNTES SOBRE SU FABRICACION

Como hemos dicho más arriba, la única materia prima necesaria para la fabricación del tipo de cesto



AZE-AULKIA

que se hace en Matxinbenta procede del castaño, y concretamente de las varas que crecen alrededor de dicho árbol e incluso de su tocón una vez cortado. Su nombre genérico es «zesto egurre», y el específico «gaztiña zepia».

Este material se corta cuando tiene unos seis años, y su diámetro oscila entre los tres y ocho centímetros



de grueso, según la calidad y el grado de humedad de la tierra en que se encuentra. Es importante señalar que la tala se efectúa en los meses de diciembre, enero y febrero normalmente, pero teniendo en cuenta el hacerlo en la fase lunar del cuarto menguante. Afirman los artesanos que este dato de la fase lunar es importante, ya que el cesto hecho con material cortado en otra época es atacado por la polilla.

Una vez cortadas las varas se seleccionan según su diámetro en tres medidas normalmente. Las más delgadas se utilizarán para hacer el aro superior del cesto «kabelia»; las intermedias servirán para sacar de ellas los flejes estrechos con los que se hace el trenzado lateral «zear zumitza»; y las más gruesas, de las que se sacarán los flejes anchos que formarán la base del cesto, y por prolongación los costillares verticales del mismo «saiets zumitza».

Las más delgadas se introducen en casa para que se vayan secando, y las más gruesas e intermedias se sumergen en el pozo de agua, donde pueden estar hasta dos años. Cada cesterero dispone, en los alrededores de la casa, de un depósito de agua, alimentado por una fuente o riachuelo, donde conserva la madera cortada. Las dimensiones del pozo dependen de las necesidades de cada cesterero. Los hay de seis por tres metros, y unos setenta centímetros de profundidad. Este depósito se denomina «zesto potzua».

Con objeto de conseguir la mayor ductilidad de las fibras de la madera, existe un proceso de revenido al horno de estas varas una vez sacadas del agua, tras lo que se procede a la elaboración del aro «kabelia», y al trinchado longitudinal para obtener los flejes de diferentes tamaños.

Para la obtención de estos flejes, al sacar la madera del horno se le achata la punta con el machete, «matxetia», apoyándola sobre un taco de madera preparada al efecto, que se denomina «trangeria». Seguidamente se apoya el machete en la testa preparada y se le golpea con el mazo, «mazetia», para ir partiendo longitudinalmente las varas. De una vara de seis centímetros de grueso pueden salir unos siete u ocho flejes de la longitud de la vara.

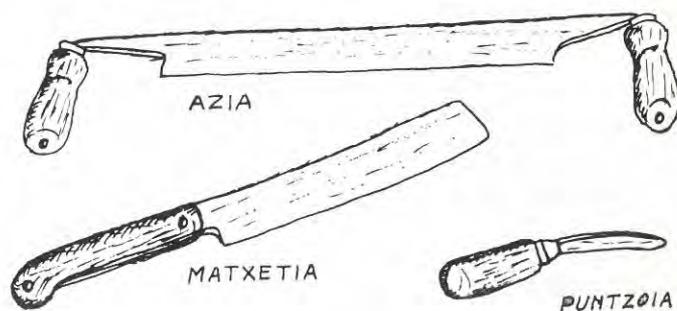
Los flejes así obtenidos presentan las superficies planas bastante bastas, por lo que es preciso pulirlos. Esta operación se efectúa en un banco largo especial llamado «aze aulkia», en la que se sujetan los flejes, y se lleva a cabo con una cuchilla ancha, de doble mango denominada «azia». La viruta «txirbilla» que sale como residuo de la operación de pulido, se aprovecha para el calentamiento del horno «labia», y poder hacer el revenido «beratu», antes mencionado.

Una vez efectuadas todas las operaciones anteriores, puede ya el cesterero iniciar la confección del cesto, en sus diferentes tamaños y modelos valiéndose de los moldes, «moldea». Existen gran variedad de modelos de cestos, según los usos a los que serán destinados, pero describiremos los comúnmente fabricados por los cesteros de Matxinbenta.

El cesto más usado en nuestro país es el tronco-cónico invertido, que aparece en la fotografía, del que se fabrican ocho tamaños. A los tres menores se les denomina «lur otarria»; a los tres siguientes «lepo otarria», y a los dos mayores «errekardera otarria». Además de éstos se producen también en Matxinbenta, aunque en menor escala, los llamados «asto otarria», «panadero otarria» y «esku otarria».

Hoy día la comercialización de estos cestos ya no se realiza en las ferias, directamente de los artesanos a los baserritarras, sino por medio de los almacenistas que los venden a través de comerciantes del ramo. No obstante, en épocas, nuestros artesanos han llegado a exportar cestos a países europeos como Francia y otros. Hoy el plástico hace estragos.

Como buenos artesanos, los cesteros tienen su patrono, al que festejan el día 28 de enero. Se trata de San Julián de Burgos, obispo cesterero, que destinado a Guadalajara dio trabajo a parte de la población habilitando como taller el pórtico de la iglesia. Precisamente este año, en dicha fecha, celebraron una amigable cena en la posada de Matxinbenta los cesteros de distintas localidades de la provincia.



Y para terminar no me resta más que agradecer la amable hospitalidad con que me han acogido siempre estos sencillos artesanos, que mantienen viva una tradición ya centenaria.

Es de justicia hacer especial mención de los hermanos Isidro, Juan e Isabel Gurruchaga Aramburu, de la casa Iturralde, de Matxinbenta, quienes además de ser unos excelentes artesanos, me han dado pruebas de poseer una gran paciencia, en todas mis visitas domingueras para satisfacer mi afición a estas modestas investigaciones etnográficas.

José Zufiaurre Goya

Toros y escándalo en 1.611

En el Archivo Diocesano de Pamplona hallé esta ficha: «Beasain. Toros. Año 1611. "Querrela criminal contra don Pedro de Murua, rector de Beasain, y el bachiller Plaza, vicario de Lazcano." Contiene sentencia. Cartón 473, n.º 16.»

1. El documento. Es voluminoso. Auténtico fardo de paja basta y de penosa rumia. Uno de los peores ejemplares de nuestra multiseular desgracia: que los declarantes se expresen en vasco y tengan que admitir como traducción fiel una versión notarial así: «Y el otro día siguiente que es el día de San Roque, que por devoción y se guarda en el dicho lugar, vio de cómo corrían los dichos toros y vio que con ellos andaba el dicho don Pedro de Murua, retor de dicho lugar, de que se espantaron que el dicho retor los hubiese traído para efeto de correrlos, de que se maravillaron los que así los vieron por ser cosa nunca vista y esto sabe; responde al tenor de la dicha queja...» Depuso ante mí, Martín de Sarassa, notario.

¿En qué lengua del mundo suele expresarse así un nativo y en qué parte del mundo puede un notario mostrar tanta ineptitud para una lengua habitual en su oficio? Todas sus páginas son un sonsonete de parecidos testimonios y machaqueo de idénticas expresiones.

2. Los personajes. Don Pedro de Murua es el recién estrenado párroco de Beasain, hijo del caserío Eguibide. Don Pedro de Arza era hijo del escribano de Zelataberri. Era beneficiado de Villafranca y Beasain. Vino desde Villafranca «por haberse enterado de la noticia» y aguló la fiesta de la tarde del día 15 de agosto. Don Francisco Plaza era vicario de Lazcano y vino con el señorón de Lazcano a correr los toros. Los jurados, máximos representantes de la aldea en ese año, son Juan de Arana de Martonea y Pedro de Yarza de Igartetxe. Juan de Zabala era de Tapia, regidor ese año.

3. El móvil. La fiesta parroquial se celebraba el 15 de agosto, día de la Asunción. El nuevo párroco y los regidores de la aldea quisieron animar la fiesta organizando una corrida de toros. Planearon la plaza y compraron o alquilaron 3 fieras. ¡Cómo serían de temibles que «los metían y sacaban cogidos de los cuernos»! El protagonista de este día es el bachiller Plaza. Don Pedro de Murua también parece que este día, pero sobre todo el día 16, San Roque.

4. Advertencia. Como la autenticidad requiere que el relato sea exacto, me he esmerado en hilvanarlo con frases de los diez testigos. He escogido las más inteligibles. Lo entrecomillado indica que los matices son de distintos testigos.

5. Primer revés. «Como se publicó, se conbocó mucha gente de Villafranca, Lazcano y otros.» «Y estando todos juntos», «y entre la una y dos vio que el dicho retor los quiso correr». «Y a esto salió el dicho licenciado Arza y dijo que en día de fiesta no se podían correr toros por estar proybido por estrabagantes de muchos Sumos Pontífices y se pecaría mortalmente.»

(Dos testigos hacen intervenir a don Pedro de Murua, poniendo en su boca: «Qué diablos sabe y que no se peca tal y que es un bellaco».)

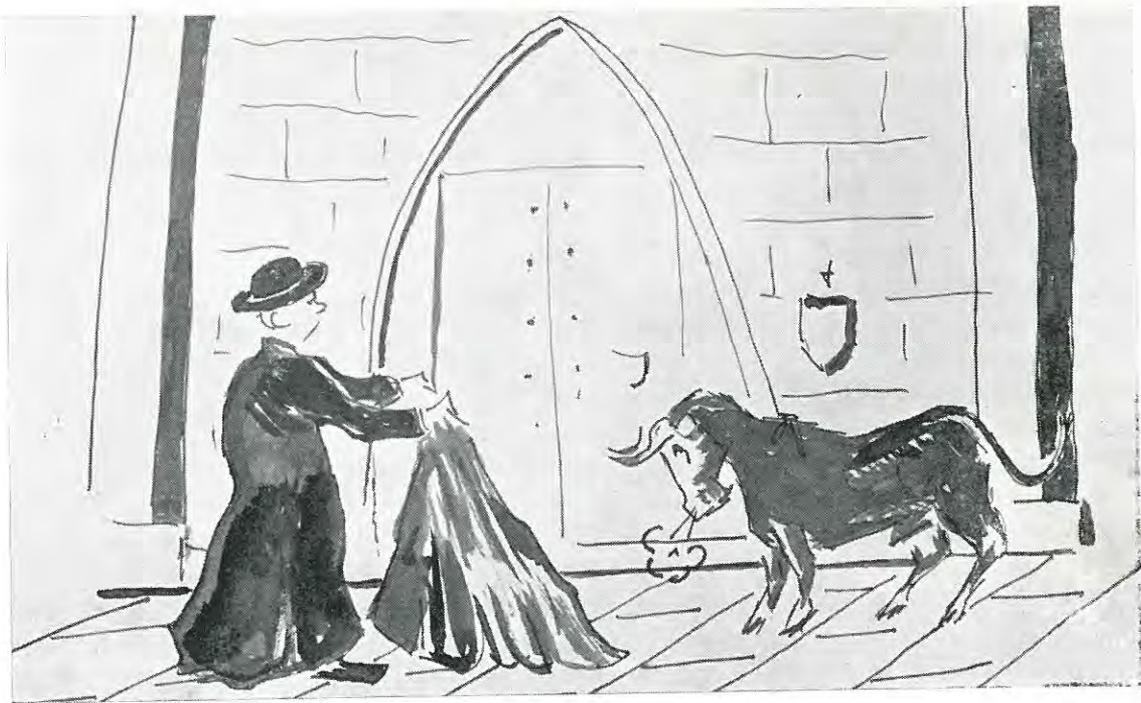
6. El bachiller Plaza. «A lo cual dijo el dicho vicario de Lascano que no había tales proybiciones ni menos pecarían mortalmente, y que él sabía; y, pues abía venido a esto don Felipe de Lascano, se abían de correr.» «Y a esto el dicho licenciado Arza replicó que no se abían de correr tal en tal día.» «Y a esto le dijo el dicho vicario de Lascano que era un bellaco y que merecería le dieran su pago y que si le ysiese mucho le quitaría los dientes y aría que se acordase de la fiesta; y esto con mucha cólera y alteración y alboroto», «y soberbia y de manera descompuesta vio que decía

el dicho bachiller Plaza al dicho licenciado Arza; y si no fuera por su mucha templanza y modestia («si no fuera comedido y moderado y humilde por ser buen predicador») hubiera vías de echo y muertes, por aber mucha gente así de una parte como de otra; y con esto sabe que aquel día se dejaron de correr.» «De lo cual los presentes quedaron espantados y con mucho alboroto por causa del dicho bachiller Plaza.»

7. El espectáculo. «El día de San Roque volvió la gente de los contornos a la plaza», «en el simitorio de la iglesia», o sea, el pórtico. «A los cuales toros los solían meter por la puerta pequeña y sacarlos por la puerta principal, en la cual y en presencia del Santísimo Sacramento los solían picar con palos y garrochones a dichos toros por de drento de la dicha iglesia.» «La gente quedó atemorizada y espantada («y hubo mucha decienda e murmuración») de que para el ministerio de baqueros anduviesen el mismo retor y el bachiller Plaza y don Felipe de Lascano», «siendo personas de tal dignidad y con sotanas y sin atender que eran sacerdotes», «de lo cual hubo mucho espanto y escándalo y murmuración contra los dichos retor y bachiller Plaza y don Felipe de Lascano, que, en lugar que ellos abían de dar ejemplo, anduviesen tan mal y tan públicamente». «Los dichos toros se ensusieron en el cuerpo de la dicha iglesia y andando sin respeto del Santísimo Sacramento.»

8. El proceso. La novedad llegó hasta Pamplona. La Sede episcopal estaba vacante. Los fiscales enviaron un «notario comisario» que recogiera información de testigos directos. El delegado fue Martín de Sarassa que el 31 de agosto empezó a tomar declaraciones. En nueve días reunió diez testimonios a favor de la acusación y cinco a favor de los acusados. Son los datos barajados. El asunto se centra en los dos curas.

A don Pedro de Murua se le acusa



de: 1) haber hecho traer toros para correrlos en día de fiesta, en vez de impedirlo, como era su deber pastoral, por estar prohibido por los cánones; 2) haberlos guardado en la iglesia; 3) volverlos a encerrar delante del Santísimo, tras hacerlos correr; 4) haber actuado de vaquero, animando al pueblo, a pesar de la sotana, profanando la dignidad que representa.

Al bachiller Francisco Plaza se le acusa de: 1) haber inducido a los fieles a error manifiesto; 2) haber insultado e injuriado de manera descompuesta a un letrado como el licenciado Arza, que justamente mantuvo la verdad; 3) haber exigido con alboroto que, por la presencia de don Felipe de Lazcano, se incumpliera la ley eclesiástica; 4) haber actuado de vaquero profanando su ministerio.

9. Descargo. Don Pedro de Murua adujo, en carta personal y avalada con el testimonio de los Jurados y regidor: 1) «que si los toros se trajeron a la dicha tierra de Beasain fue por orden del Jurado y regimiento, y no del dicho rector»; 2) «que no se corrieron toros el día de la Asunción y que el dicho rector impidió que no se corriesen en el dicho día de N^a S^a, por saber que no se pueden correr en ningún día de fiesta, sino que incurrían en penas, como dicen y declara-

ran los testigos»; 3) «que los toros se corrieron en el día de San Roque, por orden y mandato del dicho jurado y regimiento» y «que los dichos toros los encerraron en casas particulares de los vecinos que declaran: uno en casa de Juan de Arana, jurado, otro en casa de Pedro de Yarza, jurado, y el tercero en casa de la serora»; 4) «y si acaso entró algún toro dentro de la iglesia fue porque don Fermín de Iztueta dejó la puerta de la dicha iglesia abierta, siendo como era sacristán en el dicho tiempo, y no por causa del dicho retor porque dello hizo cargo al dicho don Fermín y a otros; y que, si el dicho toro entró en la dicha iglesia, salió luego della por las paredes que están abiertas por los canteros que trabajaban en ella, como la especificarán los testigos.»

10. Sentencia. «Fallamos que debemos amonestar y amonestamos a los dichos acusados; y al dicho rector 'que de aquí adelante no se entremeta en hacer traer toros para correr, ni consienta los corran en días de fiesta, pues debe saber está ello probeydo por los motus propios de Sus Santidades, y menos consienta en que para ello los entren en la iglesia, profanándola, y menos ande picándolos, pues todo ello está probeydo a los eclesiásticos por el ámbito y oficio que profesan, sin dar ocasión ni murmuraciones y deciencias como

las que dió por lo susodicho'. 'Y al dicho don Francisco de Plaza: que de aquí adelante no sustente una cosa tan mal hecha como la que quiso sustentar en decir que se podían correr toros en el dicho día de nuestra Señora, pues como cura lo debía saber estar probeydo, y no trate a ninguna persona mal de palabras porque le digan lo que le conbiene, como le trató al dicho licenciado Arza, y sea quieto e pacifico, apartado de ruidos y questiones, y procure obiarlos y quitarlos en las ocasiones que se ofrecieren, como está obligado por el oficio y ámbito que profesa, procurando dar buen ejemplo, so pena que, lo contrario haciendo, será castigado con mucho rigor'. Y por la culpa que contra ellos resulta, husando de benignidad y atendiendo a la enmienda que de ellos se espera de aquí adelante, les condenamos en cada seys ducados, aplicados para la cámara y fisco de su Magestad e Ilustrísima por mitad, y en las costas desta causa. Y así lo pronunciamos y mandamos. El doctor Zalba.» En la audiencia de Pamplona a 23 de junio de 1612. Y de su pronunciación mandó hacer auto a mí, Pedro de Marichalar, secretario.

Si la multa fue casi un torito cada uno, las costas rebasaron dos toritos por sotana.

Datos económicos del Ayuntamiento

La aparición anual de BEASAIN FESTIVO nos brinda una inmejorable oportunidad para dar cuenta a los beasaindarras de las cifras económicas que administra el Ayuntamiento, y nada mejor que vuestro Alcalde acepte gustoso la invitación de los editores de esta publicación, para cumplir este deber de información.

En el cuadro se recogen los ingresos y gastos realizados y por realizar del primer año de nuestro mandato, junto al presupuesto del actual año de 1980.

BALANCE EQUILIBRADO

En su conjunto hay que decir que los cobros superan ligeramente a los gastos en poco más de dos millones de pesetas. Se ha terminado el año 1979 en situación equilibrada, aunque también hay que señalar que ha habido meses con dificultades, puesto que mientras gastos como los de personal y otros son regulares, mes a mes, los ingresos se producen a golpes, de forma intermitente, con ingresos en los nueve primeros meses del año muy parecidos a los del último trimestre.

Se ha hecho un buen esfuerzo para cobrar deudas de años anteriores, lo que ha supuesto ingresos de casi 8 millones de pesetas. Quedan todavía otros 6 millones de pesetas de años atrás, sin contar los cerca de 4 millones de pesetas de 1979, aunque la mayor parte de éstos se cobran el primer trimestre del presente año.

Estamos empeñados en reducir al mínimo el retraso en el pago. La mayor parte de ellos se deben a olvidos que se pueden evitar fácilmente mediante la domiciliación de pagos a través de alguna entidad de crédito. Por otra parte la

reciente apertura de un fichero de morosos condicionará la entrega de cualquier documentación que se pida al Ayuntamiento, a estar al corriente en los pagos a la institución municipal.

Los casi 63 millones de pesetas del total contraído en 1979 dan una realidad de la pequeñez dineraria que administra el Ayuntamiento. Poco más de 5.400 pesetas en el año, por cada uno de los 11.555 habitantes de Beasain. Totalmente insuficiente para atender los servicios que la comunidad demanda para alcanzar un vivir cómodo, seguro, sano y alegre para todos los ciudadanos.

Pero no podemos pararnos lamentándonos en la escasez. Al igual que en la vida doméstica muchas familias tienen que hacer milagros con su economía, también en la vida de un pueblo nos toca hacer algo parecido. Por supuesto que propugnamos unos municipios fuertes y con importante parcela de autonomía económica, pero entretanto y ante unos ingresos reducidos no hay más remedio que economizar en el gasto. Y aquí nos toca un poco a todos.

Cierto que el Ayuntamiento es responsable de proporcionar unos buenos servicios, pero cierto también que el costo de los mismos puede ser mayor o menor. La actitud de colaboración del ciudadano facilita enormemente el trabajo y reduce el costo de los servicios. Ocurre como en la clase de aquel maestro o maestra que apenas daba trabajo al personal de limpieza porque tenía responsabilizados a sus alumnos de la propia limpieza. La suma de pequeños esfuerzos personales y buenos hábitos multiplican los resultados. Y esto vale en su aplicación al Municipio en temas como el aprovechamiento del agua, el depósito de basuras, la colaboración con la

policía municipal, la colaboración en el urbanismo de parques y jardines, del trabajo en «hauzolan» o entre todos, etc., etc. Los recursos de un pueblo están no poco en su cultura cívica, y en su mejora estamos implicados todos.

GASTOS

El costo de personal supone más de la mitad de los gastos. En él se contemplan los sueldos, seguros sociales y mutualidad de los 38 funcionarios, empleados y personal contratado del Ayuntamiento.

Una cuarta parte del total de gastos corresponde al capítulo de bienes y servicios. Destacan en este apartado los conceptos de electricidad y alumbrado, abastecimiento de agua y alcantarillado, reparación y conservación de edificios y caminos públicos, recogida de basuras y otros. Es el capítulo que recoge pagos a los acreedores de bienes y servicios de consumo regular.

Los intereses corresponden a las deudas con el Banco de Crédito Local y con la Caja de Ahorros Provincial. Sumando su importe al de la variación de pasivos financieros, que viene a ser la amortización anual de las deudas, componen la anualidad de obligaciones por débitos del Ayuntamiento. Esta suma nos queda por debajo del 10 %, significando las buenas posibilidades de endeudamiento, y que haremos uso de esta posibilidad para acometer, según prioridades, inversiones necesarias en el pueblo.

El capítulo 4, de transferencias corrientes, engloba principalmente los conceptos de gastos por fiestas y subvenciones varias.

Finalmente las inversiones reales a cargo del presupuesto ordi-

nario no llegan a alcanzar los 5 millones de pesetas. Un insignificante 7 % para atender las mínimas necesidades del pueblo. No nos queda más remedio que acudir al endeudamiento para financiar los presupuestos extraordinarios de obras nuevas o de mejora y mendigar ante organismos y entidades provinciales y estatales la subvención a que somos acreedores en contraprestación de los impuestos que pagamos al Estado.

A través del cuadro podemos comparar la realidad de 1979 con el presupuesto de 1980. Este prevé un crecimiento global del 32 % y recogiendo también el concepto de transferencias de capital, esto es, la financiación que el Ayuntamiento a través de las contribuciones especiales ha de colaborar con el Estado o instituciones oficiales. El año 1980 recoge en este capítulo, el presupuesto del muro del río Oria en la calle Arana, y la

electrificación rural, obras ambas que son financiadas al 75 % por entidades oficiales.

INGRESOS

Los ingresos se distribuyen casi a terceras partes entre los impuestos, las tasas y las transferencias corrientes. Algunas de éstas se computan en 1979 en el capítulo de impuestos, lo que explica que por este concepto figure mayor cantidad la percibida el último año que la presupuestada para 1980.

En el capítulo 1, de Impuestos directos, se incluyen además de las contribuciones rústicas, urbanas y licencia fiscal, el impuesto de incremento de valor de los terrenos o más conocido por plusvalías, partida ésta en clara regresión dada la crisis económica ge-

neral y de la construcción en particular, con la consiguiente disminución de las compraventas de terrenos y viviendas, que es la base de este impuesto.

Los impuestos indirectos del capítulo 2 de los ingresos vienen dados en su gran mayoría por los del impuesto de circulación. Asimismo se presupuestan la iniciación del impuesto de gastos suntuarios sobre el consumo en bares y otros establecimientos públicos.

Destaca por su importante crecimiento presupuestado para 1980 con respecto al año anterior, el capítulo de tasas y otros ingresos. Recoge así la actualización de las tasas aprobadas en los últimos meses del año último, y que habían quedado sin variar desde hacía 4 o 5 años. Los ingresos mayores corresponden al servicio de abastecimiento de agua, alcantarillado, recogida de basuras y matadero.

CUADRO DE INGRESOS Y GASTOS

CONCEPTOS	Realidad de 1979			Presupuesto 1980	%
	Cobrado	Por cobrar	Total contraído		
INGRESOS					
1. Impuestos directos	22.882.979	1.621.423	24.504.402	19.615.371	23,6
2. Impuestos indirectos	5.763.178	942.607	6.705.785	7.150.000	8,6
3. Tasas y otros ingresos	16.379.254	1.249.893	17.629.147	29.632.829	35,7
4. Transferencias corrient.	12.871.941	—	12.871.941	26.381.800	31,5
5. Ingresos patrimoniales	914.237	—	914.237	220.000	0,3
Totales	58.811.589	3.813.923	62.625.512	83.000.000	100,0
Resultas de 1978	3.958.164	1.201.232	5.159.396		
Resultas años anteriores ...	3.923.140	4.785.090	8.708.230		
TOTAL DE INGRESOS ...	66.692.893	9.800.245	76.493.138		
GASTOS					
1. Remuneraciones del personal	33.775.600	414.131	34.189.731	41.791.767	50,4
2. Compra de bienes y servicios	15.590.301	147.148	15.737.449	20.837.916	25,1
3. Intereses	3.836.606	—	3.836.606	4.962.288	6,0
4. Transferencias corrient.	2.860.441	666.026	3.526.467	3.955.000	4,8
5. Inversiones reales	4.590.943	5.480	4.596.423	5.000.000	6,0
6. Transferencias de capital ...	—	—	—	5.000.000	6,0
7. Variac. de activos financieros	—	—	—	—	—
8. Variac. de pasivos financieros	1.421.591	—	1.421.591	1.453.029	1,7
Totales	62.075.482	1.232.785	63.308.267	83.000.000	100,0
Resultas de 1978	2.356.102	—	2.356.102		
Resultas años anteriores ...	97.762	—	97.762		
TOTAL DE GASTOS	64.529.346	—	65.762.131		

En este mismo capítulo se recogen también los ingresos por licencias urbanísticas, con presupuesto de 4 millones de pesetas en 1980. La cifra muy superior a la obtenida en 1979, puede resultar un buen deseo imposible de alcanzar, dada la situación actual, aunque a su logro pueda ayudar la aplicación extraordinaria de alguna tasa de equivalencia aplicable a las industrias.

El capítulo de transferencias corrientes, es justo destacar, resulta incrementado con una mayor aportación del Estado prevista para 1980, en base a las medidas que el Gobierno adoptó para paliar la grave situación de déficits de los Ayuntamientos, establecien-

do un nuevo gravamen sobre los carburantes, y otorgando una participación en la misma a favor de las corporaciones locales.

Con todo ello la previsión para 1980 del presupuesto ordinario de ingresos y gastos alcanza la cifra de 83 millones de pesetas, resultando 7.183 pesetas por habitante y año, y si esta cifra resulta un importante crecimiento sobre la cuantía de 1979 queda todavía muy lejos de las necesidades que un pueblo como Beasain demanda.

LAS CUENTAS A DISPOSICION PUBLICA

Poca cosa resulta administrar

siete mil pesetas al año por cada vecino. Con todo a todos nos toca hacerlas más provechosas aportando cada ciudadano su mejor colaboración personal. Por nuestra parte, al igual que a toda la corporación municipal, nos toca aplicar el gasto correctamente. Al dar cuenta en este comentario sobre las páginas de BEASAIN FESTIVO, solamente señalar que las mismas, con amplio detalle, se recogen en gruesos libros en el Ayuntamiento, y que como está regulado, quedan a disposición pública.

Juan Lasa



MUEBLES OYARBIDE

MUEBLES DE HOGAR - MOBILIARIO DE COCINA Y BAÑO

ETXEKO ALTZAIRUAK - SUKALDEKO ETA BAINUKO TRESNERIA

Igarza - Etxea, 2 y Esteban Lasa, 4

Teléfono, 882621

BEASAIN

Piedad, 16

Teléfono, 721821

ZUMARRAGA

Bertso Berriak

Beasaingo Erriari Jarriak

1

semetxo batek beti zor dio
maitetasuna Amari,
zu bezelako toki jatorrak
ez dira izaten nunari
Madrit aldetik eskeintzendi
Beasaingo jende honari
biotzetikan Opa dizutet
festa on batzuk danori

2

maitetasunbat guk zordiogu
gurasuak eta aurrak
osasun ona nola eman digun
gu azi gizuzen lurrak
baserri zuri zeaiederrak
gañera mendi tontorrek
Oraiñdik ere berakin ditu
Beasaingo erri jatorrak

3

bizi izatiak poz ematendu
gustoko giza tartian
nere burua ezagutu nun
nik Beasaingo partian
Abarisketa izena duan
baserri humil batian
bisitau gabe ez naiz etortzen
gipuzkoara jutatian

4

oso gazterik asia nitzan
bizi moduko lanetan
eta Beasain gogoratzen zait
nabillen toki danetan
ni azi nitzan mendi polita
maite det bene benetan
oi baño toki ederragorik
eztago mundu onetan

5

motil gaztia nitzan denboran
Irakurri nun liburun
oi bañan toki ederragorik
ez dala gure ingurun
esanda ere ezda sartuko
persona askoren burun
urruti bizi geran semiak
zenbat maitatutzen degun

6

Euskaldunak ziran nere aitonak
ta ala aita eta ama
ta euskaldun garbi garbia
da nere fameli dana
beñere ez degu ukatu bear
euskaldunak geranak
zeruan gora jaso nainuke
euskaldunaren fama

7

etzait aztutzen mendi oritan
eman nituan pausoak
baserri zuri mendi belardi
errekak eta basoak
nere amatxok erakutxitako
otoitz edo errezuak
euskaldun oso jatorrak jatorrak
ziran gure gurasoak.

8

konzienzia garbi eraman
nai nuke mundu ontatik
alkar maitatuz bizi izatia
ez degu izango kaltik
Beasaingo erriko laguntasuna
goguan dadukat betik
besarkada bat guztiontzako
Felipek Madril aldetik



Felipe BARANDIARAN
Mejorada del Campo (Madrid),
enero de 1980.

Un beasaindarra en el Himalaya

Un centenar de épocas divinas no bastarían para describir todas las maravillas del Himalaya.

(PROVERBIO SANSKRITO.)

Hace poco tiempo nos llegó la noticia de que un beasaindarra había sido miembro de la expedición vasca al Annapurna IV (7.515 m.).

Su nombre, Joseba Rebollar Matxain (Bolhi), nos pusimos en contacto con él y muy amablemente a las preguntas que le hicimos, contestó así:

—¿Qué motivos te impulsaron a este viaje?

—Un día Felipe Uriarte nos habló a mí y otros amigos (Manu Yurrita y José Manuel Gorospe) que tenía permiso de una cumbre del Himalaya, concretamente el Annapurna IV, dentro del macizo de los Annapurnas, realmente no me costó mucho decirme, ya que para mí un sueño se podía hacer realidad, ver el Himalaya.

—¿Cómo fue el viaje, tus impresiones, la llegada a un mundo tan diferente, etc., etc?

—El viaje lo hicimos a través de línea aérea (Madrid-Francofurt-Delhi-Kathmandú. Al llegar al Nepal coincidimos con las fiestas de año nuevo; el clima era tropical; en Kathmandú todos los centros oficiales permanecían cerrados y, por tanto, los permisos necesarios para poder circular por Nepal fueron un poco difíciles de obtener, ello nos permitió estar cinco días en

Kathmandú y conocer la ciudad así como sus alrededores (Patan, Pashupatinah, etc.), lugares que recorríamos en bicicleta, dicho de paso, es el medio de locomoción habitual, y su alquiler costaba cinco rupias (30 ptas.) al día.

Kathmandú y alrededores es el país de los templos, pagodas y constantes estatuas de dioses de las más diversas figuras, el constante repiqueteo de campanas, con molinillos de oraciones así como el intenso olor a incienso, sándalo, etc., que esparce sus aromas por todo el núcleo de la población, hacen de Kathmandú una ciudad un poco misteriosa.

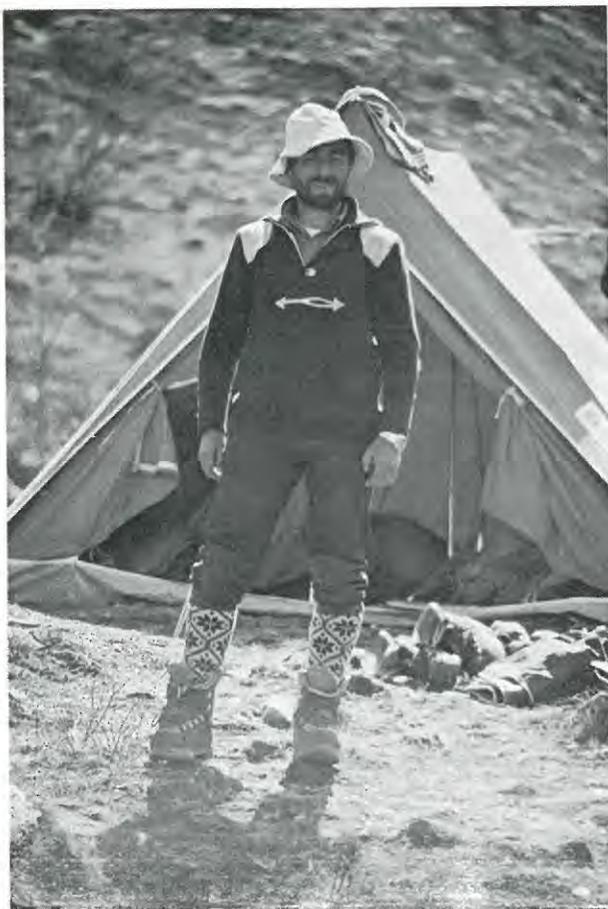
A la hora de comer uno puede elegir de la más diversa cocina nepalí servida en ancestrales chiringuitos, llenos de mugre y humo, hasta los más lujosos y sofisticados hoteles y dentro de estos polos se encuentran los restaurantes pequeños, tibetanos y chinos; estos últimos son los más recomendables por el gusto y variedad de su cocina; sus precios muy normales.

La religión oficial del Nepal es el hinduismo, y la parte norte y alta del país practica el budismo. Son religiones de gran tolerancia y muy poco jerarquizadas. Entre los dioses de mayor resonancia está Bhairava (Dios del mal) y diosa Annapurna (de la abundancia).

Una vez obtenidos los permisos nos dirigimos hacia Dumre, ciudad distante a 140 kms. por carretera; para ello alquilamos un autobús y un camión donde transportábamos todas nuestras provisiones; calculábamos el viaje de 4 a 5 horas, tardamos 12 horas; el tiempo no tiene mucha importancia en este país.

De Dumre calculábamos unos cinco días en llegar al campo base; se convirtieron en nueve días por lo antes citado referente al tiempo. Aquí mismo contratamos los porteadores, ya que los sherpas venían de Kathmandú, eran siete sherpas, un cocinero y cuatro ayudantes y 120 porteadores más un oficial de enlace. Aquí comenzaba la expedición y una pequeña emoción nos embargaba al hacer nuestras las palabras y nombres leídos en los relatos de alpinismo, Sirdar, colís, sherpa, campo base, aclimatación, etc. Los colís llevan un peso de 30 kilos, excepto algunos que llevaban doble carga con objeto de cobrar doble; llegan a ganar al día unas 28 rupias (160 pesetas).

La ruta a seguir era el curso del río Marsihandí que es uno de los muchos ríos que nacen en el Annapurna, el clima tropical los primeros días y el paisaje enteramente entre pastos de arrozales; las jornadas eran de seis horas de marcha, que aunque no son muchas condicionaba el clima y debido también a que era imposible beber agua durante el camino debido a la contaminación a que son sometidas las aguas que discurren por el valle, la bebida por excelencia era el té caliente que tomábamos en las aldeas y poblados diseminados por el camino, otras bebidas son el chang (cerveza de arroz) y el raksi (licor de arroz), vegetación había abundante y los frutos son las manzanas, mandarinas y plátanos. Toda nuestra comida giraba en torno al arroz, lo mismo desayuno como las restantes comidas, el cocinero nuestro era un sherpa que experimentaba por primera vez sus artes



El popular «BOLHI»



El ANAPURNA IV de 7.515 metros de altura

culinarias y realmente nuestros estómagos lo sintieron, eso sí, al final de la expedición le enseñamos un poco de nuestra cocina y al fin aprendió a preparar huevos y patatas fritas, que fue nuestro menú más codiciado.

Los portadores portaban su propia comida, la cual se compone de arroz y una especie de pasta llamada stampa, y los chapatis, que sustituyen al pan en nuestro mundo occidental.

Como anécdota al descender del campo base observamos un grupo de nepalís cerca del río, con un extraño ritual, al acercarnos vimos un cuadro espeluznante, un cadáver estaba siendo descuartizado por todos sus miembros y a su vez clamaban un extraño rito, sus restos eran arrojados al río en pequeños trozos. Como su religión les hace creer en la reencarnación, decían que el cuerpo pertenece a la tierra y sus restos servían para dar de comer a otro reino animal.

Yo que había bebido agua y bañado en ese río, como los restantes de mis compañeros, no nos lavamos hasta el regreso a Kathmandú.

—¿Cómo instalasteis los campamentos y ascensión a la cumbre?

—Una vez llegados al campamento base y pagado a los portadores, se instaló un pequeño altar y multitud de banderines al viento que son oraciones a los dioses, para que nos sean propicios durante nuestra estancia y ascensión al Annapurna IV.

La ceremonia fue sencilla y fueron ofrendados alimentos a los dioses, que luego fueron repartidos entre nosotros por los sherpas.

El grupo expedicionario lo componíamos 15 personas, nos dividimos en grupos de 6 y 9 personas respectivamente, con objeto de formar cordadas de tres miembros. Y una vez compuestos los grupos nos dirigimos a instalar el campo 1. El método a seguir era subir, instalar el campo y bajar al campo de partida a dormir, es el método ideal para obtener una buena aclimatación, factor importante para tener éxito en el asalto a la cumbre.

Teníamos ilusión, ya que con nosotros figuraba un sherpa que el año pasado coronó el Annapurna IV con una expedición coreana, subieron él y un expedicionario, que tuvo que pagar su tributo a la cumbre, le fueron amputados los 20 dedos por congelaciones. Del campo 1 al 2, tuvimos un accidente que pudo tener consecuencias graves, al seguir por la ruta normal vimos que la nieve no era consistente y por tanto no nos sostenía, por lo que tuvimos que atacar por un espolón rocoso de unos 300 metros; el sherpa no hizo caso de nuestras indicaciones, y nos decía por señas, que la ruta del año pasado discurría por donde habíamos empezado anteriormente, y había clavijas del año anterior, uno de nosotros se encordó en él, al poco tiempo un cambio brusco de tiempo y la nieve originaron un pequeño alud, que arrastró a ambos unos 400 metros; vimos cómo uno se levantaba y el otro permanecía inmóvil. Pensamos lo peor, nuestro compañero sufría rotura de muñeca y el sherpa continuaba inmóvil y se quejaba de todo, improvisamos una camilla y los evacuamos al campo 1; el traslado se hizo dificultoso ya que nos sorprendió la noche.

Este accidente nos hizo perder unos días; los días que disponíamos para atacar a la cumbre eran 16, y a su vez a Chris Bonnington, le costó veinte días en hacer la cumbre, por lo que estábamos contra reloj. Sucesivamente se fueron instalando los campos hasta el 4, y un día recibimos la visita de tres ingleses que habían desistido de ir al Annapurna II y habían intentado el IV, también desistieron por la temperatura muy fría (40° bajo cero).

En el último campamento el sirdar Pemba sufrió mal de altura y hubo de bajar al campo 1, a su vez nuestro oficial de enlace nos comunicaba que los días habían terminado para nosotros.

Una vez de regreso a casa el «Jumbo» que viajábamos sufrió la explosión de un reactor, y tuvimos que regresar a Delhi, así fue cómo se desvaneció nuestra ilusión, pero quizás donde se desvanece una ilusión nace un nuevo sueño.

Esto es lo que nos ha contado nuestro amigo Rebollar sobre su expedición al Himalaya.

PAGINA INFANTIL

Redacción de críos: EL PEREGRINO

Un día empieza, tienes que partir y emprender tu marcha. El alba cariñosa estimula tu proyecto. Desde ahora en adelante una sola idea bullirá en tu mente. Llegar, llegar a donde te propones.

Tu sudor, tu frío, tu ilusión serán arrastrados durante tu largo, duro y penoso caminar. No te dejes vencer por la desgana, la desilusión y la soledad.

Al cabo de unos días tu aspecto es tosco y sucio. Tu barba descuidada cubre tu piel curtida por el viento. Cuando este viento descarga y se pone furioso echando todas sus fuerzas en violentos vendavales intentas luchar contra él. Pero no te vence. Sin embargo, cuando está en calma, su melodía, su susurro hace que te sientas mejor, que tu final en el camino no sea tan nublado.

Tu libertad, tu soledad, un tanto extrañas, hacen que te vean como un ser exótico, a veces, envidiado. A tu paso por los pueblos la gente te mira, siente curiosidad.

La noche, que ahora se lleva consigo la alegría, la lucidez y el encanto que antes había traído el alba, pasa en el paisaje un manto negro que le convierte tenebroso.

Tumbado sobre la hierba, cansado por el peso del camino, observas atentamente el cielo. Este se ve abarrotado de lucecitas doradas que intentan alumbrar tu rostro.

Tu pensamiento no está allí, corre por otros lados y de nuevo la inquietud invade tu interior.

Los ladridos de un perro que pasa a tu lado te despiertan muy temprano, ¿de quién será? Una anciana apoyada en su viejo cayado lo llama. Su tez se presenta arrugada como la corteza de una vieja encina. Su indumentaria es sencilla. Encierra una belleza extraña.

Peregrino, ¿por qué te quedas inmóvil? ¿Acaso la sencillez de la anciana ha ablandado tu corazón, a veces duro? El perro dócil y sumiso vuelve al lado de ella, y con una sonrisa misteriosa se despide moviendo la mano.

Otro día más y posiblemente hayas llegado a tu destino.

Una nueva jornada comienza. La gran alfombra verde que se extiende a tu alrededor se ve salpicada de princesitas de colores, que ahora abren sus ventanas para

contemplar a su padre, al gran rey, al sol.

El cielo, azul, como el mar en calma, es surcado por múltiples y alborozados pajarillos. Los árboles robustos y señoriales gobiernan el paisaje.

La jornada transcurre sin más incidentes, aunque tu cansancio se ve acentuado. Esta última noche la pasas en una aldea humilde. La habitación en la que duermes es de dimensiones reducidas. Esta aparece desnuda; una vieja cama, una mesilla, una silla en la que, a juzgar por sus años, habrán estado sentadas muchas personas y un antiguo armario pueblan la estancia.

Al despertar, no queriendo perder el tiempo, te levantas corriendo. El murmullo de la gente había interrumpido su sueño. Al abrir la ventana percibes el olor a primavera. La desilusión y la desgana que alguna vez había invadido tu interior se fueron. Tu final en el camino se aproxima. Una tarde, quizás menos, y tu sueño dorado, que algunas veces pensaste imposible, se habrá cumplido.

M.^a CRUZ RUEDA

13 AÑOS
C. N. M. "MURUMENDI"



Nuestros niños, no solo saben jugar

Beasain también tendrá su guardería



Una vista del estado de las obras

La Asociación de Padres de Familia viene trabajando, desde hace algún tiempo, por la construcción de una Guardería Infantil en nuestra villa. Los esfuerzos realizados van dando sus frutos, y hoy exponemos aquí esta exposición gráfica de la situación de las obras.

La progresiva integración de la mujer en los mecanismos productivos y administrativos, superando los esquemas de marginación a las que ha estado destinada y sometida, constituye indudablemente una de las realidades sociales más destacadas de nuestro tiempo, siendo deber de la sociedad el arbitrar los medios necesarios que posibiliten a la mujer trabajadora la realización integral de su personalidad. Es en este contexto en el que enmarcan las guarderías infantiles; como servicio a la comunidad para facilitar la incorporación de la mujer casada al mundo del trabajo y para atender al niño en los primeros años de su vida dándole una educación adecuada, acorde con las técnicas pedagógicas más idóneas y enmarcadas en el ámbito cultural del que el niño forma parte.

En el capítulo de información sobre la construcción, diremos que la subvención oficial a las obras ha sido de 2.000.000 de pesetas, cantidad esta realmente insuficiente para acometer la edificación total del proyecto, presupuestado en 8.000.000 de pesetas. Este problema de financiación ha hecho que se haya decidido su realización en dos fases, alcanzando en esta primera fase una construcción de 280 m² de superficie y con un presupuesto de 4.500.000 pesetas. La fase final, por estas razones obvias, deberá quedar relegada hasta que las disponibilidades económicas lo permitan.

Como se deduce de los datos señalados, la A. de Padres de Familia se enfrenta a un déficit de 2.500.000 pesetas, y esto es un problema efectivamente serio; no obstante, estamos abiertamente dispuestos al esfuerzo para superarlo, al tiempo que esperamos de nuestras entidades y de los beasaindarras en general su colaboración más decidida. Sólo así se hará realidad que nuestro Beasain tenga también esa Guardería Infantil de la que hoy carece, y cuyos servicios serán un patrimonio colectivo más de los beasaindarras.

ASOCIACION DE PADRES DE FAMILIA

Cortes

Tejidos y Confección

Luchas por los recargos de la introducción

del carbón navarro en las Ferrerías de Yarza

Dentro de la jurisdicción de Beasain existen los siguientes barrios: Igarza, Machinventa, Arriarán, Astigarreta, Garín, Gudugarreta y alguno más.

En tiempos pasados Igarza o Yarza gozaba de tanta nombradía y prestigio como Beasain. Este barrio fue poblado por el Pariente Mayor Garzi Lopez Yarza, quien acrecentó «mucho de rentas y de parientes».

Tuvo por heredero a su hijo Juan Lopez de Yarza que fue ome para mucho y acrescento mucho en hacienda e en parientes y tuvo una hija heredera, según nos dice Lope Garcia de Salazar en sus «Fortunas y Bienandanzas», lib. XXI, cap. 35. Los descendientes de éstos se convirtieron andando el tiempo en Patronos de la Iglesia Parroquial de Beasain y de la Iglesia de Garín. Fueron también construyendo sucesivamente en Yarza todo un bloque de edificaciones: palacio, torre, capilla, etc. Y una notable ferrería. Nuestro trabajo se limitará a hablar de esta ferrería y de los problemas que se plantearon a lo largo de su desenvolvimiento histórico.

Que era el punto de convergencia de las dos rutas que unían a Guipúzcoa con Castilla, a saber, la ruta de San Adrián y la de Salinas de Leñiz.

En la época que historiamos la industria principal de Guipúzcoa era la fabricación del hierro y de sus derivados. Es demasiado evidente la necesidad del combustible para poder transformar el mineral en bruto que se extraía de las minas en hierro. Como en esta época no se conocía todavía el carbón mi-

neral, no había otra alternativa que el uso del carbón vegetal.

Guipúzcoa contaba con numerosos bosques que podían suministrarle el carbón vegetal. Según nos cuenta un turista extranjero, era tan abundante el arbolado en el País Vasco que hubiera bastado para suministrarle la madera necesaria para una gran armada. Pero como había aumentado tanto el número de ferrerías en nuestra provincia llegó un momento que las autoridades creyeron necesario imponer severísimas sanciones a los que intentasen sacar el carbón fuera de la Provincia. Leemos en una de estas disposiciones: «Ordenamos y Mandamos que de aquí en adelante no se pueda sacar de la dicha Provincia ningún carbón que se haya labrado en ella, so pena de perdimiento de las bestias, y barcos o pinazas en que se sacare y del carbón que así se sacare o intentase sacar, constando de la dicha saca, y de dos mil maravedís...» (Véase «Libro de Leyes de Guipúzcoa», Tit. XXII, Cap. II).

Pero a pesar de no sacarse carbón fuera de Guipúzcoa las ferrerías se vieron obligadas a importar carbón vegetal de Navarra.

Los documentos que utilizamos se encuentran en el Archivo Provincial de Tolosa, Sección 1.^a, N. 7, Leg. 78. Dichos documentos se refieren a instancias, acuerdos tomados por las Juntas Generales, atestados, etc. Hacen relación a los pleitos que se suscitaron entre los responsables de la ferrería de Yarza y los «tablajeros» o administradores de las Aduanas del Valle de la Burunda con ocasión de los impuestos que se exigían por el paso

o «saca» del carbón de Navarra a Guipúzcoa.

El título general de estos documentos es «Correspondencia relativa a la exacción de derechos que los tablajeros de Navarra hacían al carbón que venía a la ferrería de Yarza de Beasain».

Se trata de documentos dirigidos por los responsables de la ferrería de Yarza a la Diputación Provincial de Guipúzcoa, pues la Provincia era la encargada de defender los intereses de las ferrerías en todo lo referente a los asuntos aduaneros. Los problemas aduaneros eran frecuentísimos y surgían periódicamente, aun cuando se repitiesen casi siempre idénticas o muy parecidas soluciones.

En la instancia que el 3 de julio de 1737 elevaron a la Provincia los señores Juan Francisco Lardizábal y Oriar y Francisco de Iturbe en unión con el Administrador de la ferrería de Yarza, Joaquín de Arrese, hallamos multitud de informes y detalles referentes a nuestro tema. Alegan que los tablajeros exigen el pago de derechos de carbón de los montes que tienen ya comprados en el Valle de Burunda para el sustento de las ferrerías de Yarza en Beasain y Arrabiola de Abajo en Segura y les impiden por medio de guardias «que han hecho venir de la Ronda de Pamplona» sacar el carbón. Alegan que desde hace doce años están trayendo carbón de los referidos montes libremente, sin que hasta ahora hayan tenido que pagar nada. Alegan que han solicitado que el Valle de Burunda tome por su cuenta esta causa y logre que puedan sacar el carbón libremente como hasta ahora, ya que la compra y ajuste de

los montes fue en la inteligencia de no deberse aduana y no se expresó en las escrituras ni se habló en ellas de esta circunstancia. Que el Valle de Burunda ha respondido que no tiene nada que hacer en este asunto y que será mejor que se compongan ellos con los tablajeros en la mejor forma que viéren satisfaciendo al Valle los justos derechos ya expresados en el contrato.

LAS SUPLICAS DE LOS EXPONENTES

Una vez alegados los hechos que acabamos de reseñar elevan a la Provincia su instancia. Piden que se digne adoptar la misma providencia que adoptó el año 1706 «con los vecinos de Segura, Cegama, Idiazábal y Cerain con motivo de haber intentado los tablajeros de Alsasua y Olazagutía cobrar derechos de los materiales y carbones, que aquéllos conducían por Burunda de los montes de Alzania comunes de las mismas cuatro villas, y de

la de Salvatierra y hermandades de San Millán y Asparrena en Alava». Debemos advertir que los cuatro pueblos de Guipúzcoa mencionados y los tres pueblos limítrofes de Alava, igualmente mencionados, formaban la Parzonería General de Guipúzcoa. Salvatierra había vendido el año 1851 su parte correspondiente a los cuatro pueblos guipuzcoanos referidos, mientras que San Millán y Asparren continuaban siendo propietarios con aprovechamientos comunes. Estos montes habían sido comprados el 18 de septiembre del año 1406 a Fernán Pérez de Ayala, merino mayor y Corregidor de Guipúzcoa, y comprendían los montes de Urbía, Olza y Alzania. La providencia adoptada el año 1706 consistió en el recurso que Guipúzcoa interpuso ante el tribunal de la Cámara de Comptos de Navarra. A este recurso contestó la Cámara de Comptos el 28 de marzo de 1707 ordenando a los administradores generales y tablajeros de Alsasua y Olazagutía que a los vecinos de las expresadas cuatro villas dejasen pasar, por enton-

ces, libremente el maderamen, materiales y carbones que condujesen de los montes comunes de Alzania «sin hacerles pagar derechos, ni causarles molestia alguna, ni detención ni embargo». La respuesta de la Cámara de Comptos fue notificada al Arrendador general y a los tablajeros de Alsasua y Olazagutía y sus traslados o copias fueron enviados a las citadas villas.

¿CUALES ERAN LAS RAZONES DE LA EXENCION?

Tal vez alguno al oír hablar de estas exenciones de aduanas del carbón, maderamen, etc., provenientes de Navarra para nuestras ferrierías se preguntará en qué se apoyaba o fundaba Guipúzcoa para reclamar estos derechos y asegurar que los tenía en justa y pacífica posesión desde tiempos inmemoriales. Con esto tocamos el problema del origen de las exenciones, privilegios, libertades, fueros, etc., de que gozaba Guipúzcoa. Hallamos la respuesta a esta interrogante en uno de los documentos de que hicimos mención más arriba y que se encuentran en el Legajo que estamos manejando.

Una exposición que el apoderado de la Provincia de Guipúzcoa Nicolás de Otaegui presentó en Madrid el 24 de mayo de 1776, en el reinado de Carlos III, comienza con las palabras siguientes: «Señor, la Provincia de Guipúzcoa P. A. L. R. P. de V. M. (= puesto a los Reales pies de Vuestra Majestad) con el mayor respeto: Dice que desde su voluntaria entrega a los Reyes de Castilla, ha sido conservada en su antigua libertad de no pagar derechos algunos por los géneros necesarios para su consumo; y en el Capítulo 5 del Título 18 de sus fueros está prevenido que los naturales de la Provincia y los que a ella vienen a contratar con las cabalgaduras, dineros y mercaderías no sean obligados a registrar lo que trajeren, ni molestados de los dezmeros de Vitoria, Salvatierra, Provincia de Alava y su tierra, y San-



Antigua ferrería de Yarza

ta Cruz de Campezo y Bernedo, ni otra parte alguna, ni pagar por ellos derechos algunos; y en el Capítulo 10 del mismo Título que habla de la libertad de los mantenimientos que se llevaban a la Provincia, hace mención del Reino de Navarra, previniendo que no se lleve más dros. que aquellos que antiguamente se acostumbraban pagar: en virtud de estos títulos se ha mantenido la Provincia y sus pueblos en la libertad y posesión de no pagar derechos algunos desde inmemorial tiempo a esta parte por aduana, tabla u otro impuesto de los carbones que se han sacado y sacan de los montes del Reino de Navarra, y se conducen de ella para el surtimiento y abasto de las ferrierías de su distrito...». Las palabras que acabamos de transcribir muestran con toda claridad que los fueros, esenciones, libertades, etc., de que gozaba Guipúzcoa, tenían

su último origen y fundamento en que *Guipúzcoa se había entregado voluntariamente a los Reyes de Castilla.*

Es cierto que en muchas ocasiones surgieron numerosos conflictos en la guarda de estas exenciones y privilegios, pero no es menos cierto que las reclamaciones elevadas por las autoridades de Guipúzcoa fueron siempre atendidas en Madrid.

Joaquín de Arrese, administrador del Excmo. Duque de Granada, que era el propietario de la ferriería de Yarza, levantó en Yarza un atestado dirigido al tribunal de la Cámara de Reales Comptos del Reino de Navarra. En este atestado aseguraron 27 testigos que Guipúzcoa había gozado desde tiempo inmemorial y en «quieta y pacífica

posesión» del derecho de introducir carbón navarro «sin haber pagado otros algunos en las tablas reales de este Reino». Según el mismo documento, de los 27 testigos uno era de Villafranca, 5 de Ataun, 3 de Idiazábal, 7 de Segura, 3 de Cegama y 8 del Valle de la Burunda (Navarra). Atestiguaron además lo mismo los administradores de las aduanas de Ataun y de Segura.

En el mismo Legajo de donde hemos extraído todas nuestras noticias y referencias relativas a la ferriería de Yarza hallamos también algunas cartas del Capellán del Duque de Granada, en que se hace mención del pleito expuesto. Como no encierran mayor interés para nuestro asunto, nos contentaremos con haberlos citado.

Fr. José I. Lasa



Uríbe-Echevarría

Tipografía = Offset

Cartonaje = Librería

Teléfono, 880460

BEASAIN

EPITAFIO

Es una composición poética parecida al epigrama que se coloca sobre la tumba del difunto. Breve e ingeniosa, festiva y satírica, donde se critica acremente o ridiculiza los vicios y defectos que en vida caracterizaban al yacente. Son muy variados, aunque la métrica no varía. Y el ingenio español, en este sentido, no ha respetado a muertos ni vivos, porque vivimos en un país festivo, alegre y bullanguero y esencialmente ingenioso, donde la picaresca y buen humor ha tenido y tiene en la actualidad su máximo exponente hasta en los momentos más cruciales de nuestra Historia.

Con mi colaboración pretendo llevar al ánimo de mis amables lectores la alegría de que tan faltos estamos (en este gigantesco esfuerzo de consolidar una Democracia a nivel europeo, en el que nos hemos comprometido una gran parte de los españoles). Y el recuerdo de un gran amigo me ha dado tema para ello.

Mi caro y recordado amigo ejercía como Secretario Judicial en bello y pintoresco pueblo extremeño cabeza de partido. Elegante, dicharachero y jueguista, a la par que un extraordinario catador empedernido de los ricos caldos que la árida y sedienta Extremadura produce.

Un buen día, se me ocurrió dedicarle un epitafio en vida. Y en la diaria tertulia que solíamos tener todos en uno de los bares del pueblo, se lo entregué en presencia de todos los amigos. Lo cogió con sus temblorosas manos. Lo leyó en silencio con gesto sereno y grave. Al terminar lo dobló cuidadosamente y lo introdujo en su cartera. Un tanto temeroso e intranquilo, esperé su reacción. Me miró sonriente, extendió su diestra mano y me la ofreció con un gesto de paz y cariño. Yo hice lo mismo, y levantándonos los dos, nos dimos un amistoso abrazo. Después me dijo emocionado:

—Braulio: Este epitafio que me has dedicado lo conservaré como oro en paño hasta el día de mi muerte. Muchas gracias.

El epitafio en cuestión rezaba así:

Aquí yace Requejo
polilla de los legajos,
murió cuan renacuajo
de tanto beber añejo.
En su vida un gran pellejo,
después de muerto, también.
R. I. P.
Amén

Queda claro que el epitafio es un género poético breve e ingenioso, agudo y mordaz, donde se ridiculiza de una forma festiva los vicios y defectos del prójimo. Y para testimonio de lo dicho, pongamos algunos ejemplos.

Aquí yace don Fidel
víctima de cruel mordedura,
la cual no tuvo cura
y dio al traste con él.
Le mordió su suegra Mabel
en un ataque de locura.
R. I. P.
Amén

Aquí reposa don Amado,
militar de profesión,
que encontró su perdición
por haber chaqueteado.
Condenado a ser fusilado
la diñó como un lebel.
R. I. P.
Amén

Aquí descansa don Agapito,
un trencilla de tercera,
que en una larga carrera
tropezó y se tragó el pito.
Murió arrepentido y con hipo
abrazado a su mujer.
R. I. P.
Amén

Aquí descansa doña Ceferina,
mujer piadosa y santa,
al clavarse en la garganta
una raspa de sardina.
¿Suerte perra y ladina?
¡No, cosas de la vejez!
R. I. P.
Amén

Aquí yace Pepe «el avaro»,
feo, manco y patituerto,
que dió guerra después de muerto
a los dos años de enterrado.
Todo porque había olvidado
el talego del parné.
R. I. P.
Amén

Aquí yace don Manolito,
hombre sencillo y humano,
que con una sola mano
tocaba su hermoso pito.
Murió como un pajarito
saboreando tan rica miel.
R. I. P.
Amén

Y esto es todo, como dicen los americanos sin dejar de masticar chicle. Sólo me resta desear a todos los hijos de Beasain y a los forasteros que nos honren con su presencia, unas «Felices Fiestas».

BEASAINGO EUSKAL ESKOLAREN HISTORIA

Euskara irakaskuntzan lehen saioa, 1965-66 ikasturtean egin zen garai hartako Ateneoan. Laskaoko Miren Garate irakaslearen ardurapean 40 bat ikasle hasi bide zen Euskal Gramatika ikasten. Español ez irakasten omen zen ordea (neu ez nintzen han aritu) eta euskaldunentzat zerbait izan zitekeena ere, erdaldunek euskara ikasteko bide ito bezain traketsa gertatu zen.

1966-67 Ikasturtean, OARGUI elkartekoak dira kezkatuenak eta Ikastolan dabilen andereño bati Euskal Gramatika klaseak euskaraz ematea eskatzen diote zerbait ikastearren eta 10-12ko euskaldun gazte talde bat hasten da ikasten. Ikastaro horretan, Rikardo Arregui (G. B.) etorri zen Lazkaora bere Alfabetatze lanaren zabalkundea hasi zuenean eta ikasten hasiak ziren horietako batzuek bederen eskuhartu bide zuten Alfabetatze hartan. Ikastaro berean baita ere, Jon Oñatibiak (G. B.) Lazkaon eman zuen bere Método Radiofónico-aren berri eta ikasten hasiak ziren OARGUIkoak hara joan ziren erdaldunei irakasteko lehen metodo haren berri jakitera.

Guzti hau, ikasturtearen hasieran gertatu zen eta OARGUIkoek berehala antolatu zuten Euskalduntze Ikastaroa Oñatibiaren metodoz. 30eko ikasle go bat inguratu zen eta hiru gazte ausartu ziren hasiera ematen. Klaseek maiatzera arte iraun zuten eta gramatika hutsez ez, baina, elkarrizketa biziz irakasten zela hizkuntza garbi frogaturik gelditu zen.

Hurren ikasturtean (1967-68) laugarren irakasle bat itsasten zaio hirukoteari eta 30etik gorako ikasle go bat biltzen da. Klaseak, Ikastolak Olanoren etxean dituen getetan ematen dira. Klaseak dohan ziren ha-

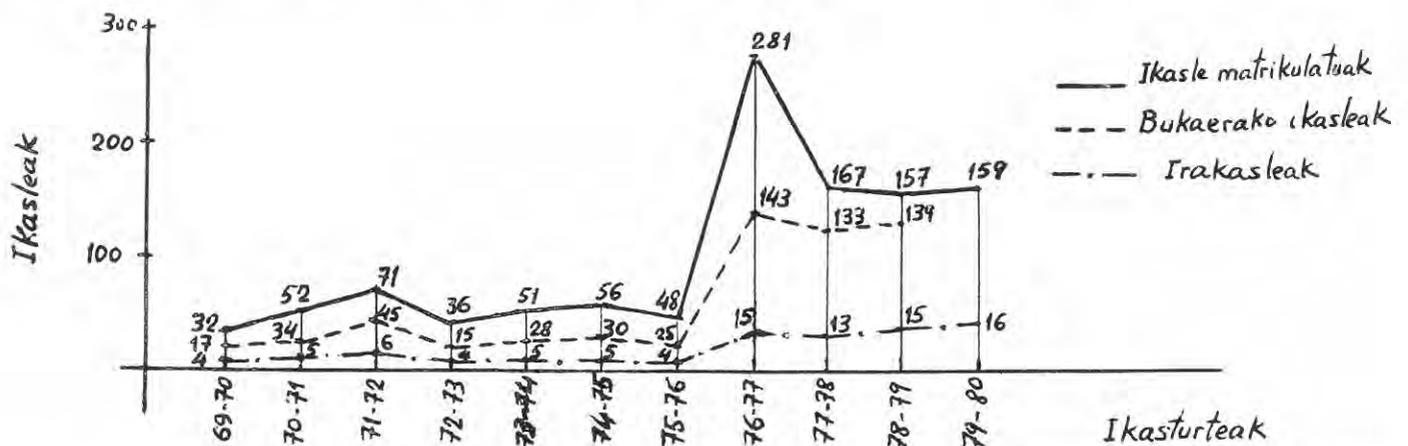
ziren. Aurreko ikasturtean zintzo iraun zutenek, bigarren liburua eta maila hasi zuten. Euskaldunentzat ez da ezer antolatzen herri mailan. Bailara mailan, hilabeteko alfabetatze labur bat. Beasainen bertan eman zen hau. Irakasletzan dabiltzanak doaz Alfabetatzera. Ildo beretsutik jarraitzen dute klase hauek hurren ikasturteetan, nola metodoz eta antolamenduz, hala ikasle go eta irakasle goz. Urte haietako datu zehatzik ez dago ordea.

Berehala, hurrei ez irakastea erabaki zen, metodo berezia behar zenez eta geure esku horrelakorik ez egoteaz aparte, irakaskuntza hori ere ikastetxeetan egin beharrekoa zelako. Geroak arrazoi eman digu.

1969-70 Ikasturtez geroko datuak ordea, zehazki jasoak dira. Ikasturte horretan eta OARGUI beharrez batera, Euskal Eskolako (orduan Gueskola) irakasleok, geure kontu hartu genuen antolakuntza eta Metodo berria ere argitaratu zelarik, Patxi Altunaren EUSKARA HIRE LAGUNA frogatzen hasi zen talde bat. Haren ondorioak hobetsirik, talde guztietan sartu genuen hurren ikasturtean (1970-71).

1976-77 Ikasturtean Euskalduntzen Metodoa erabiltzen hasten dira irakasle batzuek eta 1977-78 Ikasturtean berriz Goiherriko Euskal Eskola sortzen da, Beasaingoa barne delarik. Antolamendua trinkotzen da eta lan egiteko era berdintzen. Orain, astean 6 ordu ematen dira sortzi hilabetez. Alfabetatzen astean 4 ordu zortzi hilabetez.

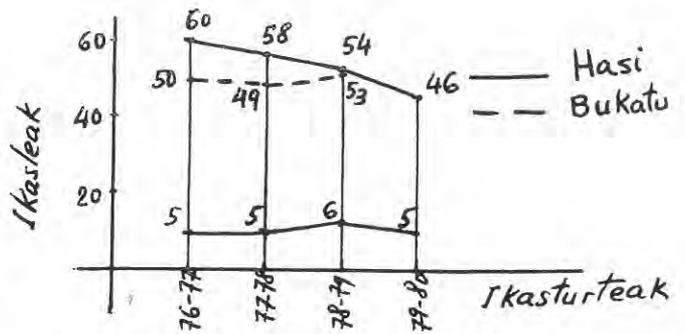
Ondoren, hona 1969-70 ikasturtez geroztikako ikasle go eta irakasle goaren aldakuntza:



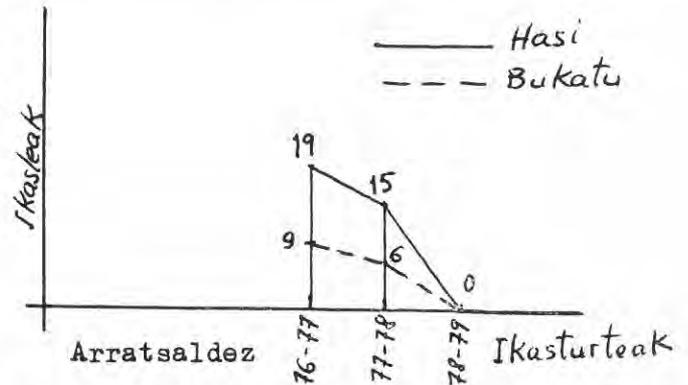
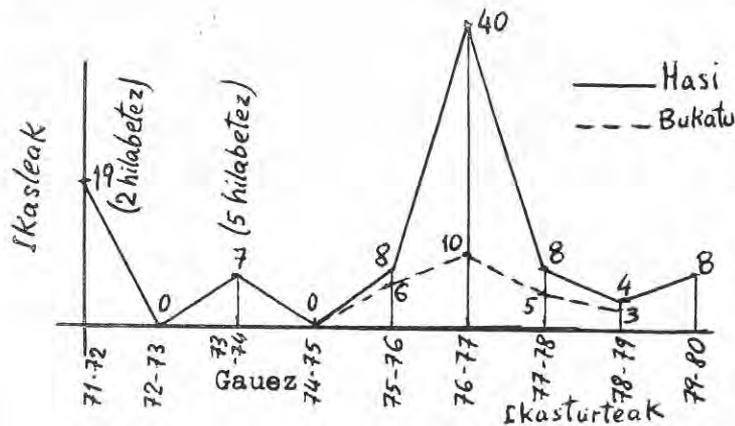
sieran. Gero 25 pta. ordaintzen zen hileko, bestela formaltasun gabezia nabari zenez. Haurrak ere onartzen ziren. Astean ordu t'erdiko hiru klase ematen

Ikusten denez, lehen gorakada 1971-72 ikasturtean izaten du ekintza honek, alfabetatzeak eragina eta ostera lehenera jaisten da. Gero, apurkako hazkun-

tza etengabekoa dator eta 1976-77an, egundoko gorakada duen arren, berriz ere, bere neurri batzutara jaisten da, baina beti ere gorantz eginez. Bigarren gorakada handi hori, Euskal Eskolaz kanpoko gertakizunek eragina da noski. Ohar moduan esan behar da, 1970-71an, alfabetatzekoak direla 19 ikasle eta bi hilabetez bakarrik ihardunak. 1973-74ean 5 hilabetetako alfabetatzea eman zen. 1975-76 az gero, Alfabetatzea ere, ikasturte osoz ematen da. Hala ere, merezi du Alfabetatzen zenbat euskaldun ibili den aztertzea:



Lekuari dagokionez, 1976 urtera arte, Ikastolak Olanoren etxean darabiltzan geletan eman ziren



Ikusten denez, oso jende gutxi Alfabetatu da Beasainen. Honek garbi adierazten du, euskaldun hiztunak bere hizkuntza ongi ikasteko duen axolagabezia eta utzikeria!

Emakumezkoak askoz ere gehiago etorri dira eta datoz euskara ikastera. Adinari dagokionez, 16tik 25era bitartekoak dira ugariarik, baina 25etik 40 arteko guraso gazteak ere poliki datoz euskaldun-terza.

Oso pozgarria da gaur irakasle diren batzuen historia. Orain zenbait urte Alfabetatzen hasi ziren eta gaur irakasten ari dira. Are gehiago oraindik, ezer ez zekitelarik Euskalduntzen hasi eta gaur irakasle direnena; horrelakoak ere bai baititugu zorionez.

Arratsaldeko Alfabetatzearen porrota irakasle ezari egotzi behar zaio. Aurten ere bil zitekeen talde eder bat etxekoandreen artetik, baina nork emanik ez zegoen eta bertanbehera gelditu da.

Une garrantzitsua eta urrats bikaina izan zen arratsaldeko klaseen hasiera. Beasaingo Lizeoko guraso eta irakasleei esker hasi ziren klase horiek eta edonor joan badadi ere, amentzat antolatuak dira bereziki. Bere historia honoko hau da zenbakieie dagokionez:

gauko klaseak. 76-77 eta 77-78 ikasturteetan gela horietan eta Lasalle Ikastetxekoetan eman ziren. 78-79 ikasturtean berriz, Udaletxearen Plazako Eskoletan. Baina Musika Eskolak ere leku gehiago behar zuela eta..., Lizeo Berria guztiz prestatzeke zegoenez, Lasallen ari gara aurten ere. Arratsaldekoak berriz, ahal duten bezala barreiatu dabilta. Zulorik-zulo ibili ondoren, aurten Lasalle eta Gazterin ari dira. Hauek leku bakar batetan biltzea, behar-beharrezkotzat jotzen dugu.

Irakasle berriak behar ditugunez eta bereziki arratsaldeetarako, etxekoandre euskaldunetan dugu itxaropen bakarra ordu horietan iharduteko (3,15-4,45). Dei bat hemendik Alfabetatzen I eta II ikastaroak egiten has daitezten.

Bulego bat ere badugu Udaletxeak utzirik Plazako Eskoletan. Matrikulaketa garaian etab. zabalik egongo da. Joan bertara!

Hau da oraindano egindako lana. Helburua bakarra eta jakina da: Beasain osoa euskaldundu! Eskolek badute zereginik haurrekin! Guk ere bai jende helduarekin! Erdaldunak euskaldundu behar ditugu, baina euskaldunak alfabetatu ere bai! Hizketan, irakurtzen eta idazten erabili behar da Euskara. Hizketan bakarrik erabiltzeak, heriotzera darama.

Andoni Sarriegi Eskisabel

En qué se echa de ver lo vasco

Por Juan de Iturralde Usabiaga

Los vascos tenemos esto de particular que existimos desde hace mucho tiempo y hemos dado que hablar no poco. Unas veces han hablado bien y otras diciendo perrerías. No me detengo en eso, porque ha sido bien referido por otros, por ejemplo por Justo Gárate. Yendo a lo mío diré tan sólo que estamos aquí haciendo frente a una desgracia, pero contando con triple fortuna.

La desgracia ha sido tener que resistir a los ataques repetidos de gentes maleantes y rapaces, sin pizca de respeto para el prójimo. Hemos resistido, pero no sin que se llevaran trozos de nuestra carne.

¿Quiénes eran esos maleantes? Larramendi recitó su letanía: moros, godos, alanos, romanos y griegos, fenicios y cartagineses. Podríamos añadir otros nombres con los que después de Larramendi hemos llegado a saber. Pero no es necesario. El hecho es que nos hemos encontrado en un mundo hostil. Pero guardamos nuestra identidad. Y es lo esencial. Y es lo raro que de todos esos pueblos agresores no queda ninguno. Mientras que nosotros seguimos aquí. ¡Qué lecciones nos da la historia!

Pero ¿en qué se echa de ver nuestra subsistencia? ¿Qué hay en los vascos para poder decir que pertenecen siempre a la misma raza vasca? Ha habido evolución en esto desde los tiempos de Larramendi. Larramendi pensaba que la lengua hablaba en esto muy claro. Seguro que quien habla euskera es vasco. Y no negamos que la lengua sirva. Pero también es cierto que muchos vascos han perdido desgraciadamente su lengua, sin que se vea que han perdido con esto su identidad étnica. ¿En qué pensar entonces? Se pensó encontrar algo más resistente en los huesos. Cambiamos de lengua tal vez, pero no cambiamos de huesos. Y aun después de nuestra muerte, ahí quedan donde

para nuestro cuerpo. Pues los huesos guardan su índice. Especialmente los huesos de la cabeza. Y se miró al índice cefálico. Y mirándole mucho, se habló de dolicocefalia, de braquicefalia, de mesocefalia. Es fundándose en este índice como nuestro gran antropólogo Telesforo de Arantzadi pudo decir que los hombres que dejaron sus huesos en los dólmenes y cuevas del Aralar, del Aizkorri de Urbasa, o de otras partes de nuestra tierra, pertenecían a la raza vasca, lo mismo que nosotros. Nuestros mayores supieron guardar su ser de vascos. Basta mirar a los huesos.

Pero después se ha visto que los huesos pueden también cambiar, cediendo a agentes naturales de gran eficacia transformadora al pasar la vida de una generación a otra. El clima, la alimentación, el modo de vida, pueden mucho. Se ha visto esto en los chinos y en los japoneses. Nadie duda que los chinos y los japoneses tienen una cara muy suya. Pero se ha visto que al cabo de unas generaciones vienen a ser como los demás habitantes de Estados Unidos. ¿No habrá entonces nada permanente? ¿Nada que resista a todo? Sí lo hay. Se encuentra en las partículas que constituyen los grupos sanguíneos.

Y es eso, el elemento constitutivo de los grupos sanguíneos, lo que movió al gran antropólogo francés H. Valois para ver que los vascos formamos una raza humana propiamente dicha. Este antropólogo creyó un tiempo que los vascos no son más que un grupo de la raza mediterránea. Así hasta que investigó más a fondo lo tocante a los grupos sanguíneos. Y entonces vio, y así escribió que los vascos forman una raza humana propiamente dicha, no un grupo dentro de otra raza. La raza formada por el grupo sanguíneo 0, que ostentan en su mayoría. Sin que nada haya sido capaz hasta el presente de mutarlo.

Resulta, pues, que si los vascos hemos tenido la desgracia de vernos atacados por muchos maleantes, hemos acertado a resistir en grado suficiente.

* * *

Y no todo ha sido desgracia en nuestra historia. Hemos tenido hasta triple fortuna: la fortuna de tener alto concepto de nosotros mismos, de ser pobres y de poseer una lengua sin igual.

Hemos tenido alto concepto de nosotros mismos, pensando que todos somos igualmente nobles, o hidalgos. Esto de pensar todos somos nobles, ha tenido en la historia una expresión ruidosa. Basta abrir las obras maestras de la literatura castellana para verlo. Abramos, por ejemplo, DON QUIJOTE, la obra maestra por excelencia.

Don Quijote se daba a recorrer los campos de la Mancha dispuesto a enderezar todos los entuertos con que tropezaba. Pues un día le aconteció encontrarse con un coche en que iba una señora. ¡Qué podía ser ello sino que llevaban cautiva una princesa los malandrines que nunca faltan en esta tierra! La vio muy necesitada de su fuerte brazo. Y el culpable no podía ser sino el hombre que le acompañaba a pie. Este tenía que pagar caro su osadía. En un instante resolvió entrar en liza con él. Pero se le planteaba una cuestión previa. El no podía combatir sino con caballero de alta alcurnia. Por lo que con todo sosiego le dirigió la palabra en estos términos: «Si fueras caballero, ya yo hubiera castigado tu sandez... ¿Yo no caballero? Juro a Dios que mientes. Vizcaíno por tierra, hidalgo por mar, hidalgo por el diablo, y mira si otra dices cosa.» Dice Cervantes que aquel vizcaíno dijo eso en mala lengua castellana y peor vizcaína. Don Quijote quedó sorprendido ante semejante lenguaje. Nunca le había acontecido todavía encontrarse con un vizcaíno. Vizcaíno, que en el lenguaje de entonces era lo mismo que vasco hoy.

Dejaremos a Don Quijote digerir el susto para pensar en cosas de más substancia. ¿De dónde le pudo venir a aquel vizcaíno la idea de ser tan noble como podía ser aquel caballero? No de ningún expediente de hidalguía, ni de nada que constase en costosos papelorios. Bastábale ser hijo de sus padres, lo que le acontece a cualquiera. Y el serlo le autorizaba para hacer cuanto pidiesen sus necesidades, para remediar su pobreza.

Porque la pobreza ha sido la fortuna mayor de los vascos, la que les ha espoleado para trabajar duro, y a contraer hábitos de trabajo, que crean riqueza. Sin trabajo no hay cosa que valga, y aun si lo llega a haber, no se aprecia debidamente. Mientras que el pan que se gana sudando tiene alto precio y mejor sabor. Y la nobleza, si no va unida con ganas de trabajar, cría miseria, sirviendo tan sólo para llenar la cabeza de sueños vanos.

En esto estuvo el mal de Don Quijote. Por algo se llamaba el INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA. Pero de él se podía esperar todo menos ponerse a trabajar. De hecho nunca le vemos trabajar. No creía poderlo hacer guardando impolutas sus manos e intactas las insignias de su grandeza. Y lo mismo les pasaba a los hidalgos de quienes habla otra obra maestra de la literatura castellana, EL LAZARILLO DE TORMES. Aquellos hidalgos tenían tan alto concepto de su hidalguía, que antes morían que ponerse a trabajar.

Esa fue la calamidad mayor de España, verse en posesión de grandezas que alejaban del trabajo. Mientras que la nobleza universal cual la de los vascos servía para trabajar con libertad, sin someterse más que a las exigencias del trabajo, indispensable para remediar la pobreza tan universal como la nobleza.

Nuestros mayores sabían esto muy bien. Por eso, a las continuas arremetidas a nuestro régimen privativo por parte de los hombres de Madrid, envidiosos de nuestra prosperidad, contestaban: ¿Os duele lo nuestro? ¿Queréis

reducirnos a vuestro nivel? Pues será lo mismo que extender vuestra miseria. Es el sentido que dio a su réplica un patricio del primer tercio del siglo pasado, Bernabé Antonio de Egaña, que Carmelo Echegaray pone al principio de su obra **Compendio de las instituciones forales de Guipúzcoa**. Dice Egaña hablando de las provincias vascas: «Son las más estériles, las menos extensas, las más montuosas y desabridas de la monarquía. Ellas, sin embargo, han sostenido la mayor población: han descuajado los riscos, han hecho servicios inmensos, han desplegado fuerzas y recursos asombrosos. Han dilatado su abundante población por el resto de la monarquía después de haber suministrado a la colonización americana pobladores numerosísimos. Y últimamente en medio de un despotismo que ha esterilizado, un siglo tras otro, todas las fuentes de la prosperidad general en el resto de la monarquía, y de los terribles sacudimientos que ha sufrido este reino desgraciado, el régimen y administración de las provincias vascongadas han salvado el país de todos los peligros y proporcionado a sus habitantes bienes y comodidades superiores a las esperanzas comunes.» Total, que la pobreza de la tierra vasca ha resultado una fortuna porque ha estimulado el trabajo más que lo que hubiera hecho su fertilidad y riqueza.

* * *

Una fortuna es también la lengua, el euskera, aunque nosotros no hayamos sabido apreciarla en lo que vale. Y es una lengua singular, como cumple a una raza singular. Y una que vale más que un monumento material, más que una catedral. Y como acontece con la raza, acontece también con ella, que encierra características inconfundibles. La singularidad de nuestra raza no nos impide tener cosas comunes con otras. Así, tenemos boca, nariz y ojos en la misma parte de la cara que los hotentotes, sin que esto obste a nuestra singularidad, como tampoco a la suya. Pues las singularidades de la lengua no son menos de notar que las del cuerpo.

A mí personalmente me sirvió mucho para conocer lo típico de mi lengua un estudio del lingüista holandés

Uhlenbeck, que Julio Urquijo publicó en su **Revista Internacional de Estudios Vascos**, tomo de 1908. Julio Urquijo era un hombre benemérito de la cultura vasca, que tuvo más de una conexión con Beasain. A mí personalmente su revista me sirvió mucho. Uhlenbeck dice en el artículo de referencia:

«Creo útil decir algo sobre la diferencia entre el caso transitivo y el caso intransitivo. Hay que ir a medios lingüísticos muy remotos para encontrar paralelos. Esto nos lleva naturalmente al mismo tiempo a la conjugación transitiva e intransitiva. La diferencia entre el caso transitivo y el caso régimen, que desempeña un papel tan importante en el indoeuropeo, y no es tampoco ajeno al uralo-altaico, carece de expresión en la gramática vasca, en la cual el sujeto de un verbo transitivo, o pasivo, se pone en el mismo caso que el régimen directo de un verbo transitivo, una segunda forma quedando reservada en la frase, construída en activa o pasiva, para el sujeto lógico de una acción transitiva. Si el primero de estos casos, al que daremos el nombre de caso intransitivo, debe traducirse en nominativo o en acusativo, el segundo que llamaremos transitivo debe traducirse en nominativo o instrumental.»

En todo esto, el lingüista se arma un lío, porque no cae en la cuenta de que en euskera no hay, como en indoeuropeo, verbos transitivos e intransitivos, ni voz activa y pasiva, cosa que a nosotros nos hizo sudar tanto cuando éramos jóvenes porque nuestra lengua no nos servía para orientarnos en ese laberinto. En euskera no hay más que dos suertes de verbos: 1.º, verbos con agente y paciente. Por ejemplo ekarri: **ogia dakart nik**; 2.º, verbos sin la pareja, agente y paciente, por ejemplo ibilli. Los verbos de la segunda suerte tienen sujeto, que puede ser activo, como sucede en ibilli: ni nabil, pero nunca llevan paciente.

Esto nos lleva muy lejos. Tengo escrito un artículo sobre esto. Pero no lo pongo aquí porque es largo.

Retengamos esto: que en euskera la conjugación es única. Pero también lo es la declinación. También aquí nos

encontramos con una lógica perfecta, pero muy distinta de la que reina en indoeuropeo. No hay género, o sexo, en los nombres. Los vascos no han acertado nunca a ver sexo en el sol, o la luna, como tampoco en un peñasco. Pero lo ven al instante en la cara cuando hablan con otro, y dicen en consecuencia a uno: **ekarri dek**, o **ekarri den**, según sea su sexo. Esto influye mucho para las concordancias. Parte de la Gramática con la que no solemos andar muy bien. Nada extraño que hagamos concordancias vizcaínas, como suele decirse. Tendemos a simplificarlo todo según pide el orden natural. Simplificamos también la declinación cuando juntamos varios términos. Y aquí cito a un lingüista francés, Henri Gavel, quien dice: «En vasco la declinación de los nombres propios y de los nombres comunes, y la de los adjetivos que les afectan, constituye un sistema tan sencillo y tan lógico, que se diría inventado de una vez por una sociedad de filólogos» (Gramaire basque, I, p. 2). Nada de invención de

sociólogos, sino una intuición realista, como en muchísimos casos más.

* * *

Resumo lo dicho. Una raza muy nuestra, que se echa de ver, más aún que en la configuración de la cara que dan los huesos, en las partículas de la sangre que constituyen los grupos sanguíneos. Es lo que llevo dicho, pero aún podría añadir que la singularidad física se echa de ver también en otras cosas. Por ejemplo en las rayas de las manos, y de los dedos, que sirven para las impresiones digitales, utilizadas en los documentos. Es lo que ha expuesto no hace mucho el antropólogo francés Blot.

Ya es hora de que nos enteremos de lo que nos distingue y cualifica. No para despreciar lo ajeno. No despreciamos a nadie. Pero nos enteramos de lo nuestro para apreciarlo como se merece.

Y hoy acontece, con los descubri-

mientos que ha hecho la ciencia, que estamos mejor situados que en tiempos pasados para discernir y apreciar lo nuestro. Y nuestros conocimientos actuales nos llevan muy lejos. Nos dicen que lo más bello y lo más grande de los tiempos primitivos, lo que encontramos en las cuevas de Isturiz, de Lascaux, de Altamira, para no hablar de otros, que se daban como propio de la **Cultura Franco Cantábrica**, era en realidad propio del pueblo de la sangre 0, esto es, de la raza vasca. Y resulta que los vestigios de esa cultura corren parejos con la toponimia vasca.

Y con esto vuelvo a lo que antes decía. Hemos padecido la desgracia de padecer muchas agresiones de parte de pueblos maleantes y ladrones, que nos han roído el suelo no poco. De no habernos servido la pobreza de escudo, no sé en lo que hubiéramos parado. Con ella ha acontecido que nuestra tierra atraía menos al invasor, y por otra parte facilitaba la defensa.

Hijos de EMILIO HUNOLT, S. R. C.

TINTAS PARA LAS ARTES GRAFICAS

Flexografía

Offset

Huecograbado

Metalgráfica

Tipografía

Esmaltes sintéticos

Factoría N.º 1

Factoría N.º 2

Sempere, 14

Carretera de Daganzo, km. 3

Teléfono, 882150

Polígono Azque

BEASAIN (Guipúzcoa)

Teléfono, 8891813

ALCALA DE HENARES (Madrid)



S. C. R. Beti-Bizi

Se cumple el primer aniversario de la salida a la luz de la revista. En sus páginas exponíamos a los beasaindarras el ánimo que nos guiaba al embargarnos en esta aventura de resucitar el «Beasain Festivo».

Queremos hacer un somero análisis autocrítico de nuestras actividades a lo largo de estos doce meses transcurridos desde la fundación de la sociedad. Acogemos con humildad las críticas y opiniones de todos, siempre que vayan acompañadas de un espíritu constructivo.

Anteriormente señalábamos cuál era nuestro objetivo prioritario: el sacar adelante la revista. De momento lo hemos cumplido y esperamos seguir haciéndolo, animados por la excelente acogida que tiene entre nosotros y aprendiendo por la experiencia que vamos acumulando. Esta Junta Directiva quiere aprovechar para desde aquí agradecer a todos los que con su trabajo colaboran en su elaboración, anunciantes, comercios y pueblo, que hacen posible el que hoy podáis tener en vuestras manos el presente ejemplar.

En otro tipo de actividades, como es el deporte, esta sociedad organizó un Campeonato de Fútbol por cuadrillas a nivel de zona; en él participaron treinta y cinco equipos, que multiplicados por el número de componentes de cada equipo, da idea de los numerosos deportistas que tomaron parte, corroborando el espíritu popular que nos animó a montarlo y al mismo tiempo ayudando en la medida de nuestras posibilidades a la IKASTOLA local.

Recogiendo asimismo la sugerencia de este gran deportista, alma máter del cross San Silvestre, el amigo «Paulino», colaboramos en el montaje del sexto cross el último día del año 1979 y ya en la edición 1980, esta sociedad ha asumido y se ha responsabilizado de su organización, corriendo la parte técnica a cargo del mencionado «Paulino». El éxito de esta edición todos lo conocéis y de él se da cuenta en estas páginas.

De momento, esto es todo. Nos daríamos por satisfechos si mantuviéramos la continuidad de estas actividades, aparte de otras que se nos puedan presentar.

Por ellas estamos y trabajamos en su consecución. Queremos dejar bien sentado que esta sociedad está abierta a todo el mundo en el Paseo del Oria, núm. 2 (Portería), sin distinción de clases, raza, credo ni ideas políticas, invitando a cuantos quieran visitarnos en la seguridad de que serán bien recibidos.

Deseamos a todos los beasaindarras y visitantes unas gratísimas fiestas. Por la S. C. R. Beti-Bizi,

LA JUNTA DIRECTIVA



Una faceta más de esta Sociedad

La radioafición, un mundo curioso

Si no a menudo, todos hemos oído alguna vez la palabra radioaficionado aquí o allá con tal noticia o suceso. De hecho, acostumbra ser en estas ocasiones cuando salen a la luz pública. Pienso que por este motivo la mayoría de las personas tienen una idea bastante equivocada de lo que es el conjunto de la radioafición. Vaya por delante que es humana como humanos son quienes la manejan, y técnica, porque en ésta se basa.

La idea más común es aquella que concibe al radioaficionado como aquél que se pasa largas horas del día y de la noche pegado a una silla, rodeado de aparatos que sólo él entiende y a nadie interesan, en busca de esa comunicación que luego los periódicos publican. Nada de eso es verdad salvo en muy contadas ocasiones.

Como afición más o menos técnica que es, me propongo explicar en este artículo aunque sólo sea someramente, las bases en que se fundamenta y el por qué es posible que desde nuestras casas y siempre a través de las ondas en el espacio, nos podemos comunicar con lugares tan lejanos como nuestra imaginación pueda soñar.

Parto haciendo una distinción clave. Hay dos tipos de radioaficionados. Uno de ellos sigue siendo el legado fiel de los años pasados, el que a través de muchas horas de esfuerzo y trabajo, llega a crear con sus manos un aparato con el que se siente plenamente identificado y al que conoce tan a fondo, que de memoria podría enumerar cada una de las piezas de que se compone. Luego le vendrá la oportunidad de comunicarse con cualquier lugar, y la satisfacción de pensar que él ha contribuido en todo el proceso que esto requiere desde el principio hasta el fin.

En cuanto al segundo tipo, hay que pensar que los años no pasan sin dejar huella y la técnica en el campo de la electrónica avanza a pasos de gigante. Estamos en un mercado que nos invade con cualquier tipo de productos, y cómo no, también con equipos sumamente sofisticados para transmisiones. Estos equipos para su creación han necesitado de muchos ingenieros en todos los campos de la electrónica, hasta la digital en estos últimos años, con lo que una persona sola ha quedado prácticamente descartada de igualar un logro de este tipo por su cuenta.

Con este plano por delante, cabe esperar que gran cantidad de radioaficionados opten por comprarse uno de estos aparatos, perfectamente diseñados y menos voluminosos, y a la vez ahorrarse un arduo trabajo de construcción en una época en que cada vez se tiene menos tiempo.

Resumiendo, la diferencia que establezco entre ambos y que quizá alguien opine que no existe, es que al primero la satisfacción primordial de sus comunicados reside en el hecho de saberse constructor del

emisor que los hace posible, mientras que en el segundo caso, el interés máximo radica forzosamente en lograr comunicaciones cada día más distantes y con países diferentes, si bien este es un objetivo muy deseable para todos.

Conviene hacer constar que para lograr cualquier tipo de comunicación no es necesario estar supeditado a la posesión de uno de esos colosos citados anteriormente, sino que con el transmisor más sencillo que existió, y que pienso existirá todavía por mucho tiempo, podemos igualar los resultados, incluso superarlos. Me refiero a la transmisión radiotelegráfica basada en un código (Morse) consistente en la manipulación interrumpida de acuerdo con dicho código, de la señal de radio que emite la antena. Estas interrupciones se acusan en el receptor en forma de pitidos que todos hemos oído en nuestras radios de casa. La desventaja inherente a este sistema reside en su lentitud, y entre sus ventajas cuenta con tres muy importantes.

La primera de ellas, que descarta prácticamente a cualquier otro sistema de transmisión cuando se dan condiciones de grandes interferencias a larga distancia.

La segunda, su gran estrechez de banda. Lo que supone que en un determinado margen del espectro de radiofrecuencia, donde sólo caben cinco emisoras trabajando en fonía (música, palabra) y sin molestarse unas a otras, con el sistema radioteleográfico pueden caber muchas más. Una gran ventaja si tenemos en cuenta la saturación cada vez mayor del espectro debido al gran número de emisoras existentes.

La tercera, la gran sencillez instrumental y por lo tanto económica que este tipo de transmisor requiere.

En cuanto a la comunicación hablada, los sistemas más empleados son la Amplitud Modulada (A. M.), si bien ésta ha caído prácticamente en desuso desde hace unos años. La Banda Lateral Única (B. L. U. o S. S. B.), en vanguardia de cualquier otro sistema, con un ancho de banda muy reducido y un ahorro de potencia muy considerable en relación a la Amplitud Modulada, a la que ha desplazado, y la Frecuencia Modulada (F. M.), utilizada normalmente en muy altas frecuencias y con auxilio de repetidores.

Otros sistemas de transmisión diferentes básicamente de los anteriores y minoritarios, son el Radio-teletipo y la Televisión de Aficionados.

Enumerados los sistemas de transmisión o más propiamente dichos de modulación que puede elegir un radioaficionado, conviene saber en qué frecuencias puede emitir. Para ello existen unos márgenes de frecuencias dentro del espectro (el espectro de radiofrecuencia abarca la gama de frecuencias comprendida entre 10.000 ciclos por segundo y 30.000 millones de ciclos por segundo), denominados bandas, a las cuales

estamos supeditados. La designación de estas bandas viene dada en metros, indicando con ello la longitud real en el espacio de un ciclo o senoide de radiofrecuencia radiada. Dichas bandas son las de 160 metros, correspondiendo a las frecuencias comprendidas entre 1,8 y 2 Mc. (millones de ciclos por segundo), 80 metros (de 3,5 a 3,8 Mc.), 40 metros (de 7 a 7,1 Mc.), 20 metros (de 14 a 14,450 Mc.), 15 metros (de 21 a 21,450 Mc.), 10 metros (de 28 a 29,700 Mc.), 6 metros (de 50 a 54 Mc.) y últimamente la de 2 metros, que trabaja en 144 Mc.

Si alguna vez nos preguntamos por qué las emisoras comerciales que emiten en Onda Media (O. M.) entre 0,5 y 1,6 Mc. aproximadamente y con una gran potencia sólo las escuchamos en un radio medio comprendido entre 100 y 300 kilómetros, podemos pensar lógicamente que el equipo de un radioaficionado que logra distancias infinitamente superiores tendrá un volumen y una potencia mucho mayor. En realidad es todo lo contrario. Una potencia ínfima y un volumen reducido caracterizan inequívocamente la estación de aficionado. La respuesta está en las diferentes frecuencias que utilizamos. Las radios comerciales que transmiten en Onda Media utilizan una frecuencia cuyas características son las de propagarse a través de la superficie del terreno, quedando afectadas por su conductividad, a la vez que éste absorbe gran cantidad de potencia. El radioaficionado puede utilizar frecuencias de similares características cuando le interese una transmisión a corta distancia, pero cuando desee precisamente lo contrario recurrirá a frecuencias más elevadas, cuyas características de propagación consisten

en ir del emisor a la Ionosfera, situada entre 50 y 500 kilómetros de altura, para ser reflejada por ésta de nuevo a la Tierra, pudiendo haber varias reflexiones.

Como ejemplo aclaratorio supongamos que la Tierra es un espejo esférico, y que está envuelta por otro cuyas capas reflectantes se miran. Pues bien, si desde la Tierra emitimos un rayo de luz con un cierto ángulo, el espejo que nos envuelve lo devolverá de nuevo para repetirse el proceso sucesivamente. Este es el sistema por el que se rigen las comunicaciones de radioaficionado a grandes distancias.

Llegados a este punto cabe preguntarnos de qué manera se han llevado a cabo las comunicaciones con la Luna, cápsulas espaciales o satélites meteorológicos que todos los días envían información a la Tierra. Sencillamente, aumentando aún más la frecuencia. V.H.F. y U.H.F. no quieren decir más que Muy Alta Frecuencia y Ultra Alta Frecuencia. Su sistema de propagación en tierra es en línea recta, hasta donde nuestra vista alcanza, de donde deducimos el uso de repetidores para llevar a estas ondas a lugares que nuestros ojos no ven por la interposición de cualquier barrera como pueda ser una montaña. Sin embargo, tienen la particularidad de atravesar cualquier capa de la atmósfera y alcanzar el espacio exterior, con lo que queda aclarada nuestra pregunta.

EA2JR

HIPERMERCADO

HIPER ILASA

Ofrece a su distinguida clientela las secciones de:

**Automóvil, Juguetería, Bricolage, Herrajes, Deportes,
Electricidad, Menaje de cocina, Jardinería, Droguería,
Carnicería, Charcutería, Frutería, Alimentación, Música**

SERVICIO ELECTRICO - SERVICIO A DOMICILIO

Avda. Navarra, 45 - Teléfs. 883908-12-16 - BEASAIN

. es de Beasain

Antes de dar comienzo lo que ha dado de sí mis andanzas como deportista por esos campos de Dios, quiero en primer lugar enviar mi más cordial saludo al pueblo de Beasain, mi pueblo natal, en particular a esa Sociedad Beti-Bizi que ha hecho posible plasmar lo que en realidad ha sido mi vida deportiva en las columnas de esta «querida revista» para que los que estamos lejos nos sintamos más cerca de nuestro «txoko».

Mi carrera deportiva comenzó en el Beasain como juvenil en la temporada 66/67 pasando en la siguiente al primer equipo, donde mi rendimiento creo que fue de plena satisfacción para técnicos y directivos.

La siguiente temporada fue ya la que marcó mi trayectoria futbolística, y que tengo que agradecer muy de veras a Juan A. López, y en especial a Félix Cuéllar que hicieron lo posible por deci-

dir mi vida profesional, traspasándome al Pontevedra en la temporada 68/69, donde milité en el Pontevedrés, filial del Pontevedra, para pasar al primer equipo a la temporada siguiente; en este club pasé las temporadas 69, 70 y 71 donde al finalizar la temporada fui traspasado al Salamanca con dos compañeros.

Mi paso por el Salamanca puedo decir que fue el de mis grandes satisfacciones deportivas pues el equipo que militaba en tercera división consiguió el ascenso a segunda y al año siguiente a primera, habiendo permanecido durante cinco temporadas y con la satisfacción en una de ellas de haber sido el equipo menos goleado de todas las divisiones nacionales.

Al finalizar la temporada 75/76 decidí cambiar de aires, teniendo la suerte de comprar mi libertad en el Salamanca, el cual me dio

toda clase de facilidades, pudiéndome enrollar en las filas del Jaén por espacio de dos temporadas y media así que en la del 78/79 fui traspasado a uno de los grandes del fútbol español como lo es el Atlético de Madrid donde al finalizar aquella temporada firmé por un año más, o sea, la temporada actual.

Aquí también tengo que apuntar una gran satisfacción, ya que tuve la ocasión de jugar con el Atlético de Madrid en Alemania, correspondiente a la Copa de la U.E.F.A., y donde la prensa alemana en sus comentarios deportivos me denominaron de «coloso».

Lo que más me gustaría para quedar satisfecho de mi vida deportiva sería poder defender el marco de la Selección de Euzkadi, como vasco que soy, y todavía abrigo alguna esperanza.

También por medio de estas columnas quiero agradecer a la junta directiva de aquellos años, que si no recuerdo mal estaba capitaneada por Juanito Jáuregui y con él Fernando Mate, Juantxo Ayesarán, Cano, Félix Cuéllar y que me perdonen los omitidos. También tengo que agradecer a todos mis compañeros y profesores como fueron los Iriarte, Cuñado, Aristeo, Arguiñano y al equipo en general.

Y finalmente al pueblo que tan gratos recuerdos guarda para mí esa gran villa que me vio nacer, y para todos los beasaindarras en general que paséis unas felices fiestas.

José Ignacio Aguinaga



LAS BRIGADAS DE LA CRUZ ROJA

La reanudación del BEASAIN FESTIVO nos traía una grata noticia coincidiendo con la constitución de la Asamblea del Bajo Goierri de la Cruz Roja. Antes, y de esto se escribía, fue creada en la Villa esta benemérita institución que se inició con su Sección de la Juventud, basamento de la obra y eje al mismo tiempo de todas sus actividades.

Hoy, en este segundo número de la nueva etapa de la Revista, queremos referirnos a otra de las Secciones de Cruz Roja, las Brigadas Sanitarias constituidas por los soldados que hacen la milicia en sus filas, y los voluntarios, tanto masculinos como femeninos, que viene a ser la columna vertebral del pacífico ejército que fundara Henry Dunant.

Y una primera pregunta. ¿Cuál es la dotación de las Brigadas?

Actualmente la componen doce soldados procedentes de distintos pueblos del Goierri: Beasain, Ordizia, Legorreta, Ataun, Lazcano, Idiazábal, que de esta manera cumplen el servicio militar muy cerca de los suyos.

Además veinte voluntarios masculinos, asimismo de la comarca, y diez féminas que ponen su encanto y ese toque importante en misiones tan específicas como las de Cruz Roja.

Junto al elemento humano, un material sanitario para cubrir las primeras necesidades y dos ambulancias equipadas con oxígeno, extintores y foco portátil de largo alcance.

Nueva pregunta: ¿Quién se integra en las Brigadas?

Toda persona, a partir de los 17 años, sin límite de edad, que haya realizado el curso de socorrismo, bien el de sistema «multimedia» o cualquier otro que capacite a estos voluntarios para las tareas propias de la misión a cumplir.

Por supuesto que las facilidades para tomar parte en estos cursos son enormes, por cuanto se imparten con cierta frecuencia en las distintas localidades de la comarca. Basta inscribirse en la Delegación de Beasain.

En cuanto al ingreso como soldado en Cruz Roja se requiere haber pasado por Cruz Roja Juventud que representa una práctica de varios años por cuanto son jóvenes que se inician desde los 14 y 15 años. Hace falta como complemento una auténtica vocación para servir a los demás con verdadera entrega sin reparar en sacrificios y sin temor a las circunstancias no siempre favorables cuando se trata de salvar vidas en lucha contra el reloj.

Estas Brigadas han conseguido en los escasos años de presencia en la comarca, un gran respeto por parte de todos los ciudadanos y una admiración que está fuera de toda duda. Por algo será. Y como obras son amores, aquí va el muestrario de varias de sus actividades a lo largo del año 1979.

Atendieron 126 accidentes de tráfico. Trasladaron a centros sanitarios a 248 enfermos. Realizaron 129 servicios extraordinarios en pruebas deportivas de toda índole, búsqueda de desaparecidos, tareas de salvamento, etc. En el puesto fijo de la nacional uno, efectuaron 69 curas y tomaron parte también en 51 accidentes de otra índole. Las ambulancias recorrieron durante el mismo período de tiempo 27.452 kilómetros, lo que equivale a una media de 75 kilómetros diarios.

Toda esta organización se mueve bajo el mando del Jefe de Destacamento, Oscar Noriega, con grado de sargento, a quien preguntamos por los inmediatos proyectos de sus Brigadas.

—Dentro de este año, nos dice, instalaremos en las ambulancias y en el puesto fijo, emisoras con el fin de establecer una continua comunicación entre sí y un contacto directo con los distintos puestos de la provincia y con la base de operaciones de San Sebastián. Esto permitirá poder acudir en todo momento y a la mayor rapidez, a cualquier llamada que exija toda emergencia, llámese accidente, catástrofe o lo que sea.

—¿Más proyectos?

—La creación de un nuevo retén dentro del casco urbano de la villa. Esta futura realidad depende del Ayuntamiento o más bien de la puesta en funcionamiento de la Biblioteca Municipal en el nuevo local de la calle Oriamendi. Su actual emplazamiento en la Avenida de Navarra, servirá para la instalación de este segundo puesto que supondrá importantes beneficios para la comarca, pero sobre todo para Beasain que contará en su centro neurálgico con un centro de asistencia muy interesante.

Y hasta aquí el presente y mañana de una institución a la que se quiere tanto por lo que representa en el firmamento del más generoso trato humano como por sus obras, todas ellas basadas en la entrega hacia el prójimo.

Si el pasado año dijimos que teníamos que descubrirnos ante la benefactora institución de Cruz Roja, repetiremos el sombrero porque... se lo merece.

E. L.

Los orígenes de BEASAIN

¿A quién entrevistamos este año? Para temas antiguos de Beasain... Nos presentamos a Martín Mendizábal. Al querer concretar un tema nos dijo: "Si me conseguís un buen mapa del término de Beasain os explico cómo está zurcido vuestro pueblo". Agenciamos un mapa, sacamos copias y nos fuimos a San Martín queriendo saber cuánto da de sí una promesa de fraile, porque la de los políticos...

BEASAIN

—¿Desde cuándo existe Beasain?

—Desde que varias vecindades o aldeas independientes acordaron fundar su parlamento en la anteiglesia de Nuestra Señora de "BEHE-ATZ-GAIN".

—¿Qué quiere decir "Behe-atz-gain"?

—"Altozano (a espaldas) de la parte baja". Se refiere al "valle Arana" de Murua. Es el sitio de la parroquia actual. Es más difícil precisar si preexistía la ermita o si fue creación de las aldeas fundadoras.

—¿Qué documentos hay?

—La toponimia, los nombres de las casas, los problemas de los diezmos entre las parroquias de Beasain, Arriarán y Astigarreta. Las referencias a la famosa Aldea de Murua en Guipúzcoa, cuna de los capitostes Oñacinos. Las peleas por las partidas de los montes comunales. Los pactos del señorío de Igarza con Astigarreta y Beasain en tiempos de Enrique IV, el Impotente.

ANTIGÜEDAD

—¿Cómo se puede fechar la antigüedad de Beasain?

—Por el nombre, por los restos de la iglesia primitiva y por los pleitos eclesiásticos y civiles.

—Concretando.

—Si el nombre es de una iglesia, es de suponer que lo escogieran como signo de que no se anexionaban a una aldea mayor, sino como creadores de una nueva configuración territorial y jurisdiccional, acordada de tú a tú.

De la iglesia primitiva queda un arco "de transición del románico al gótico o, a lo más, del primer gótico". Se halla exactamente debajo del púlpito. Es correcto fecharlo hacia 1250. La confederación supone esta iglesia.

Eclesiásticamente en las discordias parroquiales entre Beasain y Arriarán, las aldeas afectadas son Garín, Astigarreta, Arregi, Gudarreta y Loizaz. Nunca se mentan las aldeas de Murua, Ugartemendi, Igarza y Lazkaibar, aunque en la última se observa la irregularidad de no aportar montes comunales. En los pleitos se habla de "heredades antiguas" y supone otra distribución.

En lo civil se observan los truncamientos de los montes comunales y del territorio original. Pueden observar en el mapa la curiosa circunstancia de que los barrios que se unieron a Segura en 1384 apenas tienen montes comunales, mientras los que se unieron a Villafranca en 1399, a pesar de ser menos casas, tienen amplios montes. El comportamiento de los pa-

rientes mayores movilizó a todos a buscar la protección de las villas. Pero las casas que primero se movieron provocaron la escisión y no se les permitió poner bajo Segura más que sus propiedades.

—¿No influyó la iglesia en los límites?

—El Obispado sólo pudo obligarlos a pertenecer a alguna parroquia. Esto pudo insinuar la conveniencia de utilizar una misma iglesia para el culto y para ayuntamiento. Es probable que en varios lugares coincidan el término civil y eclesiástico por este motivo. Sin embargo, hay que subrayar: las anexionaciones y desuniones son civiles, requieren el refrendo del rey y son frecuentes los rapapolvos del Obispado a los párrocos que pretenden extender su jurisdicción alegando los límites municipales.

LOS FUNDADORES

—¿Quiénes fundaron Beasain?

—Las aldeas de Murua, Igarza, Ugartemendi y, probablemente, Lazkaibar.

—¿Se conocen sus límites y casas primitivas?

—Se pueden conjeturar de modo que, históricamente, es más obligado admitirlos que negarlos. Como criterios orientadores resumiría: las vegas, las mejores tierras de la cuenca del Oria en el Goyeri estaban despobladas por hallarse transitadas por grandes rutas. Por Beasain pasaban siete grandes caminos. Los antiguos moradores de los contornos no se fiaban y se instalaban en parajes prudentemente alejados. Las in-

mediaciones de estos caminos no pudieron habitarse hasta la instalación de los Templarios, que tenían cuatro castillos en lo que hoy es Beasain: Salbatore, Rekarte Aundi, Igarza y Semper. Igarza existe para 1200. Entonces, las casas antiguas deben ser interpretadas: como las existentes para esa fecha y las construidas después; pero anteriores a la supresión de los monjes guerreros, año 1312. Las universidades se formaron en su tiempo. Unos 60 años después asoman los parientes mayores y los trastornos.

ALDEA DE MURUA

—¿Qué casas y límites tenía la vecindad de Murua?

—Basta relatar sus referencias. 1.º “Muru-mendi: el monte -de Murua”. Son los cinco picos desde el Usurbe hasta el peñón. 2.º En la vertiente norte “Murua-mendi-aran: el valle-del-monte-de Murua”. Es la cuenca del Arroyo que nace en Domizulo y desemboca en Errekola o Enrío. 3.º “Murua-mendi-aran-atz: parte-posterior-del valle-del monte-de Murua”. Hace referencia a todo el resto de la ladera norte y, principalmente, a las dos únicas casas existentes: la que se convirtió en “Venta de Machines” e Igarza-olea. Estas dos casas se llamaban “Murua-mendiaraz” y de ellas proviene el apellido. 4.º El centro de la parte sur es Murua, con “Muru-erreaka: el arroyo-Murua” y su “valle: Arana”. 5.º Otra referencia precisa es “Murua-aran-atz: parte posterior-del valle-de Murua”, conocida por “Mariarás”, límite entre Ordizia y Beasain. 6.º También “Erauzkin”, contracción de “Aran-autz-gain: alto más allí-del valle”, encima de San Andrés. 7.º Y, por fin, “Unzain”, abreviación de “Unutz-gain: altozano-de este

lado”, al borde mismo del valle. Pueden observar sus límites en el mapa. Sus primeras casas: 2 Muruamendiaraz, 2 Murua, 2 Gainzarain, Erauzkin-zar, Unzain; después, Bartsarte, Arizmendi, Letemendía, Sagastigutia, Arana, Etxaluze, 2 Ezkiaga.

ALDEA DE IGARZA

—¿Tomó el nombre del palacio?

—No. La fortaleza y el puente tomaron el nombre del lugar. “Igarza: lugar-de tránsito-abundante” era nudo de 7 direcciones. De ahí su nombre. Era el eje de la aldea porque sus mejores montes comunales estaban a la otra parte del Oria, totalmente deshabitado, por atravesarlo el camino de Navarra al Duranguesado y a los puertos de Deva, Zumaya y Guetaria. Sus primeras casas: Alzuza (Olazar) y 3 Otañu; después, 2 Abarizketa, Arrieta, Rekarte Txipi, Bereziartu (Bidatxurreta), Agirre-zar (desde 1559 Agirre-zabal por la



Ermita de San Andrés

ampliación), Agirre-aundi, Nekola, Barrendain, Zelatazar, al amparo de las fortalezas de Igarza y Rekarte.

UGARTEMENDI

—¿Es Zaldiazurreta su ca-

sa principal?

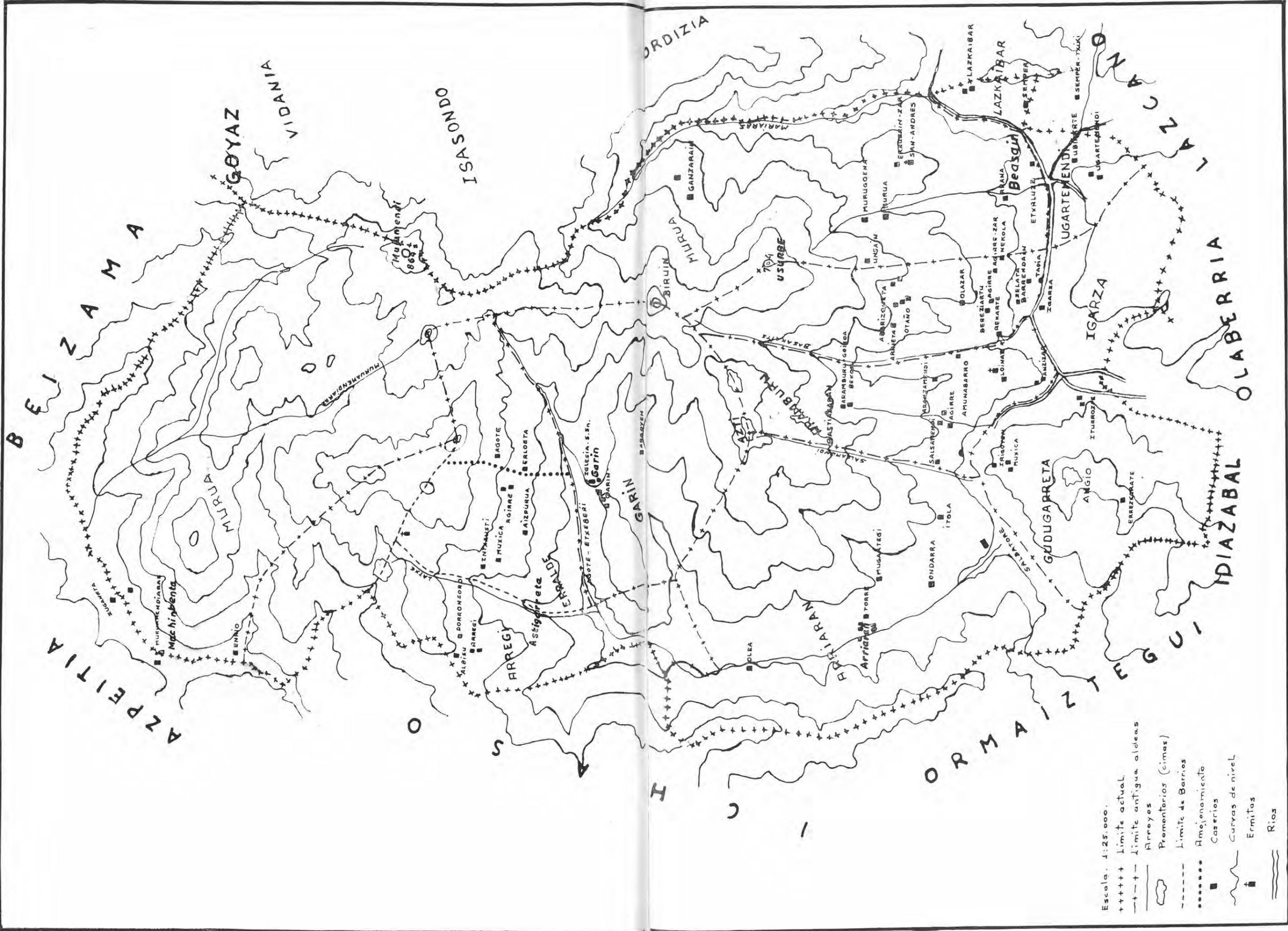
—No. No origina apellido. Es probable que ni aquí ni en Lazkaibar hubiera casas hasta la instalación de Semper. La casa clave es “Ubinarte o Ugarte”. De ella dependen la toponimia y los 2 Ugartemendi.

LAZKAIBAR

—Antes has citado irregularidades en Lazkaibar.

—Sí. Es muy rara la muga de esa zona entre Beasain y Lazcano, sin riachuelo ni loma. Ambas partes aparecen sin montes comunales. Cabe interpretar que originalmente formaban comunidad con la Granja, Agirre y Upabi de Ordizia. Su límite verdadero parece el arroyo del actual Semper. De todos modos no existían más casas que 2 Lazkaibar y Semper, que cogió el nombre de “Zin-zur-eta: lugar-de juicios-severos”, por haber tenido lugar en él el proceso, con torturas, de los Templarios de la zona. Pare-

ce que sus montes comunales tenían que ser hacia la escuela profesional. Es dudoso colocarlo entre los fundadores de Beasain. Si se mira por los diezmos parece que tiene que cobrarlos Semper y no Igarza. Si se miran los lí-



- Escala. 1:25.000.
- +++++ Limite actual.
 - +--+ Limite antigua aldeas
 - ☉ Arroyos
 - Promontorios (cimas)
 - Limite de Barrios
 - Amojonamiento
 - Caserios
 - ~~~~~ Curvas de nivel
 - ⊞ Ermitas
 - ~~~~~ Rios

mites, da la impresión de que unos optaron por Villafranca, Sempere-txiki por el paralamiento de Lazcano y Lazkai-bar y Semper por el de Beasain. De todas formas, la escisión tiene que ser posterior a la eliminación de los monjes. ¿Lazkai-bar permaneció fiel y el resto se separó?

OTROS BARRIOS

—¿Dónde parlamentaban otros barrios?

—Por ejemplo, Aranburu y Gudugarreta en la anteiglesia de la Virgen de Loinaz. Ambas formaron la Universidad de Loinaz.

ARANBURU

—¿Cuál podía ser la aldea de Aranburu?

—Aranburu significa cabeza de valle. Su cuenca era la del riachuelo que trepa por entre los Agirre del Gudugarreta actual. A la ladera, de Aranzadi para abajo, llamaban Idoeta. Las restantes referencias son de Aranburu. Documentalmente "Aztí", el conocido promontorio, es abreviación de "Aranburu-aran-azti: parte trasera —del valle— de Aranburu". Otra alusión es "Aztí-atz-aran: valle —detrás— del Aztí". Sus primeras casas eran: 2 Aztiazarán, 2 Aranburu y Amunabarro: después, Aranzamendi, Loinaz, 2 Anzizar, 3 Agirre y Salsamendi.

GUDUGARRETA

—Gudugarreta suena a chispas, ¿no?

—"Gudu-gar-eta significa lugar -de hogueras -de guerra". Era propiamente el pico más alto entre Yurre y Salvatore, donde anidaron los Templarios. ¿Por qué se establecerían al pie de este monte?

Este pico es ideal para percibir y transmitir las señales de fuego en todas las direcciones. Es la mejor atalaya del Goyerri. Capta a distancia las entradas de las siete grandes rutas de entonces. Entre sus casas antiguas sólo figuran Errezkarate e Iturburu; después, el otro Iturozpe, Muxika e Irigoyen.

La anteiglesia de Ntra. Sra. de Loinaz era el concejo de todas esas casas. Formaron universidad hasta 1384.

—¿Qué pasó?

—Que tras la supresión de los Templarios llegaron el destape de los parientes mayores y sus estragos. Algunas casas se alborotaron y pidieron protección a Segura, incardinándose en su jurisdicción. Fue en 1384.

—¿Qué casas fueron?

—Muxika, Irigoyen, Salsamendi, 2 Aztiazarán y 3 Agirre. Fueron amojonados los dominios de Segura. El resto de la Universidad siguió unos 15 años, optando por adherirse, con todas sus casas y territorialidad del momento, al concejo de Beasain y con éste se unieron a la jurisdicción de Villa Franca.

—¿Quedaron sin amojonamiento los que se unieron a Beasain?

—Sí. El amojonamiento de lo que fue villa de Gudugarreta patentiza que ya no se variaron los límites. Los montes comunales no fueron problema porque pactaron con Beasain, mucho mayor que Loinaz, el usufructo de todos los montes para pasto de ganado y el reparto proporcional de las ganancias. Pueden observar en el mapa las consecuencias de la escisión. Hay que añadir el cambio de nombre del monte. En vez de Gudugarreta se le llama "Anguío". "Angio" quiere decir "lugar de pasturaje vigilado".

Si algún ganado pastaba fuera de sus términos legales era apresado y había que rescatarlo. El nombre actual de Anguío reflejaba el período entre la escisión y el pacto.

—Según esto, ¿los antepasados de San Martín no eran de Beasain!

—No. Originariamente eran de Aranburu o, si quieres, de la Universidad de Loinaz.

ASTIGARRETA

—A juzgar por el mapa también aquí hubo chispas...

—Ni Astigarreta fue lo que es ni su iglesia está en lo que fue. Como puedes comprobar en el mapa, hay tres barrios: Arregi, "Erralde", que quiere decir la parte hacia el pueblo, y Garín. Ninguno se llama Astigarreta, que acaso era el nombre de toda la ladera.

Arregi se separó de Itxaso en 1384, refugiándose en Segura. Sus casas eran 3: Arregui (hoy una Dorronsorotegi), Albisu y Lasa. "Latse" significa "arroyo" y era el límite del promontorio de Arregi. Su término actual es el amojonamiento acordado como parte supeditada a Segura.

Erralde, "el lado del pueblo", era propiamente el núcleo principal de Astigarreta. Se componía de 7 casas: Insausti, Muxika, Aizpurua, 2 Agirre, Erloeta y Agote. Su límite natural era el arroyo entre Garín y Agote. Sus montes comunales llegaban hasta Enrío.

Garín tenía 4 casas: 3 "Gairai-gain: parte cimera -del alto" y Argoyen.

Su Universidad era la anteiglesia de San Sebastián de Garín. En 1384 Astigarreta se escindió, yéndose a Segura 5 casas y continuando quie-

tas Agote, Erloeta, 3 Garín y Argoyen. Vino el amojonamiento de rigor. El Astigarreta actual es consecuencia de la suma de los términos que se protegieron en Segura. Tampoco aquí volvieron a cambiar los límites, situación conocida hoy.

—¿Cuándo se anexionaron a Beasain estos "Universitarios"?

—Poco antes de 1399, fecha en que Beasain se unió a la jurisdicción de Villa Franca. Pero hay numerosos pleitos que revelan la conciencia viva de dos hechos: Arregi es un "petacho extraño" y la parroquia de Beasain no tiene derecho a "tragarse" la iglesia de Garín.

—¿Puedes aclarar?

—Los pactos de los montes se hacen entre Erralde y Beasain. Arregi se halla marginada y no le pasan ningún beneficio, a pesar de incardinarse en Segura con el nombre de Astigarreta y de que en los asuntos civiles tengan un solo jurado y regimiento. Recurre a Carlos V en 1555 y Felipe II ordena en 1557 que los admitan en el pacto de los montes. Sin embargo, en 1586 siguen apresando el ganado que pasta en barrio ajeno. Arregi tuvo suerte ese año y apresó mucho ganado. Beasain tuvo que agachar las orejas y correr con los gastos del pleito. Fue el año de la reconciliación.

Eclesiásticamente, Arregi y Erralde construyeron su propia iglesia hacia 1500. Arregi pertenecía a Itxaso y Erralde fue obligada a incardinarse a la parroquia de Beasain. El móvil de la erección de la parroquia fue la emancipación.

Los de Garín tampoco querían ni pagaban los diezmos a la parroquia de Beasain. En la década de 1580 tuvieron tenaz pleito. Les obligaron a

entregar los diezmos en la parroquia de Beasain. Pero los de Garín consiguieron que se les reconociera como parroquia y que sus diezmos se destinaran a reparar y modificar el edificio de la iglesia. Las obras, a pesar de las quejas de Beasain, fueron eternas. El hecho real era que los diezmos nunca llegaban a Beasain.

ARRIARAN

—¿Qué historia tiene Arriarán?

—Empezando por el nombre, "Arriarán" es abreviación de "Arregui-aran: valle de Arregi". El nombre de los valles empieza con la cita de

BEASAIN ACTUAL

—En resumen, ¿puedes esquematizar las etapas del municipio actual?

—Primero: la Universidad tomó el nombre de la iglesia. Segundo: es posible que la erigieran los "constituyentes". Tiene a su favor que la iglesia no está en ningún camino y sí en el centro de la parte habitada entonces. Tercero: los fundadores fueron las aldeas de Murua, Igarza, Ugartemendi y, tal vez, Lazkaibar hacia 1250. Cuarto: hacia 1399 se le anexionaron las universidades divididas en 1384. Quinto: este es el Beasain histórico de todos los documentos, invariable desde 1399 hasta 1882. Sex-



Ermita de la Virgen de Guadaíupe

la cabecera. La denominación de las casas indica que no existía ninguna hasta la llegada de los Templarios: Salbatore, Mugartegi (Murua-armera-tegi), Olea, Itola y Ondarra. Arregi preside el valle. Y ese promontorio sí estaba habitado. Tenía dos peligrosos caminos: el de Léniz y Vizcaya a la frontera y el de Navarra a Vizcaya por Kizkiza, Azkoitia, Markina... Los Templarios construyeron el monasterio en Salbatore y una torre delante de la parroquia: Torre-jauregi. Arriarán siempre perteneció a la Alcaldía mayor de Arería.

to: este año se le anexionó el Gudugarreta que se unió a Segura y terminó en villa al emanciparse. Séptimo: en 1927 se le unió Arriarán. Octavo: en 1927 el Astigarreta que se protegió en Segura y se convirtió en villa tras la emancipación. Así son todos los remiendos históricos de Beasain desde 1250 hasta 1927, fechas inicial y final de vuestro municipio hasta ahora.

Todos estos datos han sido ofrecidos por un insigne historiador, nos referimos a Martín Mendizábal, sin cuya colaboración hubiera sido imposible confeccionar este artículo.

Atalaya futbolística

Con mucho gusto volvemos a las páginas de esta revista que con tanto éxito salió a la luz el pasado año elaborada por la «S. C. R. Beti-Bizi» del barrio de «La Portería».

Comenzaremos este resumen tratando de dar a conocer lo que ha dado de sí esta temporada futbolística de la presente temporada 1979-1980.

En primer lugar diremos que en esta temporada a poco que la suerte nos acompañe, la junta directiva del club blanquiazul que con tanto sacrificio ha llevado a cabo durante estos dos últimos las riendas de nuestro primer equipo, verá colmados estos esfuerzos con el ascenso de categoría; al menos eso esperamos dentro de la afición en general.

Esta junta directiva es la siguiente:

Presidente: Jesús Cuadrado
Vice-Presidente: Juan J. Beguiristain
Secretario: Ramón Marquínez
Tesorero: Gregorio Cano
Vocales: Julián Mera
Claudio Torres
José L. Cuadrado
Antonio del Olmo
Javier Begué
Luis Rodríguez
Vicente Fernández

La campaña que viene realizando el primer equipo de la S. D. Beasain se puede decir que es la más regular desde hace varias temporadas y en premio a esta regularidad es el primer puesto de la tabla que viene ostentando desde varias jornadas, a falta de seis para la conclusión del campeonato.

Los méritos hay que decir que se pueden repartir entre los jugadores y su preparador, un hombre consagrado por entero a su club que como jugador en activo defendió los colores durante 13 temporadas dando toda una lección de pundonor a un deporte que ha sacrificado muchos años de su vida. Nos estamos refiriendo a nuestro buen amigo José María Martín (NIKASIO). Así que una parte del éxito blanquiazul haya que cargársela a este gran deportista que ha dejado constancia de que puede ser un gran preparador pues madera tiene para ello. Así que nosotros le animamos desde aquí para que siga en su empeño ya que afición no le faltará.

La plantilla con que se ha contado a lo largo de la temporada ha sido la siguiente:

Porteros: Elorza, Ayerza, Mondragón, Agustín.

Defensas: Astarbe, Echeberría, Olano, Insausti, Martín, Mínguez, Urretavizcaya, Juan Cruz (juvenil).

Medios: Zubeldia, Salsamendi, Zurbano, Urretavizcaya II, Monreal, Garmendia.

Delanteros: Barandiarán, Hilario, Alonso, Zamorano, Garmendia, Mínguez II, Royuela, García, Ayerbe, Ongay (juvenil).

Como se puede apreciar, la plantilla de comienzo de temporada fue numerosa, pero ocurre en todos los equipos que se producen bajas voluntarias, motivos sencillos, ya que el equipo se compone de once hombres y a nadie le gusta esperar con paciencia y sacrificio su oportunidad y por tanto surgen esas deserciones en los clubs y el Beasain no iba a ser menos.

En el conjunto juvenil, de la mano de Santi Empananza, hombre de mucha experiencia, no podemos decir que haya tenido mucha suerte en esta primera temporada en primera categoría, ya que a pesar de jugar bien no han podido conservarla, a pesar de haber hecho méritos para ello. Pero el fútbol es así.

La plantilla que contaba Santi al principio de temporada abrigaba la esperanza de la permanencia debido al juego desarrollado por estos muchachos, pero debido a las inoportunas lesiones de algunos elementos puntales han dado al traste con el deseo.

Sin embargo el conjunto de pre-juveniles está dando de sí en cuanto a la confianza puesta por los dirigentes y preparador, Gregorio Cano, que debutaba en esta nueva faceta del balón redondo, siendo muy satisfactoria su gestión.

Estos muchachos han demostrado ser de los conjuntos más fuertes clasificándose en un honroso segundo lugar, detrás del Ilintxa, demostrando estos dos cuadros ser los que mejor fútbol han hecho. Reseña importante es que el seleccionador provincial se haya fijado en algunos elementos para la disputa del Campeonato de España de esta categoría.

La plantilla completa ha sido la siguiente:

Lizarraga, De la Fuente, Bolinaga, Urquía, Turriones, Arrieta, Lasheras, Aguirre, González, Lasa, Cuesta, Arruabarrena, Galarreta, Insausti, Aramburu, Talavera, Jáuregui, Beiztegui, Muñoz.

Como podrá comprobar el lector, plantel muy numeroso de muchachos que algún día podrán llegar a ser figuras dentro del fútbol guipuzcoano.

CUELLAR

Una buena «cashuela», caracoles tipo tasca

(PARA SEIS PERSONAS)

250 caracoles, aproximadamente, según
tamaño, jamón o tocino
6 cucharadas de cebolla
12 cucharadas de aceite

1 vaso de vino blanco
salsa vizcaína
(véase Sección de Salsas)
chorizo (si se quiere)

En una cazuela de agua fría se ponen los caracoles, una vez bien limpios con agua corriente. Se arrima a una esquina del fuego para que, lentamente, se vaya calentando el agua y, de esta forma, saquen los cuerpos de sus caparazones para que, al calentarse más, no puedan volver a introducir el cuerpo. Una vez que haya roto a hervir el agua, todos los caracoles tendrán el cuerpo fuera, y si hubiera alguno que no lo haya sacado, es que estaba muerto anteriormente, por lo que se tira, ya que, en caso contrario, puede originar algún desarreglo.

A continuación, se pasan todos los caracoles a otra cazuela con agua fría y, uno a uno, se les quita una bolsa negra que tienen en el fondo. Se limpian los caracoles en varias aguas para que suelten la mucosidad y en cada uno se introduce un trozo de tocino o, mejor, jamón y se rellena, luego, con su propio cuerpo sazonado con sal.

Se pica media cebolla y se fríe, en una sartén, con 12 cucharadas de aceite. Frita ya la cebolla, se vierte, con su aceite, a una cazuela, se agregan los caracoles que se rehogan durante dos minutos. Se añade un vaso de vino blanco y se cubren con salsa vizcaína. A la vez que se rehogan los caracoles, puede agregárseles, también, jamón y chorizo, pero no hay necesidad. Conviene servirlos bien picantes.

Salsa a la vizcaína para los caracoles

(PARA SEIS PERSONAS)

2 kilos de tomate
12 pimientos choriceros secos
500 gramos de cebolla
12 cucharadas de aceite
1 cucharada de pimentón bueno
1 litro de agua de remojo de bacalao

o la misma cantidad de consomé
6 dientes de ajo
50 gramos de pan de sopa (sopako)
1 guindilla picante
1 cucharada rasa de azúcar

Se corta la cebolla en rodajas finas y se fríe en una sartén; los pimientos secos se abren con unas tijeras y se ponen a remojo, en agua caliente, durante dos horas. Si el tomate es fresco se corta en trocitos y, tanto éste como el de lata, conviene hervirlos previamente para que luego no se quemen.

Se fríen, en una cazuela con 12 cucharadas de aceite, la cebolla y los ajos. Se les añaden el pan, la guindilla, pimentón, los pimientos que están a remojo, bien escurridos, y se revuelve con una espumadera. Al minuto, se agrega el tomate y, seguidamente, el litro de agua del remojo del bacalao (si se va a preparar un bacalao) o la misma cantidad de consomé (si es para huevos o carne). Se deja que hierva durante 40 minutos, vigilando la cazuela para que no se queme y se pasa la salsa. No necesita sal.

JOSE CASTILLO (Junior)

Garage «MODERNO»

PABLO IRIZAR

Servicio Oficial PEGASO

Servicio Oficial SAVA

Servicio Oficial BENDIBERICA

Equipos de inyección BOSCH

CARICATURAS EN RIMA LIBRE

POR JOSE RAMON RUIZ



BRAULIO CAMACHO

Con la pluma y el pincel
manejándolos con acierto
es don Braulio un maestro
de la cabeza a los pies
y maestro fue también
para mí en otro tiempo
y para otros varios cientos
que estudiamos primaria con él.



JUAN MARTINEZ

«Beasain Festivo» contaba
con un amigo y nos dejó:
Juan Martinez «Kaska»,
un hombre de corazón.
Al reabrir esta página
que él con cariño creó
vaya para «Kaska»
el recuerdo y la admiración.



RAIMUNDO GAMAYO

En un sitio o en los dos
en el bar junto a la barra
o ensayando con aurtzaka
que es su mayor afición
es Raimundo ¡atención!
hombre de buena casta
que igual baila la espatadantza
que te sirve un champiñón.



JULIO LAHIDALGA

Montañero de los buenos
de fácil conversación
generoso en los consejos
y comiendo... campeón.
Más que el mismo enero
o que el mes de la flor
es si lo conocemos
julio mucho mejor.



**EMILIO GARCIA Y
MAGDALENO GONZALEZ**

Emilio y Madaleno son
dos amigos de los buenos
o lo son cuando menos
de la cazuela y el porrón.
Madaleno es de condición
hablador y aventurero
y Emilio con enredos
un afamado cazador.

JULIA IRISARRI

Medio Beasain está curado
de hernia por la «maña»,
el otro medio admirado
de su verbo, de su gracia.
Si usted la anda buscando
muchas vueltas no hacen falta.
Si el Beasain está jugando
allí la tiene usted clavada.



JOSE MARI MARTIN

Cuenta el primer equipo
con «Nikasio», entrenador,
José Mari, un buen tipo
el rey de la afición,
dicen que su destino
nunca nadie conoció.
El de Nikasio es sabido:
está junto al balón.



Grupo de baile «AURTZAKA»

Hace un año aproximadamente a través de estas líneas que nos ofrece esta revista, anunciábamos la creación en Beasain de un nuevo grupo de txistu y bailes denominado «AURTZAKA EUSKAL FOLKLORE TALDEA», que venía a resultar de la fusión de los dos grupos de bailes existentes entonces en Beasain, SALLEKO-ADISKIDEAK y GOYERRI, con el fin de aunar esfuerzos en pro de conseguir un mayor nivel cultural y folklórico tanto para sus componentes como para el pueblo que les acoge.

Después de un año de andadura dentro del mundo cultural vamos a tratar de hacernos un análisis de nuestra actuación que a la vez sirva de información para todo el pueblo.

El grupo «AURTZAKA» está compuesto actualmente por 210 personas desde la edad de 4 años hacia adelante divididos en dantzaris, txistularis, acordeonistas, etc. En el grupo hay diferentes comisiones: investigación, propaganda, dirección técnica de ensayos, etc. con una misión primordial y específica como es la enseñanza de los bailes y del txistu, tanto en su técnica como su historia, y como segunda misión las actuaciones que sirven como base moral para

todos los componentes del grupo para seguir trabajando y que a la vez sirvan de exponente para el pueblo que lo ve, para que le sirva de enseñanza, que actualmente es mínima, ya que la música y la danza son unas de las partes primordiales que dan a conocer la historia de un pueblo.

Considerando estos términos anteriormente expuestos, nuestra forma de trabajo va encaminada al logro de estos proyectos, por una parte mediante la enseñanza a todos estos niños, 125 en total, y por otra parte a la preparación del festival, que para cuando salgan estas líneas se habrá estrenado en Beasain, en el cual aparte de su calidad técnica y artística tenemos puestas nuestras esperanzas en su carácter audio-visual para empezar a dar a conocer las características principales de los bailes, así como su historia en general.

Durante el pasado año el nivel de actuaciones se puede considerar como bueno. El grupo de niños ha tenido sus primeros contactos con el público en cuatro actuaciones respondiendo brillantemente en todas ellas.

El grupo de mayores ha tenido actuaciones por toda Euskadi: Bilbo, Donostia, Gasteiz, Baiona, Elizondo, etc., cosechando en todas ellas grandes éxitos.

Hay que destacar el tercer puesto conseguido por la banda de txistularis del grupo en Agurain durante el Campeonato de Bandas de Txistu, quedando a un solo punto del primero.

Las esperanzas para este año son mejorar el nivel de actuaciones, así como potenciar al máximo el festival del grupo e intentar exhibirlo en todos los pueblos de Euskadi.

No nos podemos despedir sin agradecer públicamente tanto a esta entidad que publica BEASAIN FESTIVO como a las personas que están trabajando anónimamente en la realización de fotografías, luminotecnia, sonido, etc. en pro de la realización del festival, así como a aquellas que han ayudado a conseguir un local para nuestros ensayos, y sobre todo a los padres de los niños que son el soporte en el que nos basamos para sostener económicamente al grupo.



En una reciente actuación del grupo

KOXKA

Koxka, joan den mendean Beasainen bizi izandu zen gizon bat zen. Ezpainean koxka bat zuelako, gaitzizen hori ezarri zioten txikitak eta horrela ezagutzen zuten herrian.

Bere bizitza guztia, hemendik Donostiara eta handik hona enkarguak eginez pasa omen zuen. Idiak eta gurdia (galera) hartu eta han joaten zen gure Koxka herriko jendeak agintzen zizkion gauzak erosi eta ekartzera.

Beasaingo Aranatarretako etxe-koandreraren batek oso maiz agintzen zion itsasoko hondarra ekartzeko ontziak garbitzeko. Koxka nahiko asperturik zegoen ordaindu gabeko enkarguak egiten, baina berriro agindu zionean, esan zion:

—Ondo dago.

Donostiatik itzuli zenean, etxeko andreak galdetu omen zion:

—Eeee! Koxka! Ekarri al didazu hondarra?

—Ez ba. Hara! Ikaragarria gertatu da. Lehen itsasoak hondarra dena kanpora, dena kanpora botatzen zuen bezala, orain dena barrura, dena barrura eramanean du eta ez dago ezertxo ere!

—Eeene ba! Jesus, Maria!

Senarra etorri zitzaionean, esan omen zion:

—Ez dakizu zer esan didan Koxkak! Ez dakizu zer gertatu den!

—Zer gertatu da bada?

—Ba, nik beti bezala, hondarra ekartzeko esan nion eta ez omen dago. Lehen itsasoak dena kanpora botatzen zuen bezala, orain dena barrura eramanean omen du. Horrelakorik!

—Adizu eta... propinarik ematen al diozu hondarra ekartzen dizunean?

—Propinarik? Ez, zer baa?

Hori horregatik da, propinarik ematen ez diozulako. Urrengoan, aurrez emaiozu eta ikusiko duzu itsasoak hondarra nola botako duen kanpora!

Eta horrela, biharamonean aurrez propina eman omen zion eta Koxkak ere hondarra ekarri omen zion.

Beste behin Koxka eta bere emaztea bazkaltzen ari ziren. Norbait ate joka ari zela eta emaztea irten omen zen. Nor aurkituko ate ondoan eta... eskean zetorren Aran-tazuko frailea.

—Arratsalde on Jainkoak deizula!

—Bai ta berorri ere... Zer nahi du baa...?

—Eskean nentorren baa...

—Aaaa! Itxoin beza pixta pixka bat.

Eta horrela, sukaldera joan omen zen, eta txanpon zahar bat hartu-

rik itzuli zenean, fraileak esan omen zion:

—Ez dugu baa dirurik hartzen.

—Aaa! Ez ee? Eta zer hartzen dute baa?

—Ba, arrautzak eta, babarrunak eta, txerri hankak eta, txerri belarriak eta...

—Aaa! bueno, esango diot senarrari.

Berriro sukaldera joan omen zen eta:

—Ez omen dute dirurik hartzen, Koxka.

—Ez eeee? Eta zer hartzen dute baaa?

—Babarrunak eta, txerri hankak eta, txerri be'arriak eta...

—Aaaaa! Txerri hankak eta belarriak hartzen al dituzte? Ondo da, ondo da.

Koxka irten homen zen eta:

—Txerri hankak eta belarriak hartzen omen dituzue eee?

—Bai, baa, halaxe hartzen ditugu!

—Zatoz, zatoz! —esan omen zion.

Eta zerritegira eramanean omen zuen.

—Hara! hortze dauzka, moztuiozu! Guk horiek denak atzeko leiho-tik botatzeko izaten ditugu!

Eta fraileak haserreturik, hitzetik hortzera erantzun omen zion:

—Neuk ere horretarakoxe nituen!

Arantza Sarriegi

MAPFRE

GRUPO ASEGURADOR

Les ofrece sus servicios en su nueva oficina - Bere aukera ezkeintzen dizue, bulego berrian

Automóviles - Vida - Accidentes individuales - Incendio
Responsabilidad civil - Todo riesgo familiar - Construcción
Transporte - Accidentes de trabajo - Avería de Maquinaria
Todo riesgo de Comercios

Teléf. 884411

J. M. Iturrioz, 10

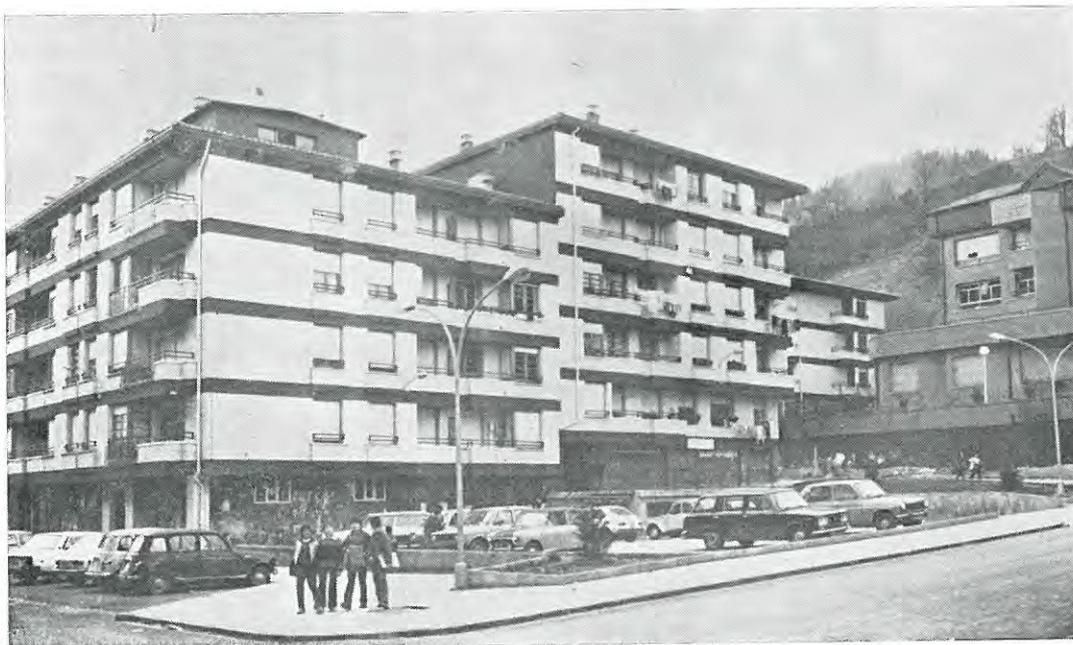
BEASAIN

Denominación de las calles

N.º Orden	Tipo de vía	DENOMINACION	Entrada	Salida
1	Calle	ARANA	Plaza España	J. M. Iturrioz
2	Calle	ARANZAZU, Ntra. Sra.	Juan XXIII	Mateo Múgica
3	Solares	CADENA, La	F. Yarza	Crta. Madrid-Irún
4	Calle	CARRERA, Los	Vista Alegre	
5	Calle	CELAETA	Avda. Navarra	Nekolalde
6	Avda.	CENTENARIO	Avda. Navarra	Los Fueros
7	Calle	ERAUSQUIN	San Ignacio	
8	Plaza	ESPAÑA - BIDELUZE	Mayor	J. M. Arana
9	Plaza	BARRUNDAIN	Avda. Navarra	
10	Calle	ESTEBAN LASA	San Ignacio	Zazpi-Iturrieta
11	Travesía	ESTUDIANTES	F. Yarza	Rekarte-Alde
12	Plaza	EUSKALERRIA	Paseo Oria	Paseo Oria
13	Avda.	EZQUIAGA	J. M. Iturrioz	Villafranca de Ordizia
14	Calle	FERRERIAS DE YARZA	Calle Gudugarreta	N. Larrategui
15	Çalle	FLEMING, Doctor	C. Erausquin	
16	Calle	FLORENCIO AXPE	F. Yarza	Rekarte-Alde
17	Calle	FUEROS, Los	Rekarte-Alde	Nekolalde
18	Calle	GARMENDIA OTAOLA	Avda. Navarra	Los Fueros
19	Calle	GOYERRI	Mayor	Crta. Madrid-Irún
20	Plaza	GUIPUZCOA	J. M. Iturrioz	
21	Calle	IGARZA-ETXEA	Martina Maíz	Esteban Lasa
22	Calle	ITURRIOZ, J. M.	Mayor	Avda. Ezkiaga
23	Calle	JUAN XXIII	Zazpi-Iturrieta	Avda. Ezkiaga
24	Calle	LASKAIBAR	Crta. Lazcano	Villafranca
25	Lateral	MARTIN ARAMBURU	Zapatari	
26	Calle	MARTINA MAIZ	E. Lasa y Sta. María	Igarza-etxea
27	Calle	MATEO MUGICA	Ntra. Sra. Aránzazu	
28	Calle	MAYOR	Avda. Navarra	J. M. Iturrioz
29	Avda.	NAVARRA	F. Yarza	Mayor
30	Calle	NAVARRO LARRATEGUI	F. Yarza	Oriamendi
31	Calle	NEKOLALDE	G. Otaola	Oriamendi
32	Paseo	ORIA, del	Juan XXIII	A. Ezkiaga
33	Calle	REKARTE-ALDE	Los Fueros	F. Yarza, C/ Gudug.
34	Calle	SAN IGNACIO	Oriamendi	E. Lasa
35	Calle	SAN JOSE ARTESANO	Avda. Navarra	Los Fueros
36	Calle	SANTA MARIA	Mayor	Martina Maíz
37	Plaza	SAN MARTIN	Mayor	S. Ignacio y E. Larr.
38	Calle	SEMPERE	Mayor	Crta. Madrid-Irún
39	Calle	ORIAMENDI	N. Larrategui	S. Ignacio y Era.
40	Calle	VISTA ALEGRE	Martina Maíz	
41	Avda.	ZAPATARI	Avda. Navarra	Los Fueros
42	Calle	ZAZPI-ITURRIETA	E. Lasa	Juan XXIII
43	Calle	ZUBI-BERRI	Sempere	

Analogía de nuestro callejero

DENOMINACION	MOTIVO O HISTORIA
Arana	Fundador de los altos hornos de Guipúzcoa. Puso los terrenos junto al capital de los Goitia.
Aránzazu	Patrona de Guipúzcoa.
Cadena	Cadena que se colocó en la carretera que iba desde la carretera de la Diputación hacia Etxegárate y que se exigía peaje, aunque sólo duró 4 años.
Los Carrera	Dinastía beasainarra de arquitectos famosos, por sus magnas obras en toda la provincia. Nacieron en Rekarte-Aundi.
Celaeta	Significa lugar de vigilancia, existiendo en numerosos pueblos de la provincia.
Centenario	Centenario de la Canonización de S. Martín (1861-1961).
Erauskin	Antiguo barrio de Erauskin, llamado históricamente Murua.
Bideluze	Camino real que venía de Castilla, Vizcaya, hacia la frontera (Camino largo).
Barrendain	En recuerdo del caserío del mismo nombre.
Esteban Lasa	Cura sabio y humilde.
Estudiantes	Cercanía del Colegio Nacional Mixto.
Euskalerría	Nuestra región.
Ezkiaga	Nombre de barrio antiguo, situado en el mismo lugar, además camino real importante.
Ferrerías de Yarza	Primera industria de la villa. Famosa en Guipúzcoa, visitada por Reyes.
Doctor Fleming	Deuda contraída por la humanidad al descubridor de la penicilina.
Florencio Axpe	Párroco de la villa, hijo adoptivo y defensor de S. Martín.
Fueros	Recuerdo de los Fueros de Guipúzcoa.
Garmendia Otaola	Méritos científicos y amor a la villa que le vio nacer.
Goierri	Antigua calleja. Los vecinos fueron los que le pusieron el nombre.
Guipúzcoa	Nuestra provincia.
Igarza-Etxea	Antigua ferrería en 1475.
J. M. Iturrioz	Alcalde de Beasain destacando por las traídas de aguas que bajo su mandato se efectuaron.



Un nuevo rincón de nuestro «txoko»

Juan XXIII	Papa.
Laskaibar	Antigua ferrería y aldea fundadora de la Universidad de Beasain.
M. Aramburu	Funcionario del Ayuntamiento, destacado por su honestidad y lealtad.
Martina Maíz	Dueña de Arangoiti y Zufiaurre regalando los terrenos para la construcción de la actual Casa de Beneficencia.
Mateo Múgica	Obispo e hijo adoptivo de la villa, apedreado en Vergara por defender a S. Martín.
Mayor.	Camino real.
Navarra	Provincia contigua.
Navarro de Larreategui	Este señor es del solar de Yarza pero de Lekeitio, escritor del Epitome del Señorío de Vizcaya, siendo por tanto vizcaíno.
Nekolalde	Antiguo caserío Eneko-Ola (Nekola).
Oria	Nombre del río.
Rekarte-alde	Antiguo castillo que existió hasta 1872, tenía nueve arcos y un patio enorme.
San Ignacio	Patrono de Guipúzcoa.
San José Artesano	Fiesta laboral.
Santa María	Camino a la iglesia.
San Martín	Patrono de Beasain.
Sempere	Casa de Semper, que era de Beasain y no de Lazcano. Por los terribles roces con los Templarios se le empezó a llamar Txintxurreta, nombre que prevaleció en la historia ocultando el original.
Vista Alegre	Por el enclavamiento de las casas.
Zapatari	Recuerdo del caserío, hoy derribado, se debió de poner Dolarea, antigua casa-venta históricamente durante siglos.
Zazpi-Iturrieta	Debajo del depósito donde se recogían los manantiales.
Zubi-Berri	Camino nuevo (traducción literal)



Industrias Electromecánicas G. H., S. A.

MAQUINARIA ELEVACION Y TRANSPORTE

*Polipastos eléctricos, Monorrailes, Grúas, Grúas puente,
Grúas pórtico, Grúas de brazo giratorio, Montacargas industriales,
Montajes de maquinaria de elevación en general,
Carretillas elevadoras, Estanterías de almacenaje.*

*Apartado, 27
Teléfs. 882950/954/958/596*

BEASAIN - OLABERRIA
(Guipúzcoa)

El compromiso educativo

Desde el mismo momento en que la educación y su proceso evolutivo se reivindica por una dinámica demandada de los intereses y valores colectivos, creo que el educador no puede menos que adquirir en su trabajo y función un compromiso educativo que responda a esos intereses y valores; ya que van a incidir directamente, así como su realización, en ese aspecto que camina en un proceso de transformación.

El educador ante su compromiso y ya en él identificado actúa y en nada va ayudarlo con seudopurezas personales divergentes que, aunque pudieran ser válidas a su criterio, se rechazarían dado que estarían en contradicción permanente, pues ante los intereses y objetivos colectivos sólo se responde con actitudes decantadas de ese colectivo que identificado con la realidad global y en función de ella se trabaja en proceso de consecuciones inmediatas.

Creo que ante el título del presente artículo y sobre él debemos reflexionar con absoluta seriedad, dado que un compromiso educativo formal exige una identificación clarificadora y transparente con la realidad y dentro de ella el compromiso personal aún e integra en la dinámica colectiva de trabajo que dice claramente cuál deberá ser nuestro mecanismo de trabajo en el marco que nos toca incidir y en continua interacción para que lo sea de una manera directa, participativa y operativamente eficaz. Pienso que toda persona o grupo que no se compromete con lo que hace y no se pone al servicio de los demás, es, se quiera o no, un partidario de la involución y amigo íntimo de servir como freno en un proceso, por no decir: EL FRENO MISMO DE ESE PROCESO.

El compromiso es una obligación que no debemos ni podemos eludir ante unas posturas mayoritarias que están insertadas en un contexto que avanza en consecución de algo a priori debatido y bien definido. No olvidemos y lo recalco, que el compromiso personal efectivo será resultado de un análisis e imagen del colectivo que elaborado se pone en funcionamiento y de ahí que no se pueda eludir con otros ajenos y que son meras antítesis ya que en el fondo pretender dividir, aminorando un cociente de por sí mayoritario.

El compromiso lejos de ser calco preestablecido y rígido, deberá ser plataforma actual de elaboración que generará actitudes y procesos de transformación con óptima evaluación y sobre todo lejos de la utopía, siendo

elemento sustancial de una realidad que es latente y denominador común de todos y cada uno de los aspectos a seguir.

Creo que después de lo expuesto tendremos claro que en el marco educativo y en el tipo de educación, del que de alguna manera somos elementos, aunque ya no sé si imprescindibles, no tiene razón de ser un tipo de enseñanza que anule las realidades con la teoría preestablecida, y es por ello que cada vez es más necesario el analizar con verdadero sentido crítico pasando a la identificación por el compromiso, que es al fin y a la postre lo que realmente se ajusta a un cambio que ya de por sí en otros sectores está motivando y forzando a que en los objetivos de un pueblo no pueda estar permitida una educación cuyas directrices vayan por lo divergente y ajeno ayudando a enturbiar y a la confusión mayor.

Una educación comprometida con la realidad, fundida en ella y desde ella será el hacer bien y el máximo aglutinante para que la consecución de unas metas sea latente y que lejos de ser incomprensibles e inaplicables, harían de fuerte aceleración en la realización colectiva.

No caigamos en simples modelos y menos en mediocridades oscurantistas ya que todo compromiso y hacer que escape a una escuela vivencial, experimental, activa y creativa basada en la sistemática científica; donde se establezca la práctica cotidiana como aplicación inmediata, donde el alumno se sienta identificado, comprometido con su medio y partiendo de él se inserte y cree en él y repito todo lo que se escape a esto es falso, irregular y nefasto para un proceso donde todas las fuerzas comprometidas son pocas, los obstáculos varios y numerosos y sólo en el compromiso colectivo se verá la fuerza suficiente, no sólo para equilibrar que no bastaría sino para superar y caminar hacia la identificación como realidad social de todos los que están unidos por el mismo compromiso en todas y cada una de las parcelas colectivas las cuales por su carácter dinamizan el cambio que los va a satisfacer liberándolos por ese mismo cambio de una estática estructura y férrea coordinada que en la puerta de entrada nos da la tarjeta de la pura insuficiencia asegurándonos frustraciones colectivas a cambio de beneficios enormes de minorías las que por ser dueñas del ayer desean el futuro.

DAVID OTERO FERNANDEZ

ASTIGARRETA

Desde el alto de Mandubia una estrecha carretera nos conduce al Concejo de Astigarreta. A nuestra derecha, magnificas vistas sobre el valle de Arriarán. La iglesia y varias casas en su entorno suena a agua, lápidas de agradecimiento a los indianos hijos del pueblo que colaboraron en 1907 y 1910 para la traída de aguas y la construcción de la carretera. El reloj de la torre sigue marcando pausadamente las horas en su campana que data de 1803.

Hace 25 años habitaban 36 caseríos. Hoy sólo 10. Es un lugar pintoresco con extraordinario paisaje.

La iglesia está rodeada por un amplio pórtico enlosado. El visitante interesado en el arte se lleva una gran sorpresa al comprobar a un lado del pórtico, como continuación del mismo, la existencia de dos grandes arcos del primitivo gótico que le dan gran sabor medieval. ¿Sería la primitiva iglesia de Astigarreta? Un sencillo arco del último gótico y una puerta con notable claveteado estelar da acceso al templo de tres naves. Sus bóvedas sobre cuatro columnas todo el interior enlucado data del siglo XVII. Recorre toda la parte posterior una tribuna o coro de sencilla construcción. Bajo el coro, el puente, es románico, sobrio y bien conservado. Son testimonios claros de la antigüedad de Astigarreta que se remonta a los siglos XII-XIII como comunidad organizada.

Existe también una hermosa pila de agua bendita del XVI sobre columna de orden dórico casi gemela de la de San Pedro de Arriarán, perfectamente conservada. Nada destacable en sus retablos, salvo la imagen de San Juan. Hay dos pequeños retablos churrigueros bien dorados y proporcionados y el principal sencillo, de principios del XIX con imágenes del siglo anterior.

Nueva sorpresa en el lugar más inhóspito de esta iglesia que rezuma humedad por todas partes. En la parte que ha caído el tejado y está el cielo a la vista, un busto del Ecce Homo extraordinario, parece del siglo XVII. La iglesia está semiabandonada, requiere retejo y obras de saneamiento para librarla de la humedad y las goteras. Está derruida, como anteriormente indico, parte de la sacristía.

De nuevo comprobamos que las mejores obras de arte de Beasain están en sus barrios.

Desde la iglesia parte un Vía-Crucis fechado en su primera cruz de piedra en 1703 que termina en la que fue fa-

mosa ermita de San Gregorio. Recorrimos este camino desviándonos al caserío Asuran, donde nos recibe amablemente el encargado de la ermita de San Gregorio, D. Pedro María Ayesta, que a sus 76 años lleno de brío y de recuerdos de épocas pretéritas, nos acompaña a la ermita que fue centro de importantes romerías los días de San Gregorio y Pascua del Espíritu Santo. Debía divisarse un extraordinario panorama; digo debía porque hoy está oculta la ermita y no puede apreciarse el panorama por la invasión de

XIX, murieron 20 personas en Astigarreta. El último, el viejo párroco, que según dicen era hombre de grandes virtudes y sabiduría. Todos ellos fueron enterrados en esta ermita de San Gregorio. Dicen, siempre según D. Pedro María Ayesta, que su cuerpo permanece incorrupto.

De nuevo hago una llamada por medio de estas líneas para que se tome en serio el evitar la destrucción de estas obras de arte. Sabemos que algu-



Ermita de San Gregorio

pinos insignis. D. Pedro María Ayesta dice: «Garaí batean honek beste alaitasun ta agur bat zuen. Eguzki ederrarekin Idiazabal'aino ikusten zen, gaur pinu beltz honek betiko itzalean, dana jaten du. Makina batek esaten didate: Zuk pinurik sartu gabe zeurenetan! zenbat diru artu gabe gelditu zeran!, baina ez, ez, ni bizi naizela ez. Orain arte ere hori gabe bizi izan gera ta. (En otros tiempos esto tenía otra alegría, aquel sol. Hoy en sombra eterna. Aquellas vistas. ¡Hasta Idiazabal se veía! Hoy este pino negro todo lo devora. Cuántos me dicen: ¿cómo no has plantado pino en tus terrenos? ¡Cuánto dinero hubieses ganado! Pero no, mientras yo viva no. Hasta ahora también hemos vivido sin ello.)»

El abrir la puerta de la ermita es todo un rito. La ermita rústica, nada destacable en su construcción general salvo la espadaña, interesante ejemplar del XVIII, pero que no está montada en su forma original. La imagen de San Gregorio parece de principios del siglo XVIII, muy repintada. En lugar de tiara lleva una mitra recortada. De airosa composición.

Me cuenta D. Pedro María Ayesta que en la época del cólera, el siglo

nas obras de arte son más afortunadas que otras para restaurarlas, pero lo mínimo que se debe hacer es conservarlas. Algún día les llegará el turno para proceder a su restauración si las conservamos, pero convenientemente asesorados.

Un ejemplo de lo que no se debe hacer es tal como se ha hecho el pintado de las paredes del pórtico de la Iglesia de Ntra. Sra. de la Asunción de Beasain. Todos los años se debía designar un presupuesto por parte del Ayuntamiento, por humilde que éste fuese, para conservar estas obras de arte. Ahí están San Pedro de Arriarán, San Martín de Astigarreta prediciendo su destrucción por las inclemencias atmosféricas. Claman al cielo el retejo y consolidación de muros de estos edificios, para evitar la humedad que es su mayor enemigo. Termina con el lema que no debemos olvidar:

«Si una obra de arte se destruye, ésta no se recupera jamás.»

Pedro M.ª Mujika Iparragirre

EL BALONMANO

Con un saludo muy cordial para todos los lectores y para la afición balonmanista, daremos a conocer lo que ha dado de sí esta temporada en los tres equipos de C.A.F. que militan en distintas divisiones.

En primer lugar daremos a conocer los cuadros técnicos:

Presidente: Javier Gil de San Vicente.

Directivos: Angel Echezarreta, Juan Miguel Soto.

Preparador: Juan Carlos Carro.

Jugadores: Hernández, Sánchez, Ibáñez, Alberto y Mikel Ayerbe, Rebollar, Iruretagoyena, Herguedas, París, Gómez, Alonso, Uranga, Zurutuza, Latasa.

Esta temporada las cosas no han rodado lo bien que todos habíamos soñado, ya que con este plantel de jugadores se esperaba mucho más, por lo menos conseguir la clasificación entre los dos primeros. No ha podido ser un año más, aunque el tercer puesto no está nada mal, pero sí algo decepcionante, tanto para su cuadro técnico como para su preparador al frente, coincidiendo los mismos jugadores que vieron el año pasado cómo se les escamoteaba el segundo lugar. Este año no se puede culpar a esos medios ajenos, sino que particularmente hay que achacarlo a los encuentros jugados fuera de casa, ya que se perdieron partidos prácticamente ganados, pero así es el deporte y hay que admitirlo.

Lo que sí quiero hacer resaltar es que este bello deporte ha calado muy hondo en Beasain, donde todos los domingos que el conjunto de C.A.F. juega en Loinazpe la asistencia de aficionados es numerosísima, y su aliento ha supuesto un gran punto de apoyo para el conjunto. La mejor manera de demostrarlo es que el equipo no se ha dejado arrebatar ni un solo punto de su cancha, haciéndose partícipe esa afición que domingo tras domingo acude a Loinazpe para alentarle.

Desde luego, si analizamos la campaña llevada por el primer equipo no ha resultado tan mala, ya que se ha mejorado técnicamente, siendo muy interesante para un próximo año. Se cumplió el objetivo en cuanto a participación y clasificación, siendo el comentario del Sr. J. G. San Vicente y preparador Sr. J. C. Carro

de satisfactorio, haciendo votos por que a la tercera sea la vencida.

En cuanto al conjunto de tercera categoría, podemos decir que después de haber tenido un comienzo que hacía abrigar grandes esperanzas de conseguir el ascenso a la segunda regional, se fueron esfumando a medida que la competición entraba en la segunda vuelta, produciéndose deserciones, particularmente a la hora de hacer los entrenamientos, que se considera la parte de mayor sacrificio, y que algunos no están dispuestos a sacrificar nada. El equipo de tercera salió a la competición con miras a que pudiera servir de trampolín para la primera, ya que el salto que hay que dar desde el juvenil es muy grande, y es por ello el formar este conjunto.

Su preparador Miguel Angel Soto nos comentaba algo decepcionado por la poca fortuna que ha tenido en su primer año, pero que espera seguir a pesar de este revés con mayor entusiasmo por el bien del Balonmano de C.A.F. y de Beasain.

Respecto a la liga juvenil, nuestro equipo ha estado dirigido por dos expertos y reconociendo que es la labor más ingrata de todas las categorías. Los amigos Feijoo y Zurutuza, que han puesto todo el interés a su alcance para poder formar un cuadro totalmente renovado, ya que en esta categoría todos los años ocurre lo mismo, ya que al ser limitadas las edades los muchachos apenas pueden jugar un par de temporadas juntos.

Esta temporada para este conjunto diremos que se ha cubierto el expediente con creces a pesar de los imponderables, por lo cual invitamos a estos dos deportistas a que prosigan en esta tarea difícil, pero que sin lugar a dudas es la más importante del Balonmano, aunque no haya títulos por medio.

Esto es todo lo que ha dado de sí la temporada 1979-80, que a pesar de no haber sido pródiga en títulos, sí podemos decir que ha sido fructífera en cuanto a nivel técnico y afición vagonera.



EL GRUPO DE MONTAÑA AITZGORRI

y su historia

El año 1963 cuando un grupo de montañeros con visión de futuro vieron la necesidad de montar una Sociedad de Montaña, con independencia propia, para mejor organizar y dirigir las actividades montaÑeras que por entonces se componía en excursiones a los montes de nuestra geografía regional.

Poco duró la idea ya que antes de transcurrir el año 1964 los montañeros beasaindarras ya tenían su local, el cual se bautizó con el nombre de la sierra más alta de nuestra provincia, o sea, Grupo de Montaña Aitzgorri.

En estos 16 años de existencia que lleva la Sociedad, la práctica del montañismo ha cambiado mucho y el montañismo beasaindarra ha sabido ir adaptándose a las nuevas formas, realizando excursiones importantes.

En sus primeros años las actividades eran casi exclusivamente a los montes de nuestra provincia, ya que los medios de locomoción consistían generalmente en la bicicleta y el tren para las aproximaciones. Pero no pasaron dos años cuando los montañeros beasaindarras se asoman al Pirineo y a su regreso nos hablan de las majestuosas cumbres que habían visitado y del panorama que desde allí se divisaba; a partir de entonces las salidas al Pirineo han sido continuas.

Pero después de los Pirineos estaban los Alpes, cuyos montes los veíamos en diapositivas de otros montañeros que ya habían pasado por allí y nuestro deseo de conocerlos va en aumento hasta que el año 1968 tres montañeros nos presentamos en Chamonix con el firme propósito de ascender al Mont-Blanc, consiguiéndolo con éxito, no así el Cervino y Monte Rosa que también estaban en nuestra agenda, ya que a media ascensión del primero un empeoramiento del tiempo nos hizo quedar a dos cordadas solamente, con grave riesgo de nuestras vidas, pero dejando en nosotros el gusanillo de tener que volver, cosa que lo hacemos al año próximo y en esta ocasión sí que se consiguen los tres objetivos: Cervino, Monte Rosa y

Mont-Blanc. En años posteriores han vuelto por esos lugares muchos montañeros, ascendiendo a otras cumbres muy importantes como Eiger, Jungfrau, Den Blanche, Aig-Verte, etc., etc.

También ha habido salidas al Atlas Marroquí con ascensiones al Tubkal, Timesguida, Ras de Manokain, Tadat, etc., y las más importantes, sobre todo por su lejanía, al Nepal los años 1977 y 1979.

También la montaña ha cobrado sus víctimas y esta Sociedad no podía escaparse de ella, así el 28 de junio de 1977, cuando se encontraba muy cerca de la cumbre del Vignemale en compañía de otros montañeros, un inoportuno accidente nos llevó para siempre a nuestro buen amigo Sebastián Sánchez Sarriegui (q. e. p. d.).

No todo podía ser ascensiones y colaboraciones sino que desde hace cuatro años esta Sociedad tiene un reto para sí, y es la formación de futuros montañeros, para que estén preparados técnica y espiritualmente para la conquista de las más altas cumbres.

Este aprendizaje consiste en las diversas disciplinas englobadas en el deporte; desde el esquí hasta la escalada, pasando por las marchas o acampadas tanto en refugios como en tiendas de campaña; así como también visitando lugares pintorescos o cuevas prehistóricas.

Esta actividad juvenil e infantil se lleva a cabo durante los meses de marzo a junio y de septiembre a diciembre, con salidas domingueras y proyecciones o charlas los viernes en el local social.

En las excursiones domingueras participan más de 120 jóvenes de ambos sexos, aparte de los que salen en el grupo de montañeros mayores.

La trayectoria ascendente de nuestra sociedad desde su fundación no con nombres que figuran en grandes expediciones, sino con personas que calladamente han trabajado y trabajan por el montañismo vasco, unido a ese gran esfuerzo de organizar y dirigir a nuestros pequeños ha hecho que la Federación Vasca (o Euskal Herriko Mendizale Elkargoa) se haya fijado en nuestra entidad como la más activa de las Sociedades que componen la Federación, otorgándola la más alta distinción, la «medalla de oro» al mérito deportivo.

Después de este galardón, premio justo a su trayectoria, lo difícil es mantenerse en este nivel de actividades al que hemos llegado; para ello es necesario el esfuerzo de todos, socios, simpatizantes, etc., a quien queremos agradecer públicamente las ayudas prestadas, sin las cuales las Juntas Directivas se verían incapaces de llevar a efecto sus programas.

Pero el tiempo sigue y esperamos que las nuevas generaciones sigan aportando nuevas ideas e iniciativas para el buen nombre adquirido, se siga manteniendo y superándose si ello es posible.

Es lo que todos deseamos, los que de verdad amamos la montaña.



Reproducción de la MEDALLA DE ORO

Sucedió

Son varios los sucesos gratos que han conformado un año de quehaceres en el discurrir de la historia beasaindarra. No vamos a establecer un orden de prelación, porque todos ellos son importantes, aunque a nosotros particularmente y a lo mejor por el mucho espacio que hemos dedicado al tema durante largos años, nos guste empezar por el inicio, al fin, de la nueva estación ferroviaria. Beasain debe gran parte de su notoriedad y a que se le conozca a nivel internacional, a su ligazón con el ferrocarril, tanto por sus fabricaciones para el popular medio de transporte, como por su complejo ferroviario—estación de viajeros y de mercancías y depósito de máquinas (éste ya desaparecido).

La importancia de la estación fue recortándose con el tiempo por razones diversas, pero sin dejar por ello de ser una de las de mayor movimiento entre Irún y Alsasua, como lo demuestran sus liquidaciones en taquilla y en facturación. Por otra parte, sus instalaciones ya sufrieron un incendio cuando la guerra carlista, allá por 1873, por ser punto clave en el dominio de la línea del Norte. En un grabado de la época se puede apreciar la magnitud de aquéllas, que no tuvieron conti-



La antigua estación

nuación en las que les sustituyeron, y que son las que después de más de cien años han sido derribadas para sustituirlas por otro edificio y anexos de nueva planta y cuño.

Pues sí, esta es la noticia: la construcción de una estación del ferrocarril que responda a la categoría de un pueblo ferroviario por antonomasia. Y como testimonio, la fecha exacta del comienzo de las obras previas a una realidad que todavía es próxima cuando esto se escribe, pero que lo será con todos los honores cuando aparezca un nuevo número de esta Revista, archivo ilustrado de la historia de la Villa: el 13 de Febrero de 1980.

Y del ferrocarril a la enseñanza. Dos nuevos centros escolares, aunque para ser más exactos, uno de ellos remozado totalmente, han venido a sumarse a los que configuran el planeta docente de Beasain. El Liceo abrió sus puertas para comenzar el nuevo curso, simbolizando su inauguración la voluntad de una comunidad de vecinos que quería lo mejor para sus hijos. Y así dio a luz en un solar otrora verde montaña y hoy zona urbana, un magnífico edificio que alberga a varios cientos de alumnos de ambos sexos zambullidos en el apasionante mundo de la educación y formación humana. Este centro se halla ubicado en los alrededores de la calle Nekolalde.

Apenas a trescientos metros del Liceo, en la calle San Ignacio, hemos visto levantarse desde su esqueleto, el Colegio San José, que siempre hemos conocido como el de Párvulos, y que está regido por las Hermanas de la Caridad. Su vieja estructura, su incapacidad y sobre todo su insalubridad, aconsejaban reconstruir el caserón y esto es lo que se ha hecho dando nuevas formas al Colegio que fue reinaugurado el día de la festividad del Santo del que tomó su nombre: San José.

He aquí también otro buen ejemplo de la tenacidad de unos padres y de una Junta que no paró en sacrificios hasta convertir en un hecho real su enorme valentía y decisión. El premio es para los osados, y aquí está la muestra en el Centro que ahora sustituye a aquella escuela que tuvo varios domicilios, exhibiendo una bonita línea, amén de unas instalaciones de las que antes carecía, incluido gimnasio, y que representa un motivo de orgullo y satisfacción para tantos y tan-

tos beasaindarras que pasaron por sus aulas, la de Sor Conce, que aún sigue con el mismo juvenil entusiasmo cual savia mananço de la nueva cimentación del edificio.

Y más al este de la Villa, otro Centro de E.G.B. que ha sido bautizado con el nombre de Murumendi. El populoso barrio de la Portería, que acoge ahora nue-



Colegio Nacional Mixto «Murumendi»

vas calles, precisaba de un colegio para dar cabida a su población infantil. La política seguida en Beasain desde hace varios años de dotar al vecindario infantil de suficientes espacios docentes, ha dado excelentes frutos, y así el actual curso escolar ha conocido el nacimiento de otro gran complejo dedicado a la enseñanza, con lo que se asegura cubrir las necesidades en la materia durante bastantes años mediante los distintos centros ubicados en los cuatro puntos cardinales de la geografía urbana.

Otro suceso que puede ser incorporado a este resumen de lo que ha dado de sí un año de buena cosecha, es el que tiene que ver con la reparación de la plaza de San Martín de Loinaz, cuyo estado agrietado representaba un serio peligro para este céntrico lugar, escenario y marco de tantos acontecimientos desde que se construyó en tiempos todavía frescos en la memoria de muchos beasaindarras.

Efectivamente, la plaza constituye el punto neurálgico del centro urbano donde se da cita el pueblo para asistir a todos aquellos sucesos en que su participación

marca el pulso del acontecer que va escribiendo la historia de la Villa.

La época de esplendor de Beasain coincide con los mejores días de la plaza. Qué beasaindarra que ha dejado atrás su juventud no recuerda con nostalgia aquellas tardes de vibrante animación en torno al kiosko cuando contábamos con una de las mejores Bandas de Música de la provincia...

Hubo un tiempo en que la vida festiva se desarrollaba en la plaza y sus alrededores. Los conciertos, las exhibiciones folklóricas no sabían de otro escenario que la explanada del Ayuntamiento.

En otro orden de actividades cabe destacar la función de la plaza como marco del mercado semanal de los martes en su parte superior e inferior. Por un día a la semana se transforma en la despensa del



Bajo Goierri, a la que acuden compradores de la comarca y vendedores de la región vasco-navarra.

Es por todo ello que su inutilización durante un año para todos los servicios se ha dejado sentir incómodamente. De nuevo, ofreciendo remozada planta, volverá a ser la Plaza Mayor que lleva el

nombre del hijo insigne del pueblo, adonde acudirá el vecindario siempre que vibre el quehacer de cada día y así durante luengos años.

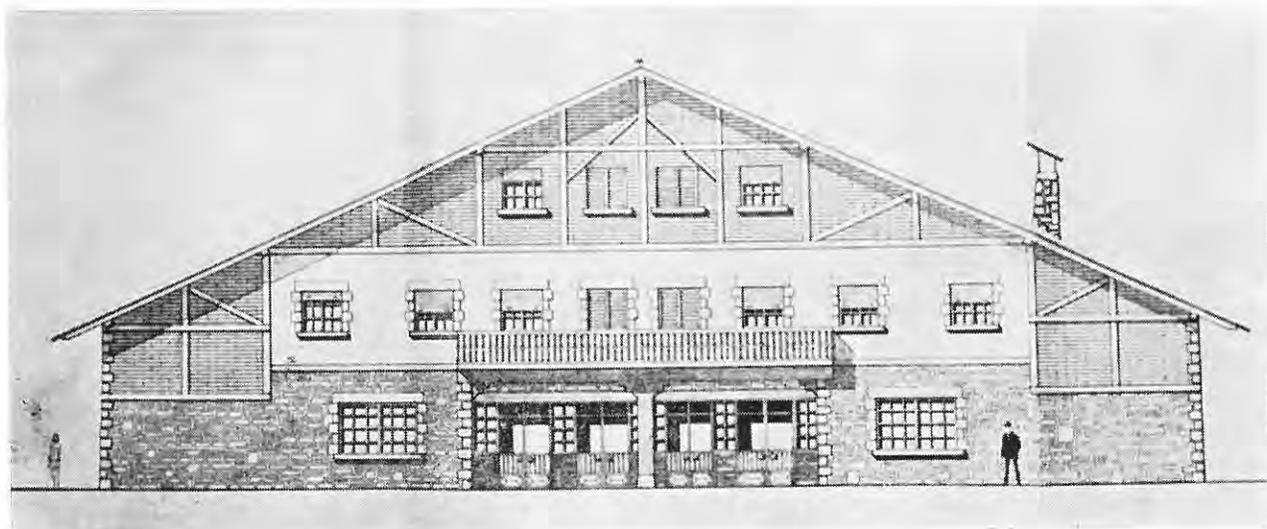
Y no queremos cerrar este capítulo de lo que va sucediendo en Beasain durante los últimos doce meses sin hacer siquiera mención a otro hecho también importante como es el de la toma de posesión de la Corporación Municipal salida de las urnas.

A ella compete continuar la tarea iniciada por Ayuntamientos precedentes, pero sobre todo emprender esa gran labor

que todos los ciudadanos esperamos de su gestión para que Beasain siga creciendo y prosperando en olor de bienestar y sobre todo de armoniosa convivencia.

En estos momentos de agradable ambiente prefestivo, es lo mejor que se nos ocurre pedir. Por tan fervientes deseos, que son los de todos, incluida la joven Corporación Municipal que preside don Juan Lasa, brindamos en este alegre comienzo de fiestas desde su más entrañable Pregón.

E. L.



Reproducción del proyecto de la nueva estación

Sala de Fiestas

Discoteca

Sunday

Desea unas felices fiestas

a sus estimados clientes y amigos



Sociedad Ajedrecista «ALFIL»

No queriendo permanecer al margen de esta publicación ofrecemos la relación de nuestras actuaciones de 1979.

El día 6 de enero de 1979 esta Sociedad participó en el tradicional Torneo de Reyes, de Tolosa, con cinco jugadores, siendo el mejor resultado el de Juan José Eskisabel, el 5.º entre 50 jugadores.

En enero del mismo año nuestro jugador Eskisabel participó en el Campeonato de Guipúzcoa absoluto, consiguiendo el puesto 7.º

En el mes de abril dos jugadores de esta Sociedad participaron en el II Torneo Internacional Open Ciudad de San Sebastián, entre los días 12 al 15 de dicho mes enfrentándose a los mejores jugadores de España y maestros internacionales, tanto españoles como extranjeros, haciendo un excelente papel.

El día 29 de abril se viajó a Mondragón para disputar un Torneo de Partidas Rápidas con todos los nuevos valores, quedando los octavos.

El día 20 de mayo se celebró el tradicional Torneo de la Amistad con Vergara, a 15 tableros, venciendo por 9 a 6.

El día 26 de mayo se celebró en los locales de Alfil el 2.º Torneo de Partidas Rápidas «VILLA DE BEASAIN», quedando Campeón Sebastián, de Mondragón, y siendo el primer clasificado de la Sociedad Santiago Jiménez.

El día 27 de mayo, en los locales de C.A.F., esta Sociedad celebró el X TORNEO INTERNACIONAL DE SAN MARTIN DE LOINAZ entre ocho equipos españoles y dos franceses, siendo el Campeón el Club Fomento Cultural de Rentería, 2.º Círculo Mercantil y Alfil de Beasain, a los mismos puntos que el Campeón.

El día 2 de junio se jugó en Bergara el Campeonato de Guipúzcoa de Partidas Rápidas, quedando los séptimos.

El día 3 de junio se participó en el Torneo Norte de España en Bergara con el Guipúzcoa Combinado, quedando los sextos.

Del día 4 de junio al 30 se celebró el tradicional Memorial Aldave, siendo Campeón Juan José Exkisabel y subcampeón Santiago Jiménez.

El día 23 de junio participamos en el Torneo San Juan, de Tolosa, por equipos. Y se quedó el 7.º de 16 equipos.

El día 18 de julio se participó en el Torneo de Añorga, siendo 3.º entre 8 equipos.

El día 25 de julio se participó en el Torneo de Billabona, quedándose los 4.º, no pudiendo participar el mismo día en Placencia de las Armas por coincidir dichos Torneos.

En los torneos de Francia no se pudo este año participar, por andar los franceses con problemas económicos.

En septiembre se jugó en Miranda de Ebro el tradicional Torneo de Nuestra Señora la Virgen de Altamira, quedando los 8.º.

También en dicho mes nos invitaron al Torneo Open de Logroño; no se pudo ir por ser varios días.

Para finalizar la temporada, se jugó el Campeonato de Guipúzcoa por equipos de Segunda División, donde militamos, quedando los quintos de diez equipos. Dicho Campeonato se jugó del 6 de octubre al 9 de diciembre.

Estas son las actividades más sobresalientes realizadas por esta Sociedad. Esperamos tener un próximo año tanto o más activo, dentro de este deporte.



POTT

Gure zezen - (Nuestro toro)

Tautem, auroch, tauro, zezen..., nombres que ha recibido de las diferentes culturas, desaparecidas muchas de ellas, ese hercúleo animal migrante que en tiempos inmemoriales campaba por sus respetos ora aquí, ora allá, en los puntos más recónditos de la Europa Central, Oriental y Mediterránea.

Sobre la mitología y cultos sagrados que profesaban los pueblos que poblaban la Península Ibérica, no tenemos más información que los vestigios arqueológicos y las crónicas de los historiadores romanos, y todos ellos coinciden en que los dioses paganos a los que en la Península se ofrendaban bienes, e incluso vidas humanas, eran Neto (el Sol), La Luna y el Toro.

Pero hay una incógnita en cuanto a este último se refiere. ¿Cómo y de dónde vino a la Península Ibérica el toro?

El toro es originario de Creta, de donde emigró hasta Egipto, donde también fue objeto de culto el toro de combate, que los faraones empleaban en una especie de recreo litúrgico, haciéndolo pelear contra nobles y esclavos.

De ahí el origen de la tauromaquia. Tras de haber emigrado en busca de climas y pastos mejores, se presentaron en gran manada ante el istmo que unía, según se ha comprobado históricamente, Europa y Africa, lo que hoy llamamos el estrecho de Gibraltar.

Sin embargo no se detuvieron en la península y siguiendo su impulso migratorio corrieron toda Europa hasta afincarse en las regiones eslavas.

El toro de aquella época era muy diferente al que hoy se crea con el exclusivo fin de las corridas, que no son sino una recreación trágica de esa ancestral unión del hombre y del único animal que mata sin necesidad y por el capricho y llamada volutiva de hacerlo.

Aquel toro era más largo, más fino de cabos, más musculado, su cabeza más hundida en la prominencia muscular del cuello, de cara

ancha y corta, y pitones de terroríficas dimensiones, gran soltura en sus movimientos y reflejos.

Siguiendo la llamada migratoria abandonó los pastos de Rumania y atravesó de nuevo Europa toda y un núcleo bastante importante se quedó definitivamente en la zona de las Landas, Camarga francesa, que aún existe y se emplea en corridas galesas.

El resto avanzó y evitando los Pirineos entró de nuevo en la península por el País Vasco. Allí se produjo una segunda diferencia en la manada, y mientras un núcleo de toros continuó llegando de nuevo hasta Gibraltar, donde el océano y el Mare Nostrum se habían fusionado, tuvieron que afincarse ya para siempre en las marismas de Andalucía y las riberas del Tajo y del Guadiana, quedaron en el País Vasco unas razas de toros hoy extinguidas por completo a las que va dedicado este artículo.

Los toros rojos de Euskal Herria. Más pequeños de tamaño, más fuertes de extremidades, más bajos de estatura, pero con una fiereza que los hacía temibles.

Se especula con que una expedición de estos toros llegó hasta los picos de Europa, y de ahí las pinturas de las cavernas de Altamira, que no son bisontes sino toros, y se puede demostrar científicamente.

Prácticamente desde que los toros rojos afincaron en Euskadi, los pobladores primitivos de nuestra tierra sintieron la llamada fascinante y legendaria de este animal al combate. Es seguro que en los montes profundos del Goierri los barbudos primitivos vascos organizaron sus incursiones contra el toro y la tauromaquia se desarrolló infinidad de veces.

El toro bravo, más el de aquella época, y más al que me estoy refiriendo, nunca rehuye cualquier ocasión de combate que se le presenta.

Infinidad de leyendas primitivas de nuestro pueblo, algunas de ellas

expuestas en estas mismas páginas el año pasado, se vinculan al toro y a su vertiente mitológica.

Esta raza de toros se extinguió definitivamente en el presente siglo, por influencias venidas desde antiguo, por los espadas de cada época, tal es el temor y espanto que estos animales infundían en el ruedo.

Mataban los caballos sin consideración y muchos fueron los toreros muertos entre sus astas.

La última ganadería de este tipo de toros fue la de Nazario Carriquirri, en Navarra, y Ernesto Hemingway sentía una verdadera admiración por esa casta hoy perdida.

Nuestro toro, el zezen gorri, el betizu, hizo posible que al pueblo de Euskadi le quepa el honor de decir que la tauromaquia está integrada en su bagaje cultural. La primera cuadrilla de toreros que registró la historia, con carácter profesional, nació en Navarra e igualmente en Navarra nació esa realidad de cultura popular que es la capea o enfrentamiento del pueblo contra el toro, y de Euskal Herria fue nativo el primer hombre que se atrevió a desmontar del caballo para saltar sobre una garrocha sobre la media luna de los cuernos y su nombre fue Juan de Apellániz.

Nuestros toreros fueron los primeros de la historia, en la península, y nuestros toros los más bravos que han tenido la tierra bajo sus pezuñas.

Los vascos, en tiempos indefinidos, hicimos posible que el dios dejase de serlo y viniese a derramar su sangre y su valiente casta a la sombra de una silueta humana.

En Euskadi nació esta trágica amistad.

Miguel Angel García Irizar

Las Piscinas Municipales

Después de tener que superar innumerables inconvenientes por parte del Ayuntamiento se pudieron poner en marcha las nuevas «Piscinas Municipales», habiéndose alcanzado un gran éxito en cuanto a afluencia de público y organización.

El mayor inconveniente con que tropezó la Corporación fue la explotación de las mismas, pero cada uno de los problemas fueron salvados gracias a la buena disposición de la Junta Directiva de la Sociedad Deportiva Beasain, a quien por parte del Ayuntamiento se le concedió carta blanca para su explotación a base de la contratación del personal suficiente para su mejor desarrollo, lo cual podemos decir que todo salió a plena satisfacción, ya que de común acuerdo este Ayuntamiento corrió con todos los gastos de mantenimiento, que resultaron cuantiosos, adquiriendo una gran experiencia para años posteriores.

También destacaremos la gran labor realizada por la entidad «Cruz Roja», que se puso al servicio del Ayuntamiento desinteresadamente, como siempre que se solicitan sus servicios, dando todo un curso de buena disposición y mejor organización. Por lo que hacemos extensivo nuestro agradecimiento y admiración para esta entidad que tanto está haciendo en beneficio de la humanidad, y todo sin el mayor interés que el del deber cumplido.

Al mismo tiempo también aprovechamos por medio de estas páginas de esta querida Revista para agradecer los servicios prestados por esa dinámica Junta Directiva de la S. D. Beasain, quien muy probablemente lleve las riendas de la organización en una próxima campaña.

Sin más, agradecer al público en general por la aceptación que ha dispensado en este primer año de servicio, y pedir disculpas por las anomalías que hayan podido surgir en este primer año de novatos en la materia.

CUELLAR



Vista del complejo tan ansiado por los beasaindarras

CALZADOS

ONIETAKOAK

BIDE-LUZE

Pone a sus pies, artesanía desde sus primeros pasos.

Iturrioz, 8

BEASAIN

Decano al servicio de los demás

Aprovechando la oportunidad que nos brinda esta estimada revista, queremos hacer partícipes a los beasaindarras de un hecho que afecta particularmente a los Donantes de Sangre de la Villa: el décimo aniversario de la inauguración de la ASOCIACION DE DONANTES DE SANGRE DE GUIPUZCOA en Beasain.

En estos diez años de andadura, la Delegación ha visto aumentar día a día el número de sus miembros, y como una familia bien avenida, cumplir con una labor común, sencilla, pero grande como es DAR NUESTRA SANGRE.

Tenemos que tomar conciencia de que es un problema que solamente nosotros mismos podemos resolver y de verdad es impresionante cómo aumenta cada día la demanda de sangre en los Centros Sanitarios, haciendo pasar verdaderos momentos de apuro a las personas que coordinan la labor de todos los donantes guipuzcoanos.

Como dato orientativo, podemos indicaros que cualquier persona entre los 18 y 65

años, que no padezca enfermedades como hepatitis, fiebres de Malta, fiebres tifoideas, sífilis, puede ser donante sin ningún perjuicio para su salud y desarrollo normal de su forma de vida; de este modo en Beasain, en nuestro pueblo, fácilmente podríamos ser 1.500 donantes, frente a los pocos más de 500 que actualmente componemos nuestra Delegación; esto, naturalmente, no supondría practicar 1.500 extracciones anuales, sino un alivio para los que ya lo somos y sobre todo una garantía de reserva del preciado líquido, para seguridad de cuantos circunstancialmente podríamos necesitarlo. Esto es lo que pretendemos, que cada año sean más las personas que ayuden con su sangre y con un poco de su tiempo, en los momentos decisivos de la vida de un semejante.

Desde que se fundó la Delegación, en 1970, hemos ido aprendiendo, adquiriendo una experiencia necesaria, más si cabe en el caso concreto de Beasain, con un Centro Sanitario en su casco, atendiendo sus necesidades y las de la provincia.

Cada vez que salimos a los medios de comunicación acudimos a las mismas frases, al mismo llamamiento, pero es que el fin siempre es el mismo: SALVAR LA VIDA DE UN SEMEJANTE.

No se puede montar una fábrica de sangre, nuestro ideal es que la sangre no se comercie, y para ello la Asociación proporciona todos los medios necesarios para esta labor, como son: un equipo de personas técnicas, a las que hay que pagar, equipos de extracciones, frascos, neveras y un largo etcétera que sería extenso de citar, pero que nuevamente repetimos, hay que mantener económicamente.

No nos queda más que recordaros que somos una familia abierta a todos y que os esperamos en la Delegación, sita en la Plaza de San Martín de Loinaz (bajos del Ayuntamiento).

FELICES FIESTAS A TODOS.

DONANTES DE SANGRE



Unos apuntes sanitarios

Hace algún tiempo, unos estimados amigos de la Sociedad Beti Bizí, de ese castizo barrio de la Portería, me invitaban a escribir un trabajo sobre el tema sanitario para incluirlo en el BEASAIN FESTIVO. Para uno, que considera las labores de la pluma algo así como el peor de los castigos que por sus errores históricos haya recibido el hombre, la reacción primera, ante tan desmerecida como difícil solicitud, fue al estilo del que adopta ante el peligro ese animalillo gasterópodo, ejemplo de amor a su tierra y componente entrañable e inseparable de nuestras fiestas, como es el caracol. No obstante, dado que la reiteración a veces se convierte en pelmada, pues aquí estoy; esperemos que el toro se dirija al capote y todo salga bien en este para mí difícil trance.

Hablar de Sanidad en Beasain, y en el Goiherri en general, es tratar un tema conocido y arraigado en nuestra Comarca. Las implicaciones sociales derivadas, en primera instancia, por el escandaloso déficit de equipamiento existente han generado en esta zona un movimiento de reivindicación y denuncia que por su amplitud y cualificación la sitúan a la vanguardia de las manifestaciones populares que han surgido en torno a la problemática sanitaria. El grado de esfuerzo desarrollado en pro de una Residencia para el Goiherri, fundamentada en una clara filosofía de descentralización y planificación de los servicios sanitarios, avala suficientemente tal afirmación.

La acción popular en este terreno, es de justicia reconocerlo, está plenamente justificada, pues ciertamente, la situación sanitaria en toda su área no puede ser más caótica. Mantémos una de las estructuras sanitarias más caras del mundo, y sin embargo esa estructura está tan carente de elementos como en cualquier país más subdesarrollado. Faltan enfermeras, faltan médicos, faltan camas, falta instrumental, centros de investigación, etc., etc. No existe política sanitaria, no existe dirección, ni coordinación, ni planificación. Se imparte una medicina exclusivizada en la enfermedad y totalmente aislada del reconocimiento de las causas reales

que la provocan, una medicina masificada, basada exclusivamente en la receta y en los fármacos. Los centros asistenciales están situados en las capitales, lejos de las zonas de necesidad. En sus enormes edificios se ofrece un servicio desprovisto de responsabilidades profesionales, donde el enfermo es considerado como mera materia, despojado de su condición humana. La autarquía imperante y el exacerbado centralismo ha permitido que la medicina superespecializada se haya establecido en unidades asistenciales monstruosas (La Paz y el «Piramidón» en Madrid), administrativamente incontrolables, y a cuyo monopolio asistencial el acceso de las clases más necesitadas es prácticamente prohibitivo.

En contrapartida a este ostentoso e insultante alarde de medios en la supraestructura contamos con una medicina de base carente de los elementos básicos. Nuestros ambulatorios locales, si es que existen, son incapaces de albergar a los numerosos usuarios. En la larga espera a nuestro turno observamos con asombro cómo nuestro médico va despachando clientes a una velocidad incomprensible. En un pequeño local, sin instrumental alguno, el facultativo observa fugazmente y desvela un diagnóstico por pura intuición, una enfermera a su lado y justo el tiempo de redactar una receta. Y paso al siguiente. Así, uno tras otro, cada enfermo va soportando su ciclo infernal; si la enfermedad se agrava o persiste se le enviará a un especialista del Ambulatorio, tan carente de medios y sobresaturado como el anterior. Finalmente, tras un largo período de tratamiento, autoobsesionado por una enfermedad prolongada por los deficientes cuidados recibidos, el enfermo será enviado a la Residencia provincial, donde protagonizará el definitivo acto por su supervivencia.

Acaso lo expuesto pueda parecer excesivamente apocalíptico o premeditadamente desvirtuado y falseado. Evidentemente de Sanidad se puede hablar mucho e interpretar el tema desde muy diversas perspectivas. Las nuevas filosofías asistenciales basadas en la Salud, el deficitario saldo

comparativo que ofrece nuestro sistema respecto a otros más progresistas, el balance y la credibilidad que del modelo español merecen sus propios usuarios, etc., etc., confirman esta muy esquematizada visión gráfica del actual sistema sanitario.

Se puede afirmar que la Sanidad es una parcela de la realidad social de los pueblos particularmente importante, y con una proyección en sí misma que va más allá de la cuestión puramente técnica o profesional del tema. En este sentido, y por un lado, hay que señalar que las modernas aportaciones de la ciencia médica establecen la estrecha relación existente entre la salud del hombre y su medio social. La enfermedad es una situación de pérdida de salud, y por tanto, ambas vienen determinadas por la calidad del hábitat al que ha de adaptarse el hombre. De ahí que la salud y su protección, y su elemento consustancial, la Calidad de Vida, se constituyan en el objetivo máximo de la medicina actual y sus organizaciones asistenciales. Por otro lado, hay que manifestar con rotundidad que el derecho a la Salud para todos los ciudadanos supone uno de los derechos fundamentales de todo Estado democrático. No se podrá presumir objetivamente de democracia si no contempla un desarrollo de los servicios de Salud y asistencia sanitaria gratuita que protejan en igual medida a toda la colectividad.

La aplicación práctica de esta concepción integral de la Salud nos lleva a distinguir tres niveles de actuación perfectamente definidos. Y que son:

PROMOCION DE LA SALUD

Fomentar la salud significa educar al pueblo a amar su salud individual y colectiva, dotándole de los medios necesarios para ello. La utilización de la enseñanza escolar para impartir conocimientos de los factores que alteran la salud, el equilibrio ecológico y la pureza ambiental, proyección del espíritu deportivo, el control sobre los alimentos, urbanismo racional, salarios justos, el ordenamiento social, etc., etc., son acciones que revitalizan la Salud de un pueblo.

PROTECCION DE LA SALUD

Proteger la salud significa prever la enfermedad y poner en práctica los dispositivos correspondientes para evitar su ataque. Las vastas campañas contra el tabaco, el alcohol, la droga, etc., el control sanitario de los ciudadanos, campañas de vacunación contra las epidemias, nutrición digna y adecuada, las mejoras en las condiciones de trabajo en nuestras empresas, de circulación, etc., etc., son medidas que protegen la salud y dificultan la acción de las enfermedades.

ASISTENCIA MEDICO-HOSPITALARIA

A pesar de todas las actuaciones proteccionistas, y por efectos puramente biológicos o accidentales, el hombre está expuesto a la enfermedad, por lo que debe disponer de una

tal de toda la estructura asistencial. Consta de los servicios básicos de medicina, cirugía y especialidades elementales y debe ser el primer escalón asistencial para los enfermos a partir de las recomendaciones del médico de cabecera. Asimismo será el instrumento clave para el desarrollo de la política de la Salud en su zona, al tiempo que dinamizador profesional para ese sector de facultativos marginados y aislados como son los médicos de cabecera.

El Hospital de Distrito (400 a 500 camas) cubriría aquellas necesidades que exigen unos niveles técnicos y de especialidad más cualificados y costosos. Su ámbito de actuación se recomienda para 300.000 a 400.000 habitantes.

El Hospital Regional, equipado de los medios técnicos y humanos más sofisticados, se encargaría de aquellos casos extremadamente complicados y que requieren una elevada es-

salud integral que engloben las medidas de Fomento y Protección de la Salud y toda la estructura asistencial. ¿Todo ello, qué duda cabe, exige también un ordenamiento político basado en principios colectivos que permitan la intervención y control popular en todos los niveles de acción sanitaria?

Finalmente, decir que estos son los postulados sobre los cuales se ha asentado el movimiento popular del Goierri. La descentralización de servicios, el equipamiento de nuestros consultorios locales, un Plan de Salud Integral, la socialización de la medicina, etc., etc., han sido objetivos constantemente reivindicados por nuestra Comarca. La construcción del Hospital Comarcal es ya un hecho definitivo, aunque su ubicación en Zumárraga es error incuestionable (no voy a exponer aquí las razones y las responsabilidades por lo que pudiera interpretarse de oportunismo), lo cierto es que su realización va a significar un paso decisivo para materializar en el Goierri todo un esquema sanitario acorde con nuestros derechos y necesidades.

Por otra parte, las perspectivas autonómicas para Euskadi deben concretarse en unas atribuciones políticas y económicas capaces de desarrollar una auténtica política de Salud que alcance igualitariamente a todos los ciudadanos del País. Las aportaciones de Euskadi a la salud estatal han sido verdaderamente descomunales si las comparamos con los servicios revertidos. Y esta situación por injusta es inadmisibles. La disponibilidad total de los recursos propios, la creación de un Instituto Vasco de la Salud, la elaboración de un Plan de Salud y su ejecución inmediata, son requisitos de urgente realización si nos atenemos a la difícil situación sanitaria que padece Euskadi. El ejemplo de Cuba, que en menos de diez años ha pasado a disponer de una estructura de Salud admirada, es una buena muestra de lo que se puede y se debe hacer.

Y nada más. Sólo deseamos a todos unas felices fiestas. La sana diversión colectiva es también una buena terapia para fomentar la salud.

AGUR.

Martín Jáuregui



Clinica San Miguel de Beasain

estructura asistencial plenamente efectiva, tanto en lo relativo al diagnóstico como en su tratamiento y rehabilitación.

Según las recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud, y aplicadas en los países socialmente avanzados, el equipamiento hospitalario se plantea a tres niveles: Hospital Comarcal, Hospital de Distrito y Hospital Regional o de superespecialidades. Todos ellos dependientes de una misma red hospitalaria integrada.

El Hospital Comarcal (200 a 250 camas) es sin duda la pieza fundamen-

pecialización. Su área de actuación se sitúa por los 2.000.000 de habitantes.

Esta es, en síntesis, la referencia, en sus aspectos fundamentales, de un concepto sanitario nacido de los modernos descubrimientos de la llamada «medicina social». Falta decir que su puesta en marcha exige la elaboración de un Plan de Salud, para lo cual es indispensable disponer de un diagnóstico de la situación existente, para luego, de acuerdo con él, planificar los recursos necesarios y poner en marcha los programas de

Un deporte popular vasco: LA SOKA-TIRA

Si echáramos una rápida ojeada a las actividades deportivas que se desarrollan en Beasain, podríamos decir que, salvo el fútbol, baloncesto y balonmano, todos los demás deportes están catalogados como de segunda categoría.

Tenemos que retroceder hasta 1978 si queremos ver nacer el primer equipo de sokatira en el pueblo. Por aquel entonces, un grupo de jóvenes del pueblo, tras participar en las tiradas de sokatira que se celebraron en fiestas de la calle Bideluze, se animaron para formar un equipo con intenciones de participar en campeonatos a nivel de federación. Gracias a la colaboración económica de la casa Elkar, todos los sueños se pudieron llevar a la realidad, participando entonces en el campeonato de Euskadi, en el que si bien no se pudo hacer el papel que se deseaba, se logró aumentar la afición sokatiralari entre los aficionados que seguían al equipo.

Así, llegamos a las fiestas patronales del año pasado, en las que tras participar en el campeonato local de sokatira, se forma, entre gente salida del anterior equipo y jóvenes de distintas cuadrillas, un nuevo grupo; de este

nuevo grupo se logra formar dos equipos que, con más ilusión que otra cosa, comienzan a participar en tiradas amistosas. Con el apoyo económico del Bar Loinaz pudimos plantearnos el participar a más altos niveles, constituyéndonos como grupo de sokatira Arrano Beltza y representando así al pueblo de Beasain en esta faceta deportiva.

Después de hacer esta breve historia de la sokatira beasaindarra, nos parece necesario el llamar la atención de todos los lectores del BEASAIN FESTIVO y del pueblo en general sobre las graves dificultades que se nos presentan para poder seguir practicando este deporte. Primeramente diremos que al ser estudiantes la mayoría de los componentes del equipo y al tener que desplazarnos todos los domingos a distintos puntos de Gipuzkoa, el problema económico se presenta como la dificultad más grave, no teniendo más ingresos que los que nos da la cuota que ponemos mensualmente. Otra gran dificultad con la que pensamos tropiezan la totalidad de los deportes beasaindarras es la falta de instalaciones para poder entrenar. Antes de que comenzaran las obras de renovación entrenábamos en el Batzoki, teniendo que «emigrar» hasta el patio de los frailes donde, a pesar de la falta de instala-

ciones adecuadas, hemos tenido que ir tirando. Esperamos que ahora que se ha abierto de nuevo el Batzoki, podamos utilizarlo como anteriormente lo hacíamos.

Por otra parte queremos hacer mención a las pruebas de deporte rural que como grupo hemos organizado para estas fiestas. Esperamos que la respuesta, tanto por parte de las cuadrillas como por parte del pueblo en general, sea favorable y nos ayude a continuar con entusiasmo esta tarea de mantener un grupo de deporte rural en Beasain. Aprovechando estas líneas, hacemos un llamamiento a todas las personas que quieran practicar este deporte para que se sumen a nosotros. Las puertas están abiertas.

Y ya por último, agradecer a todos aquellos que directa o indirectamente están colaborando para que la sokatira tenga el sitio que le corresponde dentro de nuestro pueblo, y muy especialmente agradezcamos su colaboración al Bar Loinaz.

Gracias.

ARRANO BELTZA



bikain

centro del mueble

Tradiciones populares olvidadas

De nuevo nos encontramos ante esta querida revista a fin de aportar algo, para que nuestro pueblo pueda codearse entre los más grandes que hicieron de su vida cotidiana, un vivir alegre, manteniendo y reviviendo quehaceres y tradiciones de muchos años atrás.

Una de las tradiciones más vivas que se conservaron durante muchos años fue la tradicional jira por los meses primaverales a la «muela» de Murumendi. Esta fiesta alcanzó su esplendor en la década de los 50, donde un domingo de cada año se daban cita numerosos excursionistas, a fin de pasar un día de camaradería y confraternidad saboreando las succulentas «caxuelas» que preparaban nuestras «etxekoandres» para tal fiesta.

Al mediodía se bailaba a son de txistu, se bebía el caldo de nuestra tierra encerrado en el desván durante tiempo y descorchado, para introducirlo en las botas montañeras.

¿Quién en aquellos momentos no necesitaba de estas romerías para salirse un poco de lo diario, y respirar un poco de libertad, del ambiente diario, del ir y venir a las fábricas, en fin, del agobio que produce el quehacer cotidiano?

En aquel entonces la S. D. Beasain se preocupaba por mantener estas manifestaciones populares, y que por cierto, en los años que duró fue la alegría de un pueblo que veía con buenos ojos la perduración de tradiciones vivas que al correr de los años se conservan. ¡Qué inmenso valor tenían!

Hoy, al cabo de muchos años de que estas tradiciones legadas de antiguo se vayan perdiendo no sólo

en Beasain, sino en otros muchos pueblos de nuestra provincia, nos empezamos a dar cuenta de que hay que resurgirlas de sus propias cenizas, ya que si como pueblo vasco que somos, con una identificación propia, ésta es una de nuestras manifestaciones singulares.

«¡Qué triste está Murumendi!», me comentaba no hace mucho un pastor de aquellos lares. Antes, los domingos del año era un continuo ir y venir de excursionistas que alegraban los caminos, y luego la jira anual de Beasain a celebrar su fiesta, donde todos nos juntábamos, «baserritarras con gente de la calle», se bailaba, se comía, se cantaba y quién sabe que hasta de aquí salían parejas de novios que luego se han casado, y que yo conozco. ¡Qué bonito era aquello! Pero, desgraciadamente, se acabó.

Por eso me asomo a esta revista de ámbito local, haciendo una lla-

mada a los que pueden trabajar en vía reconstructiva de esta tradición, como puede ser la Sociedad de Montaña Aitzgorri, a quien arengo a colocar la primera piedra, para que aquello que en su día fue un acontecimiento beasaindarra, mañana lo pueda volver a ser.

Todas las cosas de la vida se hacen con un gran esfuerzo y este no será menos, pero si al final se consigue, eso habrá sido recompensado.

Espero que esto no quede en sólo unas líneas de escritura y los responsables de esta Sociedad que tan bien lo están haciendo en otras lides, se dignen en abarcar este hacer popular, que gente dispuesta no faltará.

USURBE



La «MUELA» de Murumendi

Particularidades de nuestro Patrono

Entre los testimonios más eficaces y ejemplares del cristiano auténtico y de la actividad misionera destaca la gran figura de San Martín de la Ascensión y Loinaz, gloria de la villa de Beasain y su gran renombre mundial. Consagrado al heroico ejercicio de las Misiones sentó la primera base con vistas a la Misión del Japón. Con razón el Japón moderno mira apasionadamente la egregia figura de este noble mártir vasco. Y dejando a un lado algunos detalles de su vida, que tantas veces han figurado en los números del «Beasain Festivo», daremos más bien una nueva reseña de las particularidades de su vida.

Durante la infancia.—Un acontecimiento entre montes y cielo de Beasain. Este singular infante destinado a pasar sus años de niño y su adolescencia entre sus familiares, bien cristianos, siente con avidez las enseñanzas cristianas apropiadas de aquellos padres verdaderamente cristianos. Pero, con el tiempo, su fantasía no pararía ahí. Va afianzándose su fe cristiana en la filial devoción a la Santísima Virgen, ante cuya imagen de la Virgen de Loinaz, con su rosario enrollado en sus manos, piensa en sus adentros el gran servicio que había de prestar a su Dios y Señor.

En su niñez.—Dice el Rvdo. Padre Garmendia Otaola: «1566. Y... en el cielo una estrella. ¡La estrella de Martín de Amunabarro! La madre aguardaba silenciosamente la visita del tercer vástago.» Y... ¿quién sería en el futuro? Fue bautizado en la Iglesia Parroquial de Beasain, a la sombra de Nuestra Señora de la Asunción, el 16 del mes de Julio de 1566. Su acta de nacimiento consta en la misma parroquia.

Infancia y adolescencia de este chico.—Ya es mayorcito. Su primer cumplimiento de caserío fue guardar el ganado y ayudar a sus padres en el rezo de los campos. Los domingos y días festivos iba con sus familiares a la misa parroquial, no restándole el tiempo necesario para su visita diaria a la Madre de Loinaz. Estudió el Catecismo y sus primeras letras acogido a la enseñanza elemental de la escuela de Beasain. ¿Su futuro?: ¿Quedarse en casa, trabajar en las herrerías o marcharse al gran mundo infiel a Cristo? ¿Qué nos dirían sus maestros y bachilleres sobre sus estudios?

Practicando el castellano, la gramática y el latín suponía un avance en su formación. Todo bajo la sombra de sus cristianos padres y su tío, párroco de Beasain. Inteligente, de excelente memoria, disponía de facilidades para los idiomas, constancia en el estudio, amor a los libros, método en su actividad.

Padres y madres de Beasain.—¿Y vuestros hijos? ¿Son los sobrantes en su casa, a su sombra, du-

rante la mayor parte de los días, incluso las vacaciones? ¿Cuidáis sus andanzas, su vida espiritual, de su catecismo y moral? Rumor de muchos padres: Anhelamos unos hijos sumisos y humildes. Pero ¿dónde cifrar dicha humildad y sumisión? ¿Soeces palabras, conversaciones atrevidas delante de sus hijos, discordias matrimoniales en las que se envuelven sus padres? Desgraciadamente va sobrando Dios en las familias, se pospone a la Iglesia, que es la primera base de su formación —digan lo que digan—, las teorías recalitrantes de los depauperados de todo tono religioso. Fulminante consecuencia: Nada se consigue con ellos. ¿Os dais cuenta de los acontecimientos de la escuela y su profesorado? Las consecuencias que se derivan son de máxima responsabilidad. La preocupación de los padres cristianos de Martín de Loinaz fue irreprochable, aquel paterno amor que trascendía a su hijo por doquier. Así es el modo de interesarse de unos padres diligentes, **que un día les agradecerán sus propios hijos.**

En la juventud. Un ideal.—Con el acervo de los conocimientos escolares que disponía nuestro gran hermano y santo ingresó en la Universidad de Alcalá de Henares. Acababa de cumplir sus 17 años. 1583. ¡Es que volaba, nos refiere el P. Garmendia Otaola, S. J., el pensamiento hacia horizontes más lejanos y espaciosos! Es que rayaba en una raza de héroes. Un joven de principios tan cristianos y santos mantenía ansias de medrar en su juventud de 17 abriles, tratando, más tarde, de ser sacerdote y esclarecido profesor de Universidad. Su formación cristiana de niñez le encumbró en valiente hidalgo de Cristo. Adiós, Beasain, cuna de sus ensueños, tierra de sus mayores. Agur!

Estudiante en la Universidad de Alcalá de Henares, iba a florecer en sus estudios creando en él un espíritu misionero. Aportó la cultura por el mundo, cristianizó la paganía que reinaba en las diversas partes del mundo, educó generosamente a los estudiantes de las Universidades de Méjico y Filipinas. Ignacio de Loyola, famoso e influyente en nuestro santo, al albur de sus escritos, que con tanto mimo había de exprimirlos en el ánimo de nuestro mártir.

Padres y madres de familia.—Ojalá fueran vuestros hijos los mejores y bien formados. De todos es trágicamente perturbador el número de jóvenes que han perdido su fe, que muchas veces con tanto empeño y sacrificio los padres y educadores trataron de implantar. Porque los que no proceden de tales hogares, o han recibido una formación religiosa superficial, bien pronto se privan de su barniz religioso que les recubriera. Y todavía miran a los que creen con desdeñosa y complaciente superioridad sobre ellos. Conocemos una porción de jóvenes que se han entrevistado con nosotros en más de una ocasión, exponiéndonos su crítica situación religiosa

entre tanta maldad, y gracias a Dios, amparándose en las enseñanzas impartidas en la Escuela e Instituto. Muchas veces esta misma incredulidad radica no fundamentalmente en factores lógicos, sino sobre todo en factores psicológicos y emocionales, que se parapetan y disimulan su existencia tras una respetable fachada lógica.

Es inhumano.—Sentir honda amargura ante el panorama del mundo desgarrado, alejado de Cristo, de ese Jesús de Nazaret, es muy legítimo; pero gemir la desgracia del prójimo no contribuye a remediarla, si no es acudiendo a la fuente de todo bien, quien es Dios.

Como verdaderos católicos, nos debe doler que existan en el ancho mundo tantos que desconocen a Cristo y no se aprovechen del precio y rescate sobreabundante de la «Redención». Y debemos apresurarnos a que tanto mal sea reparado cuanto antes. Todos podemos orar y suplicar al Señor, para que venga su reino cuanto antes sobre la tierra, y que todos los hombres se conviertan. Nadie debe excusarse de este deber, puesto que, como dice Pío XI,



«no hay nadie que no pueda orar y suplicar al Señor, está en manos de todos este socorro y alimento de las Misiones». (Redención-October 1954.)

Y dice el P. Manna, famoso misionero: «Sólo los misioneros, un mayor número de misioneros santos y valientes, resolverán el problema grave y urgente de la propagación del reino de Dios; y que por esto quien quiera hacer la verdadera propaganda, nada debe estimar más interesante para la gloria de Dios, nada más útil para la Iglesia ni más indispensable para las almas como favorecer **las vocaciones misioneras**. Este deber constituye la parte más noble, más preciosa y delicada de toda propaganda en favor de las Misiones.

San Martín de la Ascensión y Loinaz. Ya adulto.
Una realidad.

¿Somos tierra de Misión o vamos a tierra de Misión? Evidentemente, hay un lapsus en la vivencia de la fe. Hemos pasado de un extremo práctico especializado de la religión a la apatía de la misma, que es peor que la misma persecución. Nos hemos creído que somos cristianos maduros por especial carisma y hemos descuidado una seria formación cristiana. Todo el que patina en sus teorías materialistas y sus terribles consecuencias: desgarrar familiar, blasfemias, procacidades a la vista, tantas deshonestidades y propagandas repudiantes no es más que por falta de fe en Dios, en Cristo y en su Iglesia. Algunos pronto han huido de la Iglesia, pero quizás les cueste más de lo supuesto el volver a ella. Falta un rigor en los estudios eclesiásticos, se echan en falta publicaciones religiosas de divulgación con categoría de materia y fondo. Gracias a que todavía queda una élite de comprensivos y formados que ansían dar el soplo de Dios sobre la libertad, justicia y paz. Todavía nos quedan hombres de fe, así lo afirmamos con entera satisfacción. Muchísimo ateísmo que existe se halla fundado en la falta de formación sobre la fe, en la ignorancia y comodidad.

Cuántos jóvenes y hombres podrían figurar como verdaderos adalides de la civilización en el mundo si se lo propusieran, y qué gloria se proporcionarían sobre ellos mismos y sus familias. Todo es proponerse y salirse de ese marasmo de las barbaridades que se oyen, indiferencia y persecución religiosa que se mascan y las funestas consecuencias que se siguen. Hemos de aborrecer, en nombre del Santo, ese endiablado lenguaje, que se escucha corrientemente, y esa pérdida de respeto y amabilidad, sin miramiento aun a lo más santo.

Hemos de imitar a nuestro Santo Mártir e imitarle dentro de la estrategia y tacto que requieren las enseñanzas de la Iglesia. Que por otros conceptos extracristianos y extraeclesiales en vano buscaréis las soluciones de la vida. Este es el año en el que conmemoran los japoneses la obra de los veintiséis mártires del siglo XVI. Han organizado grandes fiestas en su honor. Es que junto a un Japón, eminentemente industrializado, como mejor del mundo, alardean también, de conocer a un Dios, a un Jesús de Nazaret, a una Iglesia Católica.

¡Alabad al Señor todos los pueblos! y en sublime canto de acción de gracias, ante la muchedumbre agolpada tras la cerca que rodeaba las cruces, se hallaban elevados en lo alto de la cruz. En verdad «que la sangre de los mártires es la semilla de los cristianos». El alma vasca de San Martín de la Ascensión y Loinaz y su eco misterioso se oye todavía en Beasain, nuestro querido pueblo, y el mundo entero. Honor al Mártir beasaindarra, al héroe de Nagasaki. Agur.

José Cayetano Echeberria

Bodas de Diamante de la S. D. Beasain



De pié: José Mari (Nicasio), Mondragón, Mínguez, Echeverría, Salsamendi, Insausti, Zamorano,
Agachados: Barandiarán, Martín, Alonso, Zubeldía y Ramón

Como colofón en esta fecha tan gloriosa para los colores blanquiazules, con la celebración este año 1980, de las BODAS DE DIAMANTE del Club, se ha conseguido el ansiado ascenso de categoría a la Primera Preferente.

Mucho se pudiera escribir sobre la larga trayectoria de este gran Club, que en sus 75 años de existencia, tanta gloria dió al pueblo de Beasain, dando grandes jugadores tanto a nivel de Euskadi como nacional, que por temor de no citar a todos nos remitimos a las últimas décadas hasta la actualidad con los Lasa, Chinchurreta, Aguinaga, Iriarte

En la fotografía algunos de los jugadores y el entrenador que han defendido esta temporada los colores del Club.

CUELLAR

PRAKA-ETXOLA

Kolore ta marka gustiak, eta galtza modako azkeneko ereduak

Todos los colores y marcas, además de los últimos modelos en la moda del pantalón





Sociedad Ciclista LOINAZ



Grupo de cicloturistas de la Sociedad

En la edición del pasado año se informaba la creación e inicio de una nueva actividad, fomentada con el ánimo de agrupar a todo aficionado al ciclismo deseoso de mantenerse en forma, organizando una serie de marchas en bicicleta aprovechando el descanso semanal. Esta sección de cicloturismo se preparó con la colaboración y el patrocinio de Garaje SAN CRISTOBAL.

El cicloturismo, faceta txirindulari que ha asaltado casi de improviso nuestras carreteras, es una realidad creciente que supera la treintena de sociedades y organizaciones que existen en Guipúzcoa, contabilizando en nuestra Federación de Ciclismo las 1.600 licencias expedidas hasta la fecha.

A pesar de los inconvenientes que presenta, especialmente la peligrosidad de las carreteras por falta de viales adecuados, su práctica ofrece en compensación para toda persona amante del deporte, efectos beneficiosos sobre los distintos sistemas del organismo humano. A cualquier edad, la posibilidad de ejercitarlo con la debida preparación es posible, siempre que el pedalear se convierta en un paseo agradable.

Por supuesto que para quienes pretenden pasar de la simple distracción deportiva a la competición, se les encauza a que se federen con licencia de veteranos o aficionados, en función de la edad y principalmente, a partir de los 10 años, hacia una de las escuelas de ciclismo que existen en nuestra provincia, como promoción y captación del ciclismo de base, en la que todo joven con verdadera vocación y reúne unas condiciones físicas normales, previo reconocimiento médico, se le entrena y dirige en su preparación.

El ciclismo ha calado siempre hondo en nuestra provincia y esta afición es la que genera el incremento tan importante de su práctica. No pensemos que la agudizada crisis energética es la que promueve el aumento de ventas de bicicletas, sector privilegiado en el momento actual, y que la misma se produzca como beneficio de las reuniones de los jeques de la OPEP, para

poner el precio del petróleo por las nubes. Nos queda el recuerdo aún reciente de las entradas y salidas al toque de sirena, de nuestros mayores que apetonadamente y en inmensa mayoría utilizaban la bicicleta como medio de transporte a los centros de trabajo. Hecho ya desaparecido y que con pena queda para el recuerdo. Es simplemente, que cada vez es más necesario, dado el sistema de vida sedentaria que llevamos, la necesidad de practicar deportes y éste que tratamos, en auge, es uno de los más democráticos y accesibles a todo tipo de personas, quedando todavía lejos de alcanzar, el número de adeptos existentes en otros países, especialmente en Francia.

Entre las excursiones domingueras programadas la pasada temporada, comienzan en marzo y finalizan a mediados de octubre, con el paréntesis de las vacaciones en agosto, se finalizaron 30 itinerarios diferentes, completándose 2.200 Kms. por todas las carreteras de nuestra provincia y traspasando en ocasiones el límite de Navarra. Todas ellas, al igual que en la presente, se realizan conjuntamente con el equipo cicloturista de Ordizia, en amigable camaradería y formando una representación más nutrida de participantes.

En la actual y dada la experiencia conseguida, se pretende contabilizar 2.350 Kms., reservándose fechas determinadas a pruebas intersociales de carácter provincial, en las que se pretende fomentar el contacto y la afición entre los cicloturistas guipuzcoanos. La prueba que reúne mayor índice de participación, pretende ser netamente popular y de promoción y divulgación del cicloturismo, es la Vuelta a Guipúzcoa, consistente en recorrer la provincia en función de la preparación y posibilidades de cada participante, al señalarse tres itinerarios de diferente kilometraje, con salida y llegada al velódromo de Anoeta.

Nos resta indicar que deseáramos que nuestra afición fuera motivo para fomentar, en adelante, la creación de equipos de competición en el campo juvenil y amateur, que representaran a nuestra sociedad cincuentenaria en las pruebas del calendario regional.

«LA BOUTIQUE DEL CUARTO DE BAÑO»

Suministros

ERAIKI

- FONTANERIA - BERUNGINTZA
- ARTICULOS SANITARIOS - SANITARI GAIAK
- ACRISTALAMIENTOS - KRISTALGINTZA
- MATERIALES DE CONSTRUCCION - ERAINKUNTZA GAIAK
- MONTAJES INDUSTRIALES - INDUSTRI MUNTAGINTZA

Oriamendi, 27

Teléfono, 88 01 98

BEASAIN

CASA IMAZ

**TEJIDOS - CONFECCIONES
ROPA HOGAR**

Mayor, 10

BEASAIN

JUANTXO AYESTARAN

LINTERNERIA - ARTICULOS SANITARIOS
Y DECORATIVOS PARA CUARTOS DE BAÑO

Mayor, 42

Teléfono, 88 01 23

BEASAIN

URRUTIA - KIROLAK

Artículos de deporte
Armería, caza, pesca
ski, camping



Prendas de sport
Objetos de regalo
Artículos de viaje

Mayor, 13 y 21

BEASAIN

Teléfono, 88 04 82



Agrupación de Comercios de Beasain

Beasaingo Dendari Elkartea

Tal y como prometíamos el año pasado, acudimos de nuevo y muy gustosamente además, a la invitación que nos hace BETI-BIZI para colaborar en BEASAIN FESTIVO.

Bueno será que como primera consideración anotemos las actividades desarrolladas en nuestro local social a lo largo de este año y que en el ámbito estrictamente profesional tiene su contenido en las charlas-coloquio sobre diferentes materias fiscales que fueron pronunciadas por elementos de Asesoría Guipuzcoana. Se buscó fundamentalmente la información de cara a las reformas fiscales habidas y más concretamente dado el tipo de empresa, que mayoritariamente es familiar, la incidencia sobre el impuesto objetivo singular, figura a la que hemos tenido que adaptarnos.

En el terreno social se han fomentado las relaciones con otras entidades y con el público en general a través del I Campeonato de Mus, que tuvo como brillantes vencedores a la pareja compuesta por José M.^o Mendía y José Antonio Bengoetxea. También en este mismo ámbito el Elkarte toma parte activa en el homenaje-comida que se brinda a todos los jubilados de la localidad.

Javier Elzo, beasaindarra, sociólogo, Director de la Escuela de Asistentes Sociales de San Sebastián y especialista en temas de juventud, nos brindó una excelente charla analizando en profundidad las causas que explican la actitud y comportamiento de los diferentes sectores en que se puede dividir a la juventud.

Un tema de gran actualidad que fue seguido con gran interés por muchas personas que se dieron cita en nuestro local.

En este mismo ámbito cultural se inscribe la exposición fotográfica retrospectiva sobre Beasain que se mostró durante las fiestas patronales y que fue visitada por mucho público.

Conscientes de aquello de renovarse o morir, Beasaingo Dendari Elkartea toma desde ahora el nombre de BAREAK de hondo raigambre popular, atendiendo a la necesidad de singularizar nuestro nombre. Estamos convencidos que con el nuevo nombre dejaremos un buen rastro allí por donde pasemos.

De cara a este año 1980 y en concreto a las fiestas patronales, la comisión de festejos del Ayuntamiento ha propuesto a las diferentes sociedades de la villa la organización de la tamborrada y particularmente a nuestra entidad ser el centro de reunión y cabeza coordinadora del festejo. Hemos aceptado el reto y para cuando estas líneas salgan a la luz pública estaremos a punto de demostrar la capacidad de organización de nuestros directivos.

No quisiéramos dejar de abordar otro tema que ya el año pasado comentábamos y es que proponíamos "una mayor colaboración entre el Ayuntamiento y comercios para que, juntos, podamos desarrollar unas actividades que redunden en beneficio del comercio y de la colectividad entera". Si bien la organización de la tamborrada entra de lleno en el marco de las relaciones que proponemos, entendemos que existen otros campos de actuación desde la ordenación del tráfico, aceras (muy deterioradas), aparcamientos, limpieza (se ha mejorado, pero estamos lejos de tener un pueblo limpio), etc. Conocemos la buena disposición de las comisiones de Urbanismo y Gobernación y nos brindamos a intercambiar opiniones que en definitiva den luz a la temática planteada.

No quisiéramos terminar sin agradecer a la Sociedad BETI-BIZI su ofrecimiento de un hueco en nuestro entrañable BEASAIN FESTIVO.

Hasta 1981.

El Baloncesto en Beasain

Obligada es en este nuevo número de la ilustrada Revista beasaindarra la cita con el baloncesto de Beasain representado por el Club Lasalle-CAF, que acoge a seis equipos de distintas categorías, entre los que sobresale el femenino senior, que milita en Segunda División nacional.

Lo bonito y floreado sería escribir en este resumen anual de éxitos y más éxitos, como nos han tenido acostumbrados, una temporada sí y otra también, desde que se fundara el Club, sus distintos equipos. Pero este año se ha truncado la racha, y ni tan siquiera como muestra podemos dar fe de una feliz culminación competitiva. Más bien todo lo contrario, porque hasta es posible que los errores y otras circunstancias que han concurrido en el seno del equipo senior femenino, le cuesten la categoría actual para la que tenían suficiente potencialidad.

Sin embargo se ha trabajado dentro de una etapa que podíamos llamar, como se dice ahora, de transición. Nunca se había contado con tal número de escuadras —seis—, y esto puede representar la siembra de una buena semilla para un futuro no lejano.

Efectivamente, como resultado del torneo interescolar organizado el pasado año, han salido a la competición los equipos juveniles masculino y femenino que a lo largo del torneo provincial se han codeado con adversarios de mucha mayor experiencia de los que habrán podido aprender no poco. Aquí no se trataba de obtener victorias, sino de aprender lo más posible, y si aquéllas no se han dado más que con cuentagotas, lo segundo se ha logrado en buena medida. En este aspecto puede calificarse como muy satisfactoria la labor realizada.

La categoría puente, que puede considerarse a la de los juniors, ha cumplido asimismo una misión, cual es la de no tener inactivos a chicos y chicas recién sacados de los juveniles y aún sin el necesario «rodaje» para jugar con los seniors. Tanto en masculinos como en femeninos, los dos equipos se han limitado a participar sin mayores aspiraciones, y si llegaban los triunfos, que los ha habido, se recibieron como un estímulo al trabajo sordo y sacrificado.

En cambio era en las dos coaliciones del senior, la de chicos y las féminas, donde había objetivos a cumplir, que, lamentablemente, no se han alcanzado. Al menos esta es la impresión cuando se escriben estas notas.

Es verdad que en ambas se ha producido parecida circunstancia que en nada ha favorecido a lograr la meta prevista. Ha faltado el elemento técnico para llevar a buen puerto la nave, o mejor dicho, las naves. Quien venía desempeñando esta

labor no pudo ocuparse este año por motivos personales, y hubo que echar mano de la buena voluntad de unos colaboradores cuya tarea ha sido francamente encomiable, pero casi condenada al fracaso, aunque se dieron otros factores ajenos al gran trabajo de estos hombres.

El equipo masculino, el de los mejores triunfos, tenía como punto de mira la cla-

la falta de estatura de la mayoría de sus componentes.

El problema de las chicas ha sido distinto, apuntado el de la carencia de un entrenador que hubiera eliminado mucho de los errores cometidos y que determinaron derrotas que normalmente no tenían que haberse producido. Aparte este hecho muy importante, ha existido otro



Equipo de féminas militante en Segunda División

sificación para el ascenso a categoría nacional. Luchó en liza con los mejores, en este caso el Bosteko donostiarra, el Lagun-Onak de Azpeitia y el Villafranca, y salvo al cuadro de San Sebastián, con el que aún debe enfrentarse en partido de vuelta cuando esto se escribe, a los otros dos les ha superado en partidos de gran juego y emoción. El cuadro ordiziano fue derrotado a domicilio y en la cancha del Colegio Loinaz la confrontación terminó en tablas después de haber dominado en el marcador los beasaindarras hasta los últimos segundos.

A los de Azpeitia se les devolvió la moneda de la discreta derrota en su cancha, con una sonada victoria en el terreno del Instituto.

Pero pese a estos resultados positivos, los beasaindarras, seguramente, habrán quedado detrás de sus tres calificados rivales, porque se perdieron tres partidos frente a adversarios menos calificados —Aldapeta y Tolosa— por la nefasta influencia en dos de ellos de los árbitros de turno, impidiendo con su actuación un resultado normal. Es así cómo ha habido que restar seis puntos importantísimos y decisivos para la clasificación del Lasalle-CAF, considerado como el cuadro que mejor baloncesto ha realizado, a pesar de

aspecto no menos influyente, como ha sido el de la moral por motivos internos, que afectó a jugadoras consideradas como puntales, algunas de las cuales ni tan siquiera terminaron el campeonato, y que de haber jugado en condiciones normales, hubiera supuesto la suma de bastantes puntos en la clasificación final. Las últimas salidas se disputaron con tres jugadoras seniors y las demás juniors, que ponían toda la carne en el asador, pero a las que faltó la obligada experiencia para medirse con adversarias de reconocida talla. Es así como se perdieron partidos que sobre el papel y a favor de pronóstico eran triunfos clarísimos.

Cuando hacemos este breve resumen, no se sabe aún si todo está decidido, como se espera después de la última derrota sufrida en casa en un encuentro que en el descanso se ganaba de 14 puntos y que se perdió en el último segundo. Si así ha sido, habrá que empezar de nuevo, pero a esto ya están acostumbrados los responsables del baloncesto beasaindarra, que a pesar de todo han contabilizado más satisfacciones que sinsabores. El deporte es así, y así hay que aceptarlo.

Bertso Berriak

Beasaini Jarriak

1979ko maiatzaren 25ean eta herriko Jai Nagusien barnean, Bertsolari jaialdi berezi bat ospatu zen Usurbe zinean Beasaingo Euskal Eskolak antolaturik. Bertso hauek, jaialdi hartan Xabier Amuritzak Beasaini abestuak dira. Harez gero eta aurtengo Urtarrilaren 6an, Euskalerriko Bertsolarien Txapeldun egin da Xabier Amuritz. Inork kantatu nahi balitu, Amuritz beraren MENDITIK MUNDURA liburuan aurki dezake doinua «EUSKAL HERRITIK APARTE» deitu bertsoetan.

- 1) *Beasain honen sorrera
Usurbe maldan behera
Hauzo batetan hasia eta
Erauskin da bera.
Geroztik mila urtera
etxe ta trenez bete da
beste milatan zer izango den
kotuak atera.*
- 2) *Beasaingo Iturralde
letra bikainen emale
hainbeste egin duena Euskal
Herriaren alde.
Historia tranpa gabe
jakin nahiean bazaude
gerra ta gerra ondoa zer zen
apaiz horri galde.*
- 3) *Beasaingo martiria
gerran Joxe Ibarbia
talde batean Bizkaian utzi
zutena garbia.
Haren odol ugaria
freskoa eta argia
erdia lurra edan du eta
guk beste erdia.*
- 4) *Gudari zaharren anai
gazteek hil arte jarrai
Beasaingoak Koldo Gereñu
eta Jon Urtzelai.
Ez gaude bengantzaren zai
baina askatasuna bai
haiek lurpean zergatik dauden
ez dugu ahaztu nahi.*
- 5) *Usurbeko gailurtzaina
gurutzea alajaina
gerra ondoren mendizaleek
afanez egina.
Antenatzar batek baina
hartu dio orain gaina
Jesukristori tokatu zaio
laguntza bikaina.*
- 6) *Beasainek Bergarakin
dema duela dut jakin
hangoa ala hemengoa den
martiri San Martin.
Nola erdibana ezin
liteken santurik egin
erabakia zuen alde da
nahiz haiei eman min.*
- 7) *Ikastola Beasainen
laster berria da gailen
nork jakin zenbat joanetorri ta
zenbat lan egin den.
Laurogei ta hamar miloiren
kontuak atera ziren
hemen hainbeste ahalegin eta
haizea Madrilen.*
- 8) *Hala ere goralmenak
ezin ditut egin denak
erdal herria omen dirudi
Beasain gehienak.
Errudunik handienak
euskaraz badakitenak
entzun dudana egia bada
egin du hoiinak.*
- 9) *Ezkiagako hauzoa
ez da batere gozoa
oilategi bat dela dirudi
harrika jasoa.
Urbanismo pailasoa
negozio eroso
hit baterako hori izan da
estafa osoa.*
- 10) *Hutsune handi bat omen
dago herrian nabarmen
frontoi zaharra botata ez da
berririk ondoren.
Pelota ez bada hemen
pizina ere baino lehen
esaidazue Goherrin ala
Salamancan gauden.*
- 11) *Soziedadeak hamabi
tabernak ere ugari
jan-edanean oraindik ez da
krisisik nabari.
Goizaldean errondari
oilarra ia kantari
bidea ahazten bazaik etxera
bertan etzan hadi.*
- 12) *Noizbait bukatu beharta
hamabigarren txinparta
kenduko diot suari eta
tximinitik salta.
Zerbait sobra edo falta
bada utzi eta barka
huts egiteko eskubidea
ere behar data.*

Asociación de vecinos de Ezkiaga

Ezkiaga Hauzo Elkartea

Terminábamos nuestro Anuario del «Beasain Festivo» el pasado año diciendo: «Esta Junta solicita la participación de todos los vecinos, de todas las entidades del Barrio, y pide, como en otras ocasiones, apoyo de todos los partidos políticos y asociaciones de Beasain, para que Ezkiaga sea un barrio digno, en el que se note la participación de todo el pueblo y principalmente del nuevo Ayuntamiento, del que tanto esperamos.»

Terminábamos con esperanza «del nuevo Ayuntamiento, del que tanto esperamos» y seguimos esperanzados, aunque sea sólo por lo del refrán, porque es lo último que se pierde.

Los problemas este año no se han solucionado, pero lo que es peor, no creemos que se ha avanzado nada. Estamos prácticamente donde estábamos y cada día que pasa es mayor el desencanto, mayor la frustración.

Para hacer un poco de historia diremos que este año, Marzo 79-Marzo 80, comenzó con el Informe del Colegio de Arquitectos, sobre el barrio y las Elecciones Municipales. El resultado de estas últimas todos lo conocemos, y el del Informe creemos que también, por lo menos todos los directamente implicados.

Este Informe decía y dice lo que nosotros sospechábamos, ninguna edificación respeta el Plan Parcial; éste a su vez no respeta el Plan General y a decir de los técnicos, éste es una chapuza. Se han construido la friolera de 33.000 m³ de más, se han invadido los aparcamientos, no hay ni un metro de zona verde, etc., etc.

El Informe reclama, grita una solución, unas responsabilidades. Qué se ha hecho hasta ahora... Nada.

El otoño pasado y con el afán de estudiar el barrio el Ayuntamiento nos ofreció la creación de una comisión, cuatro Concejales y cuatro de la Asociación. Nos pareció un buen camino y empezamos a participar con toda nuestra buena voluntad. Sabíamos y sabemos que la solución no es fácil, pero confiábamos y confiamos en que pueda haberla, si como partida tomamos la defensa de unos intereses legítimos

de los vecinos del barrio y en definitiva del pueblo de Beasain.

Esta Comisión tuvo varias reuniones, sin abordar los temas en profundidad, llegándose al acuerdo de recabar información, principalmente en el C. G. V. Sin ninguna explicación por parte del Ayuntamiento, se suspendieron las reuniones de la Comisión y a los pocos días nos fue presentada una solución global, preparada a solicitud del Ayuntamiento, por los arquitectos Azkue y Zubizarreta.

En principio, rechazamos la solución presentada fundamentalmente por procedimiento. No concebíamos que una cuestión de tanta envergadura se pudiera realizar a espaldas de una Comisión, creada fundamentalmente para encontrar soluciones.

Por este motivo, suspendimos nuestra presencia en la Comisión. A nadie gusta el papel de comparsa.

Posteriormente, consultamos a técnicos en la materia sobre la aceptabilidad del Plan presentado, aunque fuese solamente como punto de partida para una negociación.

La conclusión para nosotros es clara y rotunda: ¡no! Es totalmente inaceptable; es, incluso, creemos, impresentable.

La Asociación cree que la solución ha de pasar por un mínimo que contemple la remodelación de oficio que, por supuesto, se ajuste a la Ley del Suelo, la indemnización y derribo de las edificaciones fuera de Ordenación, plazo de terminación de Urbanización y plazo de terminación del Plan.

En este sentido, presentamos una moción para el último pleno del Ayuntamiento (7 de Marzo) y no fue incluida en el Orden del Día. ¿Por qué?...

No nos cansaremos de decir que deseamos una solución tanto o más que nadie y estamos dispuestos a colaborar, pero ha de ser una solución digna, una solución justa para un barrio habitable en un Beasain cada vez mejor.

FELICES FIESTAS.

MUJIKA

COMPRA VENTA DE

AUTOMOVILES

Paseo del Oria, 7 bajo

Teléf. 88 12 66

- B E A S A I N

Y después de la E. G. B. . . . qué ?

“Socializando el saber”, se democratiza el poder.” Esta bonita frase se presta a múltiples conclusiones, los lectores del “Beasain Festivo” que se tomen la molestia de leer este artículo, podrán sacar también las suyas.

Por mi parte quisiera esbozar brevemente una conclusión, cuyo contenido no es otro que la **Escolarización de los jóvenes de 15 a 19 años en la comarca del Goyerri**. Creo que el problema es preocupante para muchos padres, pero sobre todo para los mismos jóvenes, muchos de los cuales quisieran seguir estudiando, pero debido al costo social que supone el trasladarse a otro lugar, desisten de hacerlo.

Además el incremento del paro juvenil incide directamente en el problema agravándolo. A esto había que añadir un esfuerzo por la calidad de la enseñanza, a todos los niveles, pero sobre todo en estos índices de edad. Pero ello rebasa ya los estrechos límites del trabajo.

¿Cuál es la estructura de la población en la comarca del Goyerri hasta los 19 años?

Contingente según franjas de edad.

2 a 5 años	2.861
6 a 14 años	6.794
15 a 19 años	3.682

Previsión año 1985

0 a 4 años	4.128
5 a 14 años	7.581
15 a 19 años	3.620

De la situación del año 1976 a las previsiones que se realizan cara al año 1985, vemos que sigue siendo la misma, en lo referente al contingente total. Se ve que las cantidades siguen siendo las mismas. No entro en el análisis de lo que esto significa cara al futuro demográfico del Goyerri. Lo que nos interesa en nuestro caso es ver las cifras absolutas en si

las necesidades que esto entraña, cara a la enseñanza. Por tanto y partiendo de que el contingente poblacional es fundamentalmente el mismo, ahora y en los años venideros, es necesario constatar que el Goyerri se encuentra con esta población y que es a esta población a la que tiene que responder.

Hubiese sido interesante desglosar esta población según la variable sexos, pero la inexistencia de datos no nos lo permiten.

Tasa de escolarización de la población año 1976

Edad 2 a 5 años	1.411	49,3 %
Edad 6 a 14 años	6.480	95,0 %
Edad 15 a 19 años	1.190	32,3 %

Estos datos muestran claramente una laguna muy interesante en la franja de edad 15 a 19 años. El porcentaje de la población escolarizada es baja. Lo que se ve con claridad si comparamos con otras zonas o comarcas de la provincia.

En primer lugar en la misma provincia, el porcentaje de escolarizados es de 49,4 % superior a nuestra zona.

En segundo lugar y comparando con otras zonas y a nivel indicativo se observa lo siguiente:

San Sebastián	65,8 %
Irún	60,3 %
Eibar	81,3 %
Bergara	58,1 %
Léniz	58,0 %
Oñate	68,3 %

Las diferencias, por tanto, con otras zonas industriales y urbanas de Guipúzcoa, son muy fuertes. No es nada utópico el pensar que en el Goyerri, es posible una escolarización rápida como a nivel de otras zonas. Es este un

objetivo que los responsables tienen que plantearse con la máxima urgencia.

Es éste un problema mucho más agudo si tenemos en cuenta que la estructuración industrial y la estructura profesional del Goyerri. Es claro que con una tasa de escolarización tan baja no puede existir una estructura socio-profesional de alto nivel. Con una tasa tan baja de escolarización se está potenciando el peonaje de la mano de obra. Aunque no es éste el único factor, sin embargo, es uno de los que inciden en el problema. Y tiene todavía mayor importancia de cara al futuro económico, político y cultural del Goyerri. ¿Qué grado de captación necesita nuestra zona para afrontar el futuro inmediato?

Estimación de población escolarizada en 1985:

Tasas de escolaridad fijadas

Edades	Tasa objetivo
2 a 4 años	50,0 %
5 a 14 años	99,0 %
15 a 19 años	60,0 %

Población por grupos de edades

Real - Año 1985

Edades:	0 - 4	5 - 9	10-14	15-19
Goyerri	4.128	3.574	3.707	3.620
M. 10.000	1.182	1.103	1.114	1.160
R. Municip.	2.946	2.771	2.593	2.460
Obj. Teso.	2.050	7.500		2.171

Si el Goyerri se situara al nivel de otras zonas de la provincia, es decir, a un 60 % de escolarización en la franja de edad de 15 a 19 años, el contingente en cifras absolutas alcanzaría la cifra de 2.209 alumnos.

Una vez apuntado este contingente de alumnos, el siguiente paso es el preguntarnos si se poseen los suficientes puestos escolares para responder a esta demanda. Pues

bien, existen actualmente 42 aulas para la enseñanza del bachillerato y formación profesional. Si multiplicamos las aulas por 40 alumnos, que es una cantidad alta, vemos que la capacidad de las aulas alcanza la cifra de 1.960 alumnos. Muy lejos por tanto de los 2.209 alumnos que hemos indicado arriba.

En términos generales en el Goyerri se necesitan 55 aulas, es decir 13 aulas más que las existentes. Y, claro, esto es una gran inversión, que no se puede improvisar y que es necesario prever.

¿Pero a qué clase de enseñanza se debe orientar al joven?

Esta pregunta está íntimamente ligada, a lo que afirmamos con anterioridad. La zona del Goyerri debe afrontar su desarrollo económico y social, con plena garantía de futuro, y para ello hace falta gente preparada, en todos los campos. Y llegado aquí cabe la pregunta ¿a qué tipo de enseñanza se van a dedicar esas nuevas instalaciones, esas nuevas aulas? ¿Bachillerato? ¿Enseñanza profesional? ¿Alguna especialidad acorde con el futuro desarrollo de la comarca?

Son preguntas que necesitan respuesta urgente. Pues de ello depende el futuro de la comarca. Unas instituciones que planificaran el futuro de nuestra comarca, más allá de la inmediata rentabilidad o prestigio a corto plazo, están fundamentando la estabilidad de una misma sociedad a la que sirven.

A este respecto se podrían hacer diversos análisis comparativos con otras zonas del País Vasco y de otros países de Europa. No faltan datos. Es necesario planificarlos y sacar las consecuencias necesarias.

Cuando se habla de los males de hoy, se lamenta la falta de planificación y de perspectiva de futuro que han tenido los hombres que han decidido en el pasado. Es imperdonable que uno mismo pueda decir de nosotros, los que vengan detrás nuestro. Más vale prevenir que lamentar.

JAVIER MEABE

La Casa de Beneficencia de Beasain

Dominando la villa se alza un singular edificio que todos los beasaindarras, sin excepción, contemplan con respeto y cariño. Es un edificio de formas graciosas, arquitectura clásica. Es el Santo Hospital, la Casa de Beneficencia, el hogar de cuantos en el ocaso de sus vidas se sienten solos o necesitan de unos cuidados que los suyos, a lo peor, no les pueden proporcionar. Noventa y siete años de historia de Beasain se han escrito bajo la benéfica arquitectura de su Hospital.

Fue el año 1883 cuando en un acto solemne se inauguraba el pequeño local de lo que entonces constituía el centro, fundado por la benemérita dama e ilustre señora doña Martina Maíz. La pequeña e industriosa villa celebró aquella jornada con aires de fiesta mayor, transcurriendo, según las crónicas, en medio de la más inusitada algazara.

Para cuidar de su administración, se trajeron tres Hermanas de la Caridad, orden religiosa a la que fueron encomendados los cuidados de la Casa. Su influencia se dejó sentir desde los primeros días, faltando ese rincón sagrado donde el silencio es

armonía de paz. Un año después, la misma señora costeaba la construcción de la Capilla. Años más tarde, el Ilustre Ayuntamiento sufragaba los gastos de la erección del pabellón de infecciosos. El año 1935 se levantó al edificio un piso más, merced a donativos particulares, y todavía es reciente la reforma llevada a cabo manteniendo la línea arquitectónica del conjunto.

La villa ha ido creciendo y el Ayuntamiento, que corría con el alojamiento de los doce primeros asilados de sus fondos municipales, se vio en la necesidad de llamar a la generosidad de los beasaindarras, creando en 1943 la Junta Local de Beneficencia presidida por el propio alcalde y el párroco de Nuestra Señora de la Asunción. Era entonces primer mandatario don Martín Esnaola.

En la actualidad aquella primera comunidad de tres Hermanas se ha convertido en diez abnegadas monjas que alternan labores propias de la enseñanza con los trabajos de la Casa hospitalaria donde viven treinta y tres hombres y mujeres mima-

dos por las atenciones de estas religiosas al mando de Sor Elvira.

Cuando esto se escribe, la dotación, tanto de Hermanas como de acogidos, ha aumentado por la desaparición momentánea del Hospital de Ordizia.

El pueblo, que tiene como suya esta Institución, acude de forma espontánea durante el año en ayuda y homenaje de los que allí moran. Es así cómo los montañeros, ahora del Aitzgorri y antes de la S. D. Beasain, vienen celebrando desde hace 30 años —justamente desde el 5 de febrero de 1950— una simpática fiesta que sirve para llevar el mensaje de amistad y solidaridad a unos convecinos que ya dieron lo mejor en la vida, al mismo tiempo que se les invita a compartir una comida y unas horas de alegría y buen humor. Esta bella costumbre de las gentes del monte de acordarse de los que viven en el Hospital fue imitada por otras entidades, como la Cruz Roja, que asimismo ha establecido su fiesta anual en la benéfica Casa, avivando la emoción de sus asilados. El Secuc acude en Navidades con un buen lote de artículos alimenticios y muchos particulares, desde el anonimato, lo hacen también en cualquier día del año.

Es así como permanece vivo el contacto de los que tienen la suerte de habitar en sus hogares con los que lo hacen —y no deja de ser asimismo una suerte— bajo la tutela de las Hermanas de la Caridad, que más que hermanas, son unas auténticas madres para todos ellos.

El pueblo de Beasain, el Ayuntamiento, la Junta Local de Beneficencia tienen hacia dónde orientar sus preocupaciones... y sus afectos.



Sumario:

- Editorial.
- Artesanos beasaindarras.
- Toros y escándalo en 1611.
- Datos económicos del Ayuntamiento.
- Bertso berriak Beasaingo erriari jarriak.
- Un beasaindarra en el Himalaya.
- Página infantil.
- Beasain también tendrá su guardería.
- Luchas por los recargos de la introducción del carbón navarro en las ferrerías de Yarza.
- Epitafio.
- Beasaingo euskal eskolaren historia.
- En qué se echa de ver lo vasco.
- S. C. R. Beti-Bizi.
- La Radioafición, un mundo curioso.
- ...es de Beasain.
- Las Brigadas de la Cruz Roja.
- Los orígenes de Beasain.
- Atalaya futbolística.
- Una buena «cashuela».
- Caricaturas en rima libre.
- Grupo de baile «Aurtzaka».
- Koxka.
- Callejero
 - Plano general de Beasain
 - Denominación de las calles
 - Analogía de nuestro callejero.
- El compromiso educativo.
- Astigarreta.
- El balonmano.
- El Grupo de Montaña Aitzgorri y su historia.
- Sucedió...
- Sociedad Ajedrecista «Alfil».
- Gure zezen (Nuestro toro).
- Las piscinas municipales.
- Decano al servicio de los demás.
- Unos apuntes sanitarios.
- Un deporte popular vasco: la sokatira.
- Tradiciones populares olvidadas.
- Particularidades de nuestro Patrono.
- Bodas de diamante de la S. D. Beasain.
- Sociedad Ciclista Loinaz.
- Agrupación de Comercios de Beasain.
- El baloncesto en Beasain.
- Bertso berriak Beasaini jarriak.
- Asociación de Vecinos de Ezkiaga.
- Y después de la E. G. B..., ¿qué?
- La Casa de Beneficencia de Beasain.

Nota:

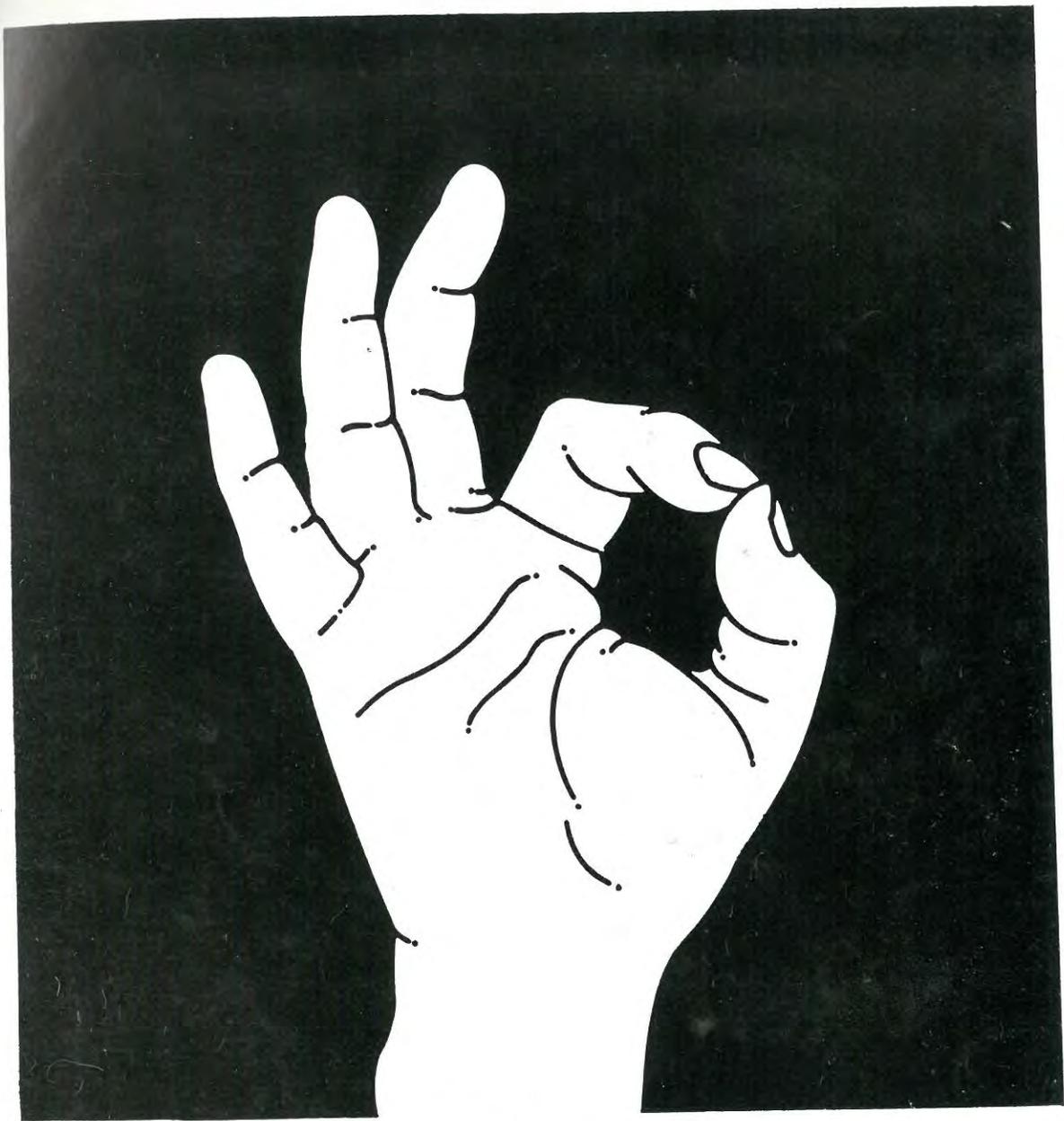
Los promotores de esta publicación desean hacer patente su agradecimiento a todas aquellas personas y entidades que han colaborado en la gestación de esta revista. Entre ellas

- a Fernando Laborde
- a los que han escrito los artículos
- a los que han dado las fotografías
- a los anunciantes
- a todas las entidades que han apoyado económicamente como la Fundación José María Aristrain, la Caja de Ahorros Provincial, la Caja Laboral Popular, Banco de Vizcaya, Tintorería Loinaz, Banco de Vasconia, Padres de Familia...

FELICES FIESTAS.

S. C. R. BETI-BIZI





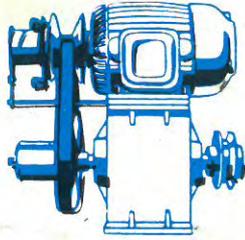
**UN SISTEMA
DE AHORRO SENCILLO
Y COMPLETO**



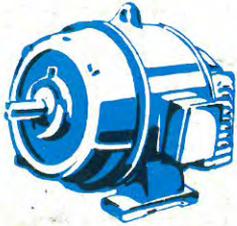
Banco Guipuzcoano

**PREPARESE PARA
UN MAÑANA MEJOR.**

MOTO-VARIADOR



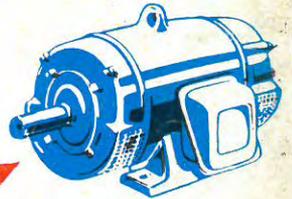
MOTOR C. E. I. - P-33



MOTOR C/CONTINUA

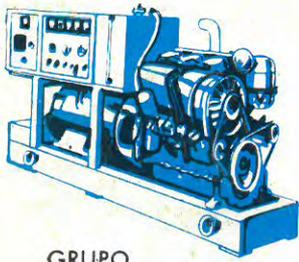


EMBRAGUE ELECTROMAGNETICO

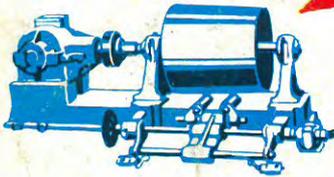


MOTOR C. E. I. - P-22

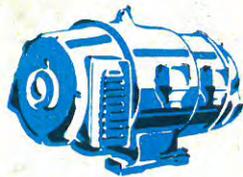
Jordas



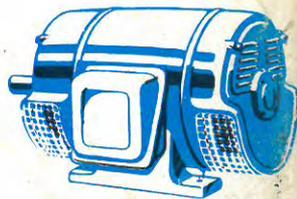
GRUPO ELECTROGENO



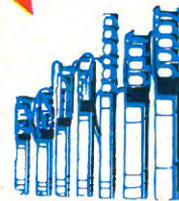
GRUPO ATAQUE PARA MAQUINA DE PAPEL



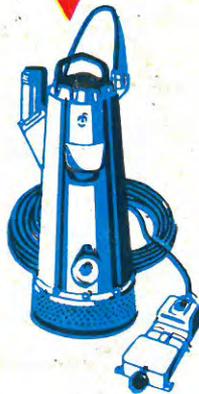
GRUPO CONVERTIDOR



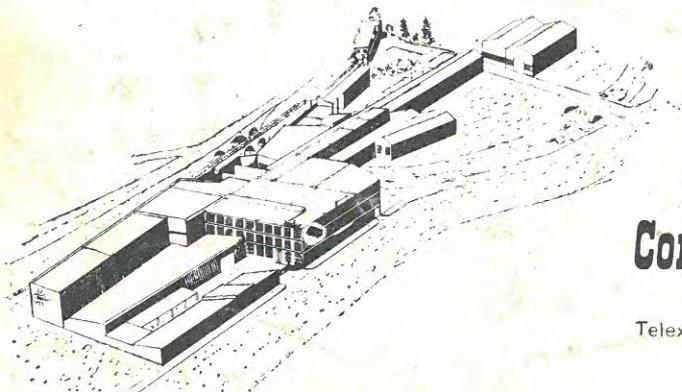
ALTERNADOR AUTORREGULADO



BOMBAS SUMERGIBLES PARA AGUAS LIMPIAS



BOMBAS SUMERGIBLES PARA AGUAS SUCIAS



Construcciones Electro-Mecánicas INDAR, S. A.

Telex: 36161 INDAR E

TELS. (943) 882800 - 882850
BEASAIN
GUIPUZCOA